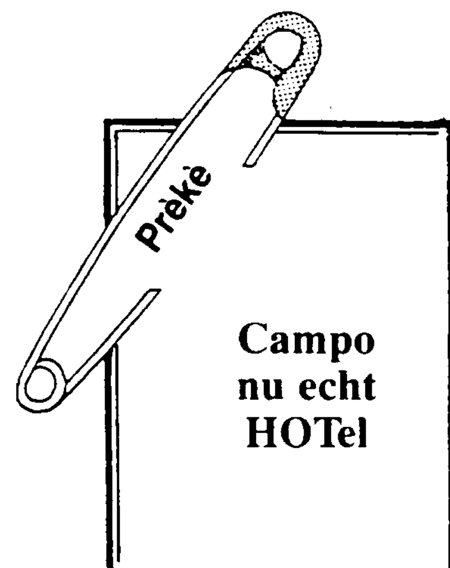
McWILLIAM ...nachtvluchten...

109E JAARGANG — NO.: 197 VRIJDAG 28 AUGUSTUS 1992

AMIGOE



edesconferentie bereikt op papier vrede voor Bosnië-Hercegovina

Joegoslavië krijgt van 'Londen' laatste kans

SARAJEVO - Het einde van de internationale [con]ferentie over het conflict in Joegoslavië is donder[dag]avond in Bosnië-Hercegovina gepaard gegaan met [t]we gevechten tussen Serviërs aan de ene en [mos]lims en Kroaten aan de andere kant. Vrijdagoch[tend] werd het relatief rustig bij de Bosnische hoofd[sta]d Sarajevo. De brandweer meldde dat het station [i]n de stad, waarom tussen Kroaten en Serviërs [rege]lmatig fel gevochten is, 's nachts in brand gesch[oten] werd. De conferentie in Londen kwam tot een [ge]dzaam einde. Op papier werd de vrede bereikt, [maa]r er bestaan de nodige twijfels of dit in feite wel [rea]liseerbaar is. De "Londense" conferentie eindigde [met] een laatste waarschuwing aan Servië en Monte[neg]ro om zich nu bij het vredesproces aan te sluiten. [H]et andere geval volgt een volledig isolement. De [Bosni]sche Serviërs in Bosnië hebben vriend en vijand [verr]aasd met hun aanbod hun zware wapens onder [con]trole te brengen van de Verenigde Naties.

In Sarajevo kwamen donderdag negen mensen om en [i]den er twintig gewond [toe]n een mortiergranaat een wachtende mensen trof in centrum van de stad. Het de meest dodelijke aanslag sinds zeker een week. Hij [leek] een soortgelijke aanval in herinnering in mei, [toen] een enkele mortiergranaat veertien mensen [do]dde die voor een bakkerswinkel stonden te wachten. [Elde]rs in de stad was voort[dur]end het geluid te horen van mortieren en automatische geweren. De voortgaande beschietingen leken weinig goeds in te houden voor de kansen op succes van de "raamovereenkomst" voor een einde aan de gevechten, waarmee rond dezelfde tijd de conferentie in Londen donderdag werd afgesloten. Bij een van de beschietingen troffen vier mortiergranaten het gebouwencomplex van de VN-vredestroepen Unprofor. Er werd niemand gewond.

Op de tweede dag van de Londense conferentie over het voormalige Joegoslavië is op papier de vrede in Bosnië-Hercegovina vrijwel getekend. Aan het begin van de avond waren drie documenten aanvaard. De eerste was een beginselverklaring, waarin de uitgangspunten van een mogelijke overeenkomst zijn vastgelegd. Het niet erkennen van alle recente veroveringen van grondgebied is daarin een belangrijke stap. Vervolgens werd overeenstemming bereikt over een werkprogramma, waarin wordt afgesproken de conferentie op permanente basis voort te zetten in Geneve onder gedeeld voorzitterschap van de EG en de Verenigde Naties. De vijf permanente leden van de Veiligheidsraad (V-raad) krijgen daarbij een belangrijke rol. De vermoedelijke voorzitters van dit permanente vredesproces zijn VN-vertegenwoordiger Cyrus Vance en, namens de EG, de voormalige Britse minister van Buitenlandse zaken David Owen.

Aan het eind van de middag werd men het eveneens eens over een 'Bosnië-verklaring'. Deze verklaring was een uitwerking van de eerder overeengekomen beginselen in meer gedetailleerde, op Bosnië-Hercegovina toegespitste maatregelen. De teruggave van grondgebied, het plaatsen van zware wapens onder internationale controle, de demilitarisering van de belangrijkste steden en de eventuele vorming van een VN-vredesmacht ter handhaving van een staakt-het-vuren zijn hierin voorzien.

ALLE DEELNEMERS

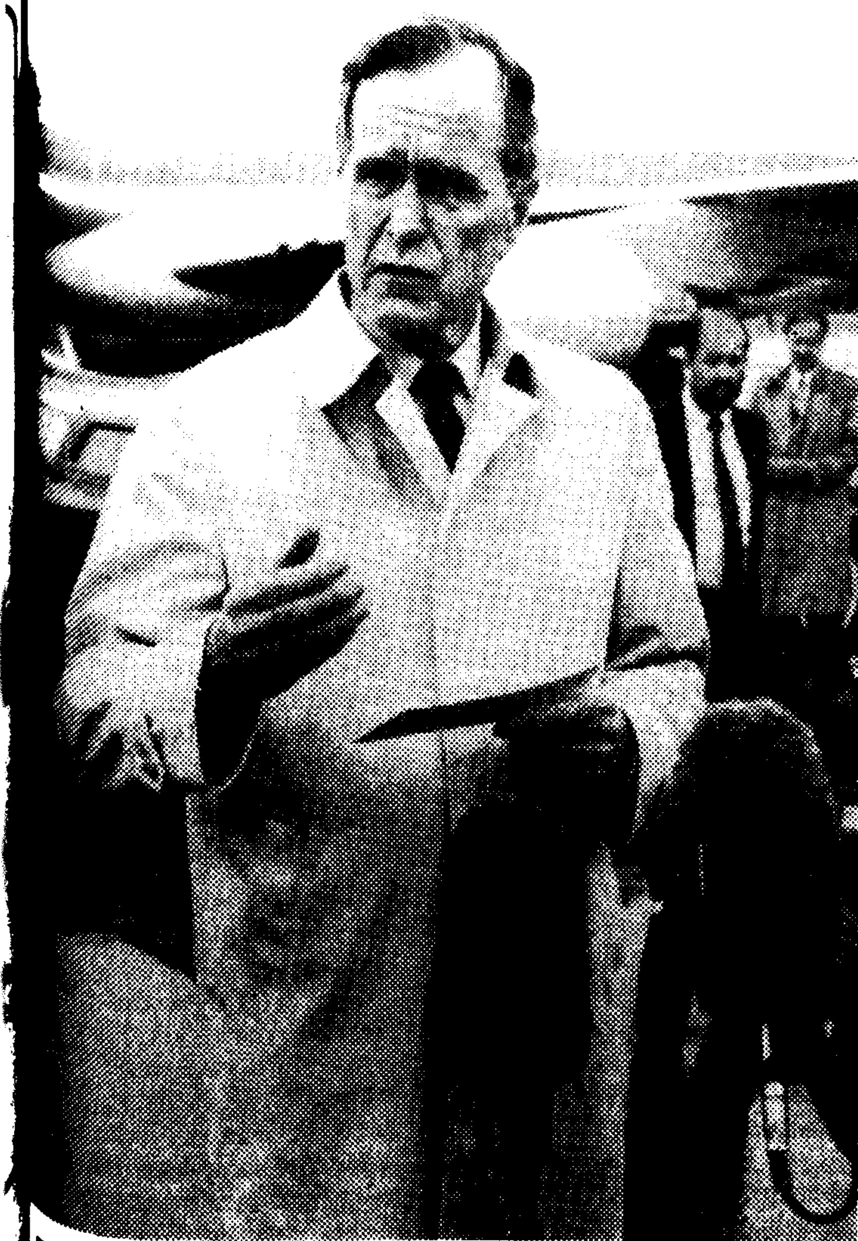
De drie documenten werden aangenomen door alle deelnemers aan de conferentie. Daartoe behoren de Servische leiders, de Joegoslavische premier Milan Panic, de Joegoslavische president Dobrica Cosic en de Servische president Slobodan Milosevic. De leider van de Serven in Bosnië-Hercegovina, Radovan Karadzic, is geen partij in de conferentie.

Karadzic is wel als waarnemer in Londen aanwezig. Hij verrastte zijn toehoorders op een persconferentie door te verklaren alle zware wapens onder VN-supervisie te willen stellen, de krijgsgevangenen onvoorwaardelijk te willen vrijlaten, elk moment bereid te zijn te stoppen met vechten en een deel van het grondgebied, te weten twintig procent, af te willen staan aan de Moslems.

In de marge van de conferentie maakte de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros-Ghali, bekend de omvang en de opdracht van de VN-troepenmacht in het voormalig Joegoslavië te willen uitbreiden. Volgende week zal hij dat plan voorleggen aan de Veiligheidsraad (V-raad). De Nederlandse minister Hans van den Broek van Buitenlandse zaken verwelkomde het plan

Vervolg op pag. 13

Bush belooft hulp



TOLEDO - *President [Geo]rge Bush heeft tijdens zijn [ver]kiezingscampagne in [Toled]o, Ohio, bekendgemaakt [dat] federale troepen [gest]uurd worden naar Louisiana en Florida om daar behulpzaam te zijn bij het opruimen van de schade als gevolg van orkaan Andrew. Er gaan twee- tot vijfduizend militairen naar Florida.*

Ulster guerrilla: Drieduizend doden

BELFAST - Noord-Ierland heeft donderdag een [tri]este mijlpaal bereikt: een negentien-jarige Rooms[-ka]tholieke voetballer werd het drieduizendste slacht[offe]r van het conflict in Noord-Ierland, sinds dat in [19]69 uitbrak.

[De] voetballer, Hugh McKibben, werd van dichtbij door [t]wee mannen doodgeschoten toen hij met andere leden [van] zijn elftal in een busje wilde terugkeren naar het [cen]trum van Belfast. De aanvallers maakten zich bekend [als] leden van de Bevrijdingsorganisatie van het Ierse volk [(IP]LO), een extremistische republikeinse splintergroep. [De] politie weet de moord aan een interne strijd in de [IP]LO. IPLO-leider Jimmy Brown werd vorige week in [Be]lfast vermoord. De nu vermoorde McKibben behoorde [tot] de dragers van Browns kist, toen deze vorige week [woe]nsdag werd begraven.

Braziliaanse oppositie in beraad



■ **BRASILIA** - *Brazilië bevindt zich in een ernstige politieke crisis als gevolg van de corruptieschandalen rond president Fernando Collor de Mello en zijn naaste (ex-)adviseurs. Voortdurend wordt overleg gepleegd onder de tegenstanders van de huidige president die om zijn aftreden vragen. Bij de foto vlnr: Orestes Quercia, Roberto Freire en Luis Inacio Lula da Silva, die voorzitters zijn van de belangrijkste oppositiepartijen.*

(AFP-satellietfoto)

Op verzoek van rechter Warmink

Bonden en overheid opnieuw om de tafel

WILLEMSTAD — De overheidsvakbonden en de overheden gaan maandag om 14:00 uur opnieuw met elkaar praten over de wijze van uitbetaling van de 5 procent indexering. Dit gebeurt op uitdrukkelijk verzoek van rechter Warmink. De vakbonden eisten gisteren in een kort geding onmiddellijke uitbetaling van deze 5 procent.

Hoewel de bonden juist een kort geding waren begonnen, omdat zij genoeg hadden van het overleg, waar volgens hen niets uitkwam, hebben zij toch met hernieuwd overleg ingestemd. Sitekvoorzitter Errol Cova vertelt dat zij in eerste instantie niet op het verzoek van de rechter wilden ingaan. 'Toen deze echter zei 'Ik verzoek u met klem...', meenden zij dat zij toch gevolg moesten geven aan dit dringende verzoek.

Cova: "Warmink meent dat de overheid nog marges voor overleg ziet. Dat staat ook in de pleitnota. Door het verzoek van de rechter op te volgen willen wij onze *goodwill* tonen".

De tekst waar de rechter op doelt luidt: "Gedaagden (overheden) menen dat het overeengekomene (overeenkomst van 6 april) tot nader, serieus en redelijk overleg dwingt teneinde een voor beide partijen acceptabele regeling te bereiken".

Afgesproken is dat de rechter over twee weken (10 september) uitspraak doet als de partijen er via onderhandelingen niet uitkomen.

Zowel de bonden als de overheden beweren dat de andere partij halsstarrig heeft geweigerd om uitvoering aan het protocol van 6 april te geven.

Aeroflot kampt met niet onderhouden vloot

Bij vliegramp in Wit-Rusland 83 doden

LONDEN - Een vliegtuig van de Russische maatschappij Aeroflot is vrijdag in de stad Ivanovo (Wit Rusland) bij de landing neergestort. Alle 83 inzittenden, passagiers zowel als bemanningsleden, zijn daarbij omgekomen. Dat meldde de Russische radio vrijdag in een uitzending die werd opgevangen door de Britse BBC.

"Onze correspondent in Ivanovo meldt ons zojuist dat een vliegtuig van het type Toepolev 134 is neergestort en dat alle pasagiers en bemanningsleden zijn omgekomen," aldus het radiobericht. Het Russische persbureau Itar-Tass sprak bij dit ongeluk over vijf bemanningsleden. De ramp zou donderdagavond hebben plaatsgevonden toen een Tupolev 134 komende uit Mineralniye Vody bij de landing verongelukte. Naar de oorzaak word een onderzoek ingesteld.

De kans op vliegrampen met toestellen van Aeroflot op binnenlandse vluchten is sterk toegenomen de laatste maanden, omdat de maatschappij sinds het uiteenvallen van de Sovjetunie kampt met gebrek aan onderdelen en onderhoudsmogelijkheden. Ook zou een groot aantal toestellen eigenlijk verouderd zijn.

Hekmatyars bestand is weer van de baan

PESHAWAR - Enkele uren na een eenzijdig door hemzelf afgekondigde wapenstilstand heeft de Afghaanse opstandelingenleider Gulbuddin Hekmatyar zijn aanbod kennelijk weer ingetrokken en nieuwe aanvallen gedaan op Kabul.

Zijn organisatie Hizb-i-Islami liet weten dat de milities die trouw zijn aan de regering het bestand aan hun laars hebben gelapt. "Nu is er vrijwel geen kans meer op vrede in het omstreden Kabul", aldus Hekmatyars persbureau Afghan New agency (ANA). Enige uren tevoren had Hekmatyar, die de hoofdstad sinds ruim twee weken met raketten laat bestoken, zijn eenheden opgedragen het vuren te staken.

Hiermee voldeed hij aan een oproep van zijn vroegere beschermheer Pakistan, dat in het Afghaanse conflict wil gaan bemiddelen. Het is onduidelijk hoever de Pakistaanse bemiddelingsplannen gevorderd zijn. Minister van Buitenlandse zaken Mohammed Siddiqui Kanju wilde met een delegatie naar Kabul reizen, zodra daar niet meer geschoten wordt. Hij had gezegd dat alle partijen met het Pakistaanse vredesinitiatief hebben ingestemd. In Kabul is donderdag weer zwaar gevochten.

Raket treft Iljoesjin bij Kabul

KABUL - Een Russisch vliegtuig dat naar Afghanistan was gestuurd om te helpen bij de evacuatie van diplomaten uit Kabul, is op het vliegveld van de Afghaanse hoofdstad getroffen door een raket. Drie Russische militairen raakten gewond.

Het toestel, een Iljoesjin 76, werd getroffen door een raket die was afgevuurd door de vrijheidsstrijders van Gulbuddin Hekmatyar en vatte vlam. Een tweede Russisch toestel dat op het punt stond op te stijgen, onderbrak de procedure om de gewonden op te pikken. Het incident vond plaats terwijl tussen de regering en de strijdkrachten van Hekmatyar werd onderhandeld over een staakt-het-vuren van 72 uur.

Wijzigingen in politietop als onderhoudsbeurt afgedaan

ANC niet bij door De Klerk voorgezeten federatieoverleg

PRETORIA - De Zuidafrikaanse minister van Grondwetszaken, Roelof Meyer, heeft donderdag alle partijen in Zuid-Afrika uitgenodigd voor een conferentie over federalisme onder voorzitterschap van president F.W. de Klerk. De conferentie zal plaatshebben op 7 september. Het African National Congress (ANC) heeft al laten weten dat men niet van de partij zal zijn. Het ANC vindt trouwens ook dat de voorgenomen reorganisatie bij de politie niet ver genoeg gaat.

Meyer stelde op een persconferentie dat het initiatief moet worden beschouwd als "een open uitnodiging aan alle politieke partijen, organisaties en regeringsinstanties die geïnteresseerd zijn in het concept van een regionale regering gescheid op een nieuwe politieke leest". Eerder deze maand kondigde De Klerk aan in het begin van september een conferentie te houden. Hij benadrukte daarbij dat het geen poging was zonder deelname van het ANC een nieuwe beschikking voor het land te creëren. De Klerk liet toen weten dat de conferentie toegankelijk zou zijn voor alle partijen die deelnemen aan de Conventie voor een democratisch Zuid-Afrika(CODESA). Meyer stelde dat ook de groepen die de Codesa boycotten, zoals de blanke Conservatieve partij en het radicale Panafrikaans congres (PAC), eveneens welkom zijn.

POLITIETOP

De Zuidafrikaanse regering maakte donderdag bekend dertien generaals uit het politieapparaat te hebben ontslagen. Voorts heeft zij een nieuw onafhankelijk onderzoeksapparaat in het leven geroepen, dat onderzoek moet doen naar misdaden die door politieagenten zijn gepleegd. Waarnemers beschouwen dit initiatief als een poging van de Zuidafrikaanse regering de geloofwaardigheid van haar fel bekritiseerde politieapparaat te herstellen. Minister van Justitie, Hernus Kriel, zei tijdens een persconferentie dat enkelen van de ontslagen politieagenten waarschijnlijk zullen worden opgevolgd door zwarte collega's.

De huidige generale staf van de politie telt 52 blanke officieren. Hoewel Kriel zich niet uitliet over de identiteit van de agenten, is uit politiebronnen vernomen dat hoofdcommissaris Johan van der Merwe ook tot de mensen behoort die moeten aftreden. Uit dezelfde bron is vernomen dat majoor Jack Buchner zich uit de dienst zal terugtrekken. Zijn politiekorps is er meermalen van beschuldigd, betrokken te zijn geweest bij politiek geweld in de zwarte woonoorden.

Het ANC heeft donderdag geweigerd in te gaan op het aanbod van de Zuidafrikaanse regering om deel te nemen aan een conferentie over het thema federalisme. Het ANC kwalificeerde het initiatief van de blanke regering om wijzigingen in het politie-apparaat aan te brengen als niet meer dan "onderhoudswerkzaamheden". Volgens het ANC gaat het hier absoluut niet om "substantiële wijzigingen".

ANC-leider Nelson Mandela reageerde aldus op het initiatief van de regering om de relatie tussen de Zuidafrikaanse politie en de bevolking van de zwarte woonoorden te verbeteren: "Wanneer de wetten die racisme en onderdrukking in stand houden van kracht blijven, zullen alle pogingen om de stijl van de politie te veranderen geen antwoord zijn op de gestelde vraag."

Voorlopig voor zes maanden

Campo Alegre beschikt over hotelvergunning

WILLEMSTAD — Het prostitutiekamp Campo Alegre is juridisch eigendom van weduwe Zaira Bakhuis en de kinderen van wijlen Hugo Bakhuis. Dat is geen nieuws. Wat wel nieuws is, is dat sinds woensdag de familie een hotel heeft. Want Campo heeft een hotelvergunning, 112 kamers èn de hete adem in de nek van de geneeskundige dienst, de brandweer en het juridisch kader van het eilandgebied die geen grappen maken met de hygiëne- en veiligheidseisen waar de bedrijfsleiding binnen de kortste keren aan moet gaan voldoen.



Wat de erven Bakhuis hebben gekregen is een voorlopige hotelvergunning. Willen zij aan de eisen van brandweer, GGD en eilandsoverheid voldoen dan zullen zij flink wat geld moeten steken in achterstallig onderhoud en beveiliging tegen brand. Zo ongeveer de hele keuken moet gerenoveerd worden. Alle kamers moeten letterlijk helemaal verbouwd en geverfd worden. De kleine winkel waar de buitenlandse prostituées hun kleine boodschappen en kleding konden kopen moet opgedoekt worden. Het sanitair en de afwatering moeten verbeterd worden: tot en met het plaatsen van roosters op de afvoerputjes en het aansluiten van douchekoppen.

Afgaande op de GGD-rapportage ontbreekt er van alles in de keuken. Er zitten gaten in het plafond, er is onvoldoende vliegengaas voor deuren en ramen, er zijn te weinig fans, er zijn verouderde afzuigkappen en betegeling, controleputten zijn kapot en verstopte rioleringen moeten worden vernieuwd.

De brandweer heeft ook rondgekeken. Volgens haar mankeerde er het een en ander aan de vereiste 'moeilijk-brandbaar'-kwaliteit van het keukenplafond, gasleidingen en -kranen moeten anders aangelegd worden, corrosie is uit den boze, de elektrische installatie, de elektrakasten en de gasolietank van de generator moeten veiliger en op verschillende plaatsen moeten er brandblussers komen.

De eigenaren van Campo is duidelijk gemaakt dat zij op staande voet brandonveilige situaties moeten opheffen. Koste wat het mogen kosten. De GGD is iets milder: de eigenaren van het barakken-hotel moeten aan het GGD-hoofd pas op 26 februari 1993 aantonen dat het onderdak dat zij bieden aan buitenlandse prostituées en hun gasten de vergunning waardig is.

Gilberto Bakhuis, bevestigt als manager van Campo het bestaan van de hotelvergunning. Over de verbouwingsvoorwaarden die sinds woensdag verbonden zijn aan de exploitatie van het kamp en de investeringsplicht die dat voor de eigenaren met zich meebrengt zegt hij: "Daar kunnen wij nu nog niets over zeggen. Wij zijn bezig in een proces aan iets te werken, voordat dat afgerond is kunnen wij niet naar buiten treden."



Meer dan alleen postzegels

Muziektentoonstelling in Postmuseum

WILLEMSTAD — In het postmuseum loopt op dit moment de tentoonstelling 'Van Amadeus tot Elvis'. Tot januari zijn er postzegels te bewonderen die iets met muziek te maken hebben: componisten, zangers, instrumenten enzovoorts. In de vitrines zijn bovendien miniatuurinstrumenten tentoongesteld, alsmede oude muziekinstrumenten van de Indianen.

Het museum is niet alleen de moeite waard vanwege de tentoongestelde postzegels. Er is ook een collectie te bewonderen van zaken die iets met de posterijen te maken hebben. Daaronder vallen oude frankeermachines, brievenbussen, weegschalen, stempelhamers en brievenwegers.

Het museum is dagelijks geopend van 9:00 tot 17:00 uur. Op zaterdag van 10:00 tot 15:00 uur. Het geheel gerestaureerde gebouw ligt aan de Keukenstraat.

Open huis botanische en historische tuin

WILLEMSTAD — De botanische en historische tuin in Paradera stelt op zondag haar deuren voor het publiek open. Tijdens dit open huis kan iedereen kennis maken met de planten en kruiden van het eiland.

De tuin is opgezet door Dinah Veeris en Evarista Sellasa. Veeris heeft gestudeerd aan de *California School of Herbal Studies*. Na haar terugkeer op Curaçao merkte zij dat de Curaçaoënaar graag meer over de inheemse planten wil weten.

Voorts dreigen veel planten verloren te gaan. Om die reden poogt Veeris in de plantentuin de Curaçaose planten en bomen te conserveren. Daarnaast ligt het in de bedoeling om op den duur kruiden en planten te gaan distribueren.

Sellasa heeft Veeris geleerd om de planten te kweken en te onderhouden zonder gebruik te maken van kunstmest.

De tuin is normaal gesproken geopend voor geïnteresseerde groepen (scholen of toeristen). Voor een rondleiding wordt dan een geringe vergoeding gevraagd. Zondag is de tuin van 10:00 tot 16:00 uur geopend. De toegang is gratis. De tuin van Veeris is te vinden op Seru Grandi 105-A, vlak voor de kerk van Fuik.

Doorgang gesprek Staten-Hirsch Ballin onzeker

WILLEMSTAD — Het is niet zeker of een tentatief voor volgende week donderdag op Bonaire gepplande vergadering tussen Antilliaanse Statenleden en koninkrijksminister Hirsch Ballin doorgaat. Onderwerp van gesprek zou onder andere de St. Maarten-problematiek zijn. Als het aan Statenvoorzitter Rufus McWilliam (PNP) ligt, wordt die bespreking wèl gehouden, maar enkele collega's voelen weinig voor zo'n bijeenkomst, nu blijkt dat Hirsch Ballin niet in een besloten zitting met de leden wenst te overleggen. Ook de lokatie zou voor sommigen een punt zijn. Allemaal smoesjes, volgens McWilliam.

McWilliam verklaarde vandaag tegenover de Amigoe dat er dit weekeinde overleg zal plaats vinden met de fractieleiders van de Staten. Indien blijkt dat een meerderheid wel wat voelt voor deze ontmoeting, dan zal hij dit nog voor Hirsch Ballin's vertrek naar de Antillen, op maandag, aan hem berichten. Als dat inderdaad het geval is, dan vindt de vergadering donderdagochtend half 12 in Kralendijk plaats.

McWilliam zei het jammer te vinden dat diverse leden, onder wie Leo Chance van de St. [...]tense SPA, nu zegge[...] naar de vergaderi[...] komen die een op[...] karakter heeft. He[...] immers op herhaal[...] dringen van Chan[...] McWilliam op woens[...]dens het openbare [...] debat met Hirsch Balli[...] en van hem te horen [...] bereid te zijn met de p[...]tariërs te praten. [...] enkelen nu zeggen [...] niet naar Bonaire [...] reizen of achter g[...] deuren willen praten, [...] smoesjes. Ze zijn [...] bang om de man, als [...] bij paaltje komt, te co[...]teren. Nu krijgen [...] kans, maar ze hadde[...] gedacht dat het zou [...] Nu moeten ze ook [...] genoeg zijn."

McWilliam, wiens [...] 7 leden telt en daar[...] grootste fractie is, [...]soonlijk van mening [...] bespreking juist heel [...] kan zijn. Ook al vin[...] plaats in een openba[...]ting. "Wij hebben he[...] met hem te besprek[...] krijgen de kans nu. We[...]ten die aangrijpen." [...] een meerderheid van [...] lega's er net zo over [...] dan gaat de vergaderin[...] door het drukke schem[...] de minister alleen da[...] plaats vinden - door, o[...] Chance zelf niet [...] opdagen.

Harry Hoetink: Hirsch Ballin staat voor moeilijk dilemma

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De komende besprekingen over de wijzigingen in het Statuut voor het koninkrijk kunnen 'een geweldige spektakel' worden. "Het gaat in feite om een supergrondwetswijziging. Hirsch Ballin staat voor een patstelling. Als Aruba niet onafhankelijk hoeft te worden, is de vraag wat er dan wel met het eiland binnen het koninkrijk gaat gebeuren. Als het de aparte status mag houden, komt direct een keiharde 'claim' van Curacao om ook uit het Antilliaanse verband te treden. Met als gevolg dat de Antillen uit elkaar vallen". Dat voorspelt mr. J.C. Wiebenga, voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor koninkrijkszaken in Elsevier.

Het weekblad wijdt een uitgebreid artikel aan de 'Postkoloniale sores in de West' en presenteert Hirsch Ballin als 'puinruimer en staatsrechtelijk puzzelaar'. Professor Harry Hoetink, hoogleraar Caraïbistiek aan de Rijksuniversiteit van Utrecht, is het met Wiebenga eens dat de minister voor koninkrijkszaken voor een dilemma staat.

"Historisch gezien ligt de zaak anders dan tijdens de losmaking van Aruba. Dat eiland voelde zich toen zwaar gedomineerd door de centrale regering op Curaçao. De motieven van Curaçao zijn verschillend. Het wil apart, omdat het niet langer de zorg voor de kleinere eilanden op zich wil nemen", zegt hij.

Hoetink heeft het vermoeden dat Hirsch Ballin zich met kracht tegen de aparte status van Curaçao zal blijven verzetten. "Want anders zou een volledige fragmentatie van de Nedrlandse Antillen het gevolg zijn. De andere eilanden zijn te klein om als aparte staatjes verder te gaan".

Elsevier vergelijkt de situatie, waarin de Nederlandse Antillen verkeren, met die van de Franse 'departements d'outre mer'. Een navolging van het Franse voorbeeld zou een aantal problemen in één klap oplossen. Veel staatsrechtelijke schijnvertoningen zouden overboord kunnen worden gegooid, meent het blad. "De wijze waarop Hirsch Ballin thans puinruimt in de bestuurlijke Augiasstal op Sint Maarten laat zien dat Nederland in feite nog maar enkele stappen is verwijderd van directe besturing van het eiland".

Hoetink volgt de schoonmaakbeurt van Hirsch Ballin in de Antillen met grote aandacht. Hij heeft zijn twijfels over het volledig welslagen. "Als je zegt: jullie mogen voor altijd in het koninkrijk blijven, dan mag je, nee dan móet je eisen stellen aan een ordentelijk bestuur. Maar dan ontkom je niet aan een zekere vorm van herkolonisatie, want dat is het toch als je best[...] staven laat bemanne[...] Nederlanders. Maar de [...] vraag is of je, late[...] zeggen, keurige Neder[...] normen kunt invoeren i[...] Caribische samenlevin[...] een andere cultuur en [...]taliteit. Het zijn [...] mensen daar, maar geen [...]sers".

Hoetink vindt dat [...] van herkolonisatie spr[...] Het Nederlandse be[...] leven heeft de Antillen [...] ontdekt, investeert en [...] er winsten weg. Bove[...] vestigen zich ook steeds [...] Nederlanders op [...] eilanden.

Wiebenga benijdt Hi[...] Ballin niet aan de voor[...] van een zijns in[...] bewogen discussie ove[...] staatkundige toekomst [...] de Antillen en Aruba. Op [...] nieuwe Ronde Tafel Co[...]rentie zal een Gordia[...] knoop moeten worden [...] gehakt. Wiebenga zie[...] varianten: het herstel [...] Antillen van de zes, het [...] Hirsch Ballin, associati[...] Nederland met zes ona[...]kelijke eilandstaatjes [...] buiten het koninkrijk), [...] uniemodel van zes [...] autonome eilanden bi[...] het koninkrijk met een [...] licht centraal gezag en [...] Franse model: over[...] gemeentes. Hij geeft de [...]keur aan het uniemodel. [...] herkolonisatie is kan[...] denkt hij.

Ook Hoetink ziet de [...]llen en Aruba geen over[...] provincies worden. "Zo [...] kan de klok niet wo[...] teruggedraaid. Nederland [...] voor het oog van de we[...] niet worden bestempeld [...] neo-koloniaal. Ook in de [...]llen zelf is er weinig [...] drift voor, behalve op [...] eilanden St. Eustatius [...] Saba. De gezaghebber [...] Saba zei ooit tegen de ko[...]gin: 'Keep us as a souven[...]' herinnert Hoetink in El[...]vier.

Dinsdag Cras-vonnis

WILLEMSTAD — Rechter Warnink doet in het kort geding van dinsdag 1 september uitspraak over de vraag of hetgeen Stanley Cras als uitgever in zijn blad Independiente heeft geschreven over de PNP en Rufus McWilliam steekhoudend beargumenteerd is òf dat rectificatie op zijn plaats is. In tegenstelling tot een ander geruchtmakend artikel in een vorige editie van Independiente heeft de nieuwste gewraakte publicatie geen aanleiding gegeven voor een onderzoek.

Cras publiceerde een paar maanden geleden over onbehoorlijkheden bij onderhandeling over de verkoop van Landsradio-aandelen. Een lokaal adviesbureau dat zich in het artikel onheus bejegend vond sleepte Cras voor het gerecht. De rechter en het Openbaar Ministerie stemden echter toe in een juridisch onderzoek naar mogelijke misstanden, begeleid door huiszoekingen en getuigenverhoren. De civiele zaak is zolang aangehouden.

Cras schreef nu ook over onduidelijke zaken bij grondaankoop op Sint Maarten. De PNP en met name McWilliam voelden zich hierop aangesproken. Na afloop van de zitting lieten McWilliam en Cras voor het stadhuisgebouw duidelijk horen wat zij van elkaar dachten. Het bleef bij een woordenwisseling.

Maar ook in de rechtszaal liet McWilliam duidelijk merken welke dunk hij van zijn vroegere klasgenoot Cras heeft. In een toelichting op de kwestie zegt de PNP-topfiguur McWilliam dat de gewraakte uitgever al een tijd bezig is zich te focussen op de persoon McWilliam. In april zou Cras al aangekondigd hebben enkele compromiterende berichten over de politicus in de publiciteit te brengen. Deze week heeft McWilliam zich laten inlichten over een volgende vermoedelijke stap van Cras in die richting. In de Landsradio-zaak werd betrokkenheid van McWilliam als 'promotor' van de aandelenverkoop gesuggereerd. McWilliam zegt dat Cras al in het verleden "bezig is geweest". "Ik heb toen tegen hem gezegd: jongen waar ben je mee bezig. Nu echter zeg ik: nu is het wel genoeg geweest. Awor si ta basta."

De recente suggesties van Cras betreffen een veronderstelde belang van McWilliam bij de verkoop van plantagegronden op Sint Maarten van een overleden familielid en de aanwending van zijn maatschappelijke gezag daarbij.

McWilliam stoorde zich aan deze kwaadsprekerij en ontkende voor de rechter enige betrokkenheid of belang bij de verkoop. Van Stanley Cras eist hij rectificatie op straffe van 10.000 gulden genoegdoening per elke dag dat de Independiente-uitgever verzuimt te rectificeren. De rechter laat volgende week weten of hij zich kan vinden in die eis.

Rufus McWilliam:

'Alles koek en ei in coalitie'

WILLEMSTAD — Er zijn, ondanks de aanvankelijke fricties inzake de St. Maarten-maatregel, geen problemen meer tussen de coalitiepartners die de Antilliaanse overheid vormen. De meningen zijn hier en daar wel verschillend, maar dat bepaalde partners uit het kabinet zullen stappen of eruit gezet worden, lijkt niet te zullen gebeuren.

Zo kan afgeleid worden uit verklaringen die vanochtend PNP-fractieleider in de Staten en tevens secretaris-generaal van die partij, Rufus McWilliam, tegenover de Amigoe aflegde.

Een aantal samenwerkende partijen op landsniveau belegde woensdag voor de aanvang van de openbare Statenvergadering over de St. Maarten-maatregel een bijeenkomst waarin diverse punten en meningen aan de orde kwamen. McWilliam wilde daar inhoudelijk niet op ingaan in gesprek met deze krant.

Hij zei ook zijn eigen conclusie - na met de St. Maartense partner DP gesproken te hebben - niet in het openbaar te zullen verkondigen, maar meldde wel dat de "meeste vraagstukken gladgestreken zijn." McWilliam voegde er aan toe dat deze hele zaak, wat de PNP betreft, nog niet is afgerond en dat meer vergaderingen moeten volgen. Zo zal de groene partij ook intern nog het een ander moeten bespreken.

KOEK EN EI

Vooralsnog echter lijkt alles weer koek en ei en zal de DP St. Maarten gewoon in het kabinet blijven zitten. Dat geldt ook voor de overige Bovenwindse partijen en Bonaire. Volgens McWilliam zal dit resultaat wel "erg teleurstellend" zijn voor velen "die gehoopt hadden op een crisis."

"Die hebben zich inderdaad verkeken en een beetje te vroeg gejuicht. Dat er een kabinetscrisis zou komen was een wens die in dit geval niet in vervulling gaat."

Volgens McWilliam werd tijdens het Statendebat over de St. Maarten-maatregel al duidelijk dat er geen vuiltje aan de lucht is voor wat betreft de voortzetting van de samenwerking met de DP St. Maarten, die op eilandsniveau wel een motie aannam tegen de Algemene Maatregel van Rijksbestuur en de rol van zowel de Antilliaanse als de koninkrijksministerraad bekritiseerde. Daarover was premier Maria Liberia erg boos.

Dat er zoveel bovenwindse leden niet aanwezig waren op de vergadering - alleen Marcel Gumbs van de DP St. Maarten en Leo Chance van de SPA waren present - heeft volgens McWilliam niets te maken met protest. Will Johnson van de WIPM Saba is op Trinidad ter bijwoning van het Carifesta, Kenneth van Putten van de DP Statius kampt thuis met de nodige problemen rond het ontslag van de eilandssecretaris. Van Millicent de Weever (PDP-coalitiepartner van de DP St. Maarten) werd niets vernomen. Zij zou, heeft McWilliam begrepen, ook in het buitenland zijn.

Oorzaak branden nog onduidelijk

WILLEMSTAD — De oorzaak van de branden bij supermarkt Bello Horizonte en bij La Curaçao zijn nog niet bekend. Dat zegt de politievoorlichter Mando Davelaar.

xtra kosten nachtvluchten door KLM betaald

Vervoerscommissie tegen verhoging tarieven KLM

WILLEMSTAD — inister Nisbeth is nog eeds bezig adviezen en ormatie in te winnen er een eventuele tariefs- rhoging door de KLM. e vervoerscommissie n de Staten, geen offi- ële adviseur van de mini- er, heeft bezwaren tegen verhoging. Ook de aan- ekondigde nacht- uchten zijn de commis- leden een doorn in het g.

Volgens Statenvoorzitter Rufus McWilliam wil de KLM verhoging op basis van een IATA-advies. Deze internationale luchtvaartorganisatie heeft geadviseerd om alle tarieven vanuit de *Mid-Atlantic* met vier procent te verhogen. Dat is in alle omringende landen inmiddels ook gebeurd. Voor sommige landen geldt een iets geringere of een iets grotere verhoging, maar alle tarieven zijn in het afgelopen jaar verhoogd.

McWilliam reageert op het advies met de woorden: "Het is een advies, dat hoef je niet op te volgen". De vervoerscommissie wil eerst nog meer achtergrondgegevens verzamelen, alvorens zij zich uitspreekt. Voor volgende week heeft de commissie een gesprek aangevraagd met de minister alsmede met de ALM.

De commissie is voorts van mening dat de nachtvluchten van de KLM extra kosten voor de overheid met zich mee kunnen brengen. McWilliam noemt in dit verband het douanepersoneel, de immigratie, de bewaking en de drugshonden die langer aanwezig moeten zijn. Voorts zouden de winkels in de vertrekhal open moeten zijn. Dat er op dit moment al verscheidene nachtvluchten van de ALM zijn, noemt hij incidenteel. "Ze zijn niet schematisch".

De ALM vertrekt twee keer per week om middernacht naar Trinidad en komt een keer 's nachts aan. Verder komt zij twee keer per week uit Paramaribo midden in de nacht aan. Uit Jamaica komt de ALM ook om 12:00 uur 's nachts aan. In geen van deze gevallen zijn de winkels in de vertrekhal geopend. Die zijn zelfs nog niet geopend wanneer de ALM 's ochtends om 7:00 uur naar Miami of Atlanta vertrekt.

Volgens McWilliam hebben we weliswaar een internationale luchthaven, maar landt ook op Schiphol geen enkel passagiersvliegtuig om 1:00 uur 's nachts. Bij navraag blijken er echter in de vakantieperiode regelmatig charter-vluchten in de nachtelijke uren op Schiphol aan te komen.

Ook het argument van de commissie omtrent de extra kosten houdt geen stand. Het is gebruikelijk dat de luchtvaartmaatschappij landingsgelden betaalt aan de luchthaven. Bij nachtvluchten geldt een extra nachttarief, waarmee de luchthaven de overwerkuren kan uitbetalen.

Curinta overweegt om in verband met het toegenomen aantal nachtvluchten, zowel van de ALM als straks van de KLM, de informatielijn 24 uur per dag open te stellen. Deze lijn geeft de laatste informatie over de aankomsttijden van vliegtuigen.

WILLEMSTAD — Woens- gmiddag heeft een buschauf- ur een pistool gepakt en aarmee een 19-jarige ongen in zijn been eschoten. Daarmee werd en ruzie tussen de twee weggebruikers gewelddadig opgelost. Het slachtoffer moest naar het hospitaal voor hulp en de dader ging er vandoor. Hij is nog niet aan- gehouden. Zijn identiteit is bekend bij de politie. Dit is donderdag bevestigd door de voorlichtingsdienst van de politie.

WILLEMSTAD — Op donderdag 20 augustus werd bij e Marinebasis Parera een ieuwe steiger in gebruik gen- men. Deze steiger, die in dracht van de Koninklijke arine gebouwd werd door CC, was nodig om de 'Peli- an' ter plaatse te kunnen den en lossen.

Op de foto het moment dat elikaan' voor de eerste keer meert aan de Versalisteiger aanwezigheid van een ont- ngstcomité onder andere staande uit de Defensie- elband Chuchubi en twee aterkanonnen.

Nieuwe steiger marinebasis





DSZ-commissie adviseert grondige herziening regels voor onderstand

WILLEMSTAD — De regelgeving voor de uitkeringen van de dienst Sociale Zaken moet grondig worden herzien. Dat blijkt uit een adviesrapport van de dienst Sociale Zaken. Ongehuwde jongeren onder de 21 jaar zullen hun aanspraak op een volledige onderstandsuitkering verliezen. Voor jongeren die al een uitkering krijgen zal een afbouwregeling getroffen moeten worden. En Nederlanders die langer dan drie jaar op het eiland zitten kunnen in geval van nood ook onderstand trekken in de toekomst.

Een interne commissie heeft een grondige studie gemaakt naar de herziening van de richtlijnen verlening onderstand Curaçao. Zij doet de volgende overige aanbevelingen:

- De hele structuur van hulpverlening en controle daarop moet omgegooid worden.
- Sociale Zaken heeft meer en gekwalificeerd personeel nodig.
- Er moet een beroepscommissie komen die bezwaarschriften tegen beslssingen van de Dienst Sociale Zaken (DSZ) beoordeelt.
- Er moet intensieve en individuele begeleiding komen voor jongeren tot 21 jaar wier uitkering na een overgangstijd wordt beëindigd in de nieuwe regeling. Omscholing voor werklozen biedt soelaas. DSZ zou een financiële vergoeding moeten koppelen aan het volgen van cursussen zoals die gegeven worden bij Feffik en Speranza.
- De beroepsmogelijkheid bij het BC moet goed geregeld worden om de burger zijn rechten te waarborgen.
- Uitkeringstrekkers moeten nadrukkelijk verplicht gesteld worden werk te zoeken.
- Veel verouderde standaardformulieren moeten vernieuwd worden.

Een van de redenen om de wetgeving volledig te herzien is dat een aantal regels in deze tijd verouderd zijn. Bovendien zijn de regels soms onduidelijk geformuleerd en niet goed ingedeeld. Dit betekent een aantasting van de rechtszekerheid.

Om humanitaire redenen heeft BC geoordeeld dat het goed is dat Nederlanders ook in aanmerking komen voor onderstand. In de toelichting op de wijzigingsvoorstellen staat niet wat de regeling is of hoe die wordt ten aanzien van op Curaçao wonende Antillianen van de andere eilanden en van Arubanen als andere koninkrijksgenoten.

Nederlanders die korter dan drie jaar op het eiland zitten en ook niet-Nederlanders, komen alleen in zeer dringende noodgevallen in aanmerking voor onderstand, als het aan de adviescommissie ligt, die zich op dit aspect heeft laten influisteren door het BC.

Hetzelfde BC wil de hoogte van uitkeringen en minimumlonen van elkaar loskoppelen in verband met de ontstane grote verschillen tussen de twee categorieën, zo blijkt uit een toelichting op de wijzigingsvoorstellen.

De uitkering zal gerelateerd moeten worden aan realistische kosten van levensonderhoud en de aanwezige financiële begrotingsruimte van het eilandgebied. Overigens blijft het BC op het standpunt staan dat iedereen zijn best moet doen werk te vinden en dat gezinsleden een financiële verantwoordelijkheid hebben voor elkaar.

De commissie werd in 1990 geformeerd. Eerder dit jaar bereikte de rapportage de afrondingsfase. De door het diensthoofd Monte Horsford ingestelde commissie bestond voor een belangrijk deel uit interne deskundigen van DSZ. Een aantal commissieleden haakte voor of tijdens de vergaderingen van de herzieningscommissie af. Onder meer de heren B. Komproe (hoofd maatschappelijke zorg), I. Calmes (hoofd financiële administratie) en G. Albertina (hoofd controle) verschenen na enige tijd, zonder opgaaf van redenen niet meer op de vergaderingen. De overgebleven commissieleden rondden het door het BC opgedragen rapport toch af.

Het is de commissie vooraf opgedragen het recht op uitkering niet expliciet te verwoorden in het eindconcept. In een verantwoording schrijft de commissie hierover: "Aan personen die voldoen aan de voorwaarden tot het verkrijgen van een uitkering zal voorlopig toekenning van de gevraagde uitkering slechts om gegronde redenen achterwege kunnen blijven. Ofschoon er binnen de commissie wel bedenkingen bestaan tegen de nu gekozen oplossing heeft de commissie uiteindelijk toch gemeend gevolg te kunnen geven aan de genoemde opdracht. Door het uitdrukkelijk noemen van de voorwaarden waaraan men moet voldoen en rekening houdende met de algemene beginselen van behoorlijk bestuur bestaat er in feite een materieel recht op onderstand."

Bentoera geeft drugsbureau andere taak

WILLEMSTAD — De bond van werknemers bij de geestelijke volksgezondheid (AGV) en gedeputeerde Bentoera zijn deze week tot overeenstemming gekomen omtrent het omstreden drugsbureau. Afgesproken is dat dit bureau uitsluitend belast wordt met coördinatieve taken. De ontmanteling van AGV gaat niet door.

De werknemers waren bang dat de oprichting van een drugsbureau het 'begin van het einde' van AGV zou inluiden: ontmanteling van de afdeling geestelijke volksgezondheid. In de bespreking met Bentoera is echter afgesproken dat er geen ontmanteling zal plaatsvinden.

Door AGV ontplooide activiteiten blijven onder AGV resulteren. Voorts worden de vacatures die door de dreigende ontmanteling zijn ontstaan opgevuld. Ook de financiën ter realisering van drugspreventie gaan terug naar AGV.

Volgens de vakbond heeft gedeputeerde Bentoera toegegeven dat er bij de oprichting van het drugsbureau bepaalde fouten zijn gemaakt. Hij zorgt zo spoedig mogelijk voor rectificatie.

Contract KLM/ Van der Valk vrijwel rond

AMSTERDAM-WILLEMSTAD — De KLM hoopt op zeer korte termijn tot een akkoord te komen met het Van der Valk-concern over vervoer van vakantiegangers naar Curaçao tegen gereduceerde tarieven. Volgens een woordvoerder van de luchtvaartmaatschappij uit Amsterdam zijn de onderhandelingen nog niet geheel afgerond.

De afspraken die Van der Valk met de KLM wil maken, kunnen volgens deze zegsman door iedere touroperator met de KLM gemaakt worden. "Het is te allen tijde mogelijk dat grote, regelmatige afnemers contractueel stoelen krijgen die onder de gewone publieksprijs liggen".

Overigens zijn de KLM-prijzen voor het 21-daags tarief van Amsterdam naar Curaçao en terug gedurende de periode van 1 september tot 15 november drastisch verlaagd. Het gaat om een slappe periode, waarin de KLM met een stoelenoverschot te kampen heeft. Om die reden zijn de prijzen voor dit speciale ticket tijdelijk in prijs verlaagd. Air Aruba had voor dezelfde periode al eerder een tariefsverlaging aangekondigd.

Voorbereidingen op schema

Grote interesse voor Barbara-project Citco

WILLEMSTAD — De belangstelling van zowel lokale als tal van buitenlandse investeerders in het door Curaçao International Trust Company (Citco) geïnitieerd Santa Barbara-resort-project is groot. Er wordt nog druk onderhandeld en de perspectieven voor financiering en realisering van dit meerjaren-miljoenenproject zijn goed. Daarom zal op korte termijn - datum nog onbekend - begonnen worden met de eerste fysieke werkzaamheden en wel de aanleg van een 'luxe entree van wat een even luxe resort moet worden.

Dit houdt onder andere in dat de huidige ingang tot het terrein, bekend als 'Porta Blanku,' niet alleen 'verhuist' naar een lokatie zo'n 2 km ten oosten van waar het nu ligt, maar de ingang wordt geheel veranderd en krijgt een meer luxe aanzien "zoals dat bij resorts als deze hoort."

Zo lichtte vandaag p.r.-man van de Citco, Roy Markes (Roy Markes Consultants) de Amigoe in. Dit enorme project aan de zuidkust van Curaçao werd zo'n twee maanden geleden officieel via de media aangekondigd door Citco-directeur Chris Smeets en de Amerikaanse experts die met de voorbereiding bezig zijn. Toen werd meegedeeld dat naar verwachting in september begonnen zou worden met de aanleg van dit project op het Sta Barbara-gebied. Het betreft een project dat, door de omvang en kosten, gefaseerd over meerdere jaren uitgevoerd zal worden. Behalve een of meer hotels komen ook luxe appartementen, een havendorp, winkelcentra, woningen en een algeheel metamorfose van de infrastruktuur.

Markes wilde vandaag weinig concreets kwijt over investeerders of financiering. Hij meldde wel dat er "enorme belangstelling" is getoond van instanties binnen en buiten de Antillen. Met vele van hen wordt nog onderhandeld. Ook zijn de afgelopen maanden gesprekken gevoerd met DOW en DROV over tal van punten waaronder het Eilandelijk Ontwikkelings Plan (EOP) van de DROV. Hoewel deze voorschriften werden ingevoerd nadat de voorbereidingen reeds getroffen waren, zullen ze voor het Sta. Barbara-project geen enkel struikelblok vormen. Markes zei dat het project immers milieu-technisch gezien goed in elkaar zit. Dit neemt niet weg dat er nog diverse (technische) onderzoeken gaande zijn op het terrein in kwestie. Er heerst bij de initiatiefnemer in elk geval groot optimisme dat alles voor elkaar komt. "We zitten mooi op schema," aldus Markes, die niet kon meedelen wanneer begonnen wordt met de bouw van de nieuwe ingang. "Dat wordt september of mogelijk oktober."

Over de onderhandelingen met de bewoners - die in eerste instantie niet happy bleken met het nieuws dat ze hun huizen moeten verlaten - wilde Markes evenmin veel zeggen. Dat heeft te maken met het feit dat men nog aan tafel zit en de gevallen zo verschillend zijn. Het gaat schat de p.r.-man om zo'n 20 gevallen. "Het enige wat ze gemeen hebben is dat ze alle verschillend zijn," zei de p.r.-man die optimistisch is dat uiteindelijk voor iedereen een goed resultaat uit de bus rolt. "We proberen het zo te regelen dat iedereen gerespecteerd wordt; we zijn er nog druk mee bezig."

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1. Tel.: 38211.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 Sledge Hammer; 21.10 CNN International Hour; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight.

****

Politiek Japan houdt weer adem in

Onthullingen over omvangrijk schandaal bedreigen politici

TOKYO - Het aftreden van de machtige vice-voorzitter van de regerende Liberaal-democratische partij (LDP), Shin Kanemaru, wegens zijn betrokkenheid bij het Sagawa-schandaal, kan op termijn een bedreiging vormen voor premier Kiichi Miyazawa en zijn tien maanden oude regering. Politiek Japan houdt weer eens de adem in wegens een grootscheeps schandaal.

Waarnemers vrezen dat de kwestie kan uitgroeien tot een zware politieke storm, en zelfs het noodpakket dat de Japanse economie uit de ernstigste crisis sinds de Tweede Wereldoorlog moet trekken kan vertragen. Met angst en beven wordt afgewacht of het Sagawa-schandaal nog meer leidende politici zal besmeuren. Kanemaru (77) deelde donderdag mee dat hij ook vertrekt als leider van de Takeshita-factie, de belangrijkste groep binnen de partij die Japan al 37 jaar onafgebroken regeert. Wel behoudt hij zijn parlementszetel.

Aanvankelijk leek het erop dat Miyazawa de man die hem naar voren had geschoven voor de post van regeringsleider de hand boven het hoofd zou weten te houden. Maar vrijdag liet de premier doorschemeren het ontslag van de 'Kingmaker' te zullen accepteren.

SCHIMMIG

Kanemaru gaf toe dat zijn politieke secretaris kort voor de verkiezingen van februari 1990 vijfhonderd miljoen yen (6,4 miljoen gulden) had aangenomen van de groep Sagawa Kyubin, een transportbedrijf dat sinds het begin van het jaar het middelpunt is van een omvangrijk schandaal. Hij zei alle verantwoordelijkheid voor zijn betrokkenheid in de affaire op zich te nemen. De Japanse wet vereist dat politieke giften van boven de 13.000 gulden worden gemeld.

De Sagawa-groep wordt ervan beschuldigd voor tientallen miljoenen guldens aan schimmige leningen en garanties voor leningen te hebben gegeven, onder meer aan groepen met banden met de onderwereld. Ook verrichtte het illegale betalingen aan politici. De affaire suddert al sinds april toen de politie een viertal leidende functionarissen van het bedrijf arresteerde.

DOMINOVAL

De jongste berichten zouden zijn gebaseerd op niet-gepubliceerde beëdigde verklaringen van een leidende Sagawa-functionaris, Hiroyasu Watanabe. Het dagblad Asahi Shimbun en andere bladen meldden dat minstens elf andere hoge LDP-politici, onder wie niet met name genoemde ministers en een voormalige premier, een deel hebben ontvangen van de door Sagawa verstrekte 23 miljoen gulden. De justitiële autoriteiten weigeren officieel op de beschuldigingen te reageren. Drie voormalige premiers (Yasuhiro Nakasone, Noboru Takeshita en Sosuke Uno) hebben inmiddels allen ontkend geld te hebben aangepakt van Watanabe.

De geruchten roepen een beeld op van politici die als dominostenen omvallen, net als in 1988-1989, ten tijde van de Recruit-aandelen-voor-gunsten-affaire, die een abrupt einde maakte aan de carriere van premier Takeshita. Ten tijde van de betalingen door Sagawa in 1990 trachtte de LDP zich net enigszins te herstellen van het Recruit-schandaal, die mede leidde tot de voor de partij rampzalige verkiezingen voor het hogerhuis. De LDP verloor daarin voor het eerst sinds 1955 de absolute meerderheid.

Toerisme-vertegenwoordigster



ORANJESTAD — De vertegenwoordigster van Aruba Tourism Authority (ATA) in Chili, Liliana Labbe, verblijft momenteel voor een kennismakingsbezoek op Aruba. Zij had reeds een gesprek met minister van Toerisme, ing.Eddy Briesen, toerisme-adviseur Rafael Estrada, ATA-directeur Remigio Wever, waarnemend-directeur Tim Werleman en de ATA-vertegenwoordiger te Caracas, Mirto Granadillo.

Vluchtelingen kamp Dakovo geadopteerd

ZAGREB - De Nederlandse regering heeft besloten het vluchtelingenkamp Dakovo bij Zagreb te "adopteren", na overleg met het Hoge commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties.

Dit zei de regeringsdelegatie die momenteel in de Kroatische hoofdstad is. In Dakovo leven 2.500 mensen, van wie velen in tenten die niet voor huisvesting tijdens de winter geschikt zijn. De "adoptie" kost Den Haag ongeveer twintig miljoen per jaar.

VS brengen voedsel direct naar Somalia

MOMBASA - De Verenigde Staten zijn vrijdag begonnen rechtstreeks voedsel naar het door honger getroffen Somalia over te brengen. Twee grote Hercules-transportvliegtuigen stegen 's morgens vroeg (plaatselijke tijd) op in de Kenyaanse havenstad Mombasa en vlogen bonen, olie en rijst over naar Beletuen, een Somalische stad op 430 kilometer ten noorden van de hoofdstad Muqdisho.

Het was de eerste rechtstreekse Amerikaanse vlucht met voedsel op Somalia. De afgelopen weken vervoerden de VS wel al veel levensmiddelen naar plaatsen in het noorden van Kenya. In dit buurland verblijven bijna een half miljoen Somalische vluchtelingen. Ook ruim zevenhonderdduizend Kenyanen zijn slachtoffer van hongersnood en droogte.

In Beletuen bevinden zich naar schatting tweehonderdduizend mensen die ondervoed zijn. Teams van Somalische Rode Kruis-medewerkers wachten de aankomst van de Amerikaanse vliegtuigen af om te garanderen dat het voedsel terecht komt bij de mensen die het het hardst nodig hebben. De vliegtuigen zijn met Rode Kruis-emblemen getooid. Dit moet vechtende clans en plunderaars afhouden van aanvallen op de voedseltransporten.

***

De orderontvangst voor duurzame verbruiksgoederen in de VS is in juli onverwacht sterk afgenomen met 3,4 procent, de grootste vermindering sinds december.

Panic dreigt Milosevic met ontslag

LONDEN - Premier Milan Panic van klein-Joegoslavië heeft de Servische premier Slobodan Milosevic met ontslag gedreigd als deze zich niet houdt aan de "twaalf beginselen voor vrede". Panic zei dit vrijdag in Londen tijdens een persconferentie.

Als Milosevic, of wie dan ook, zich niet houdt aan het mandaat voor vrede, dan krijgt hij met mij te maken", aldus de uit de Verenigde Staten teruggekeerde, zichzelf Joegoslaaf noemende Panic. Hij noemde de internationale vredesconferentie die de voorgaande twee dagen in Londen had plaatsgevonden een groot succes. "Ik kwam als een man van de vrede en ik ga terug als een man van de vrede, met dit verschil dat ik niet langer alleen sta."

Kim ook leider Zuidkoreaanse regeringspartij

SEOUL - Toekomstig presidentskandidaat Kim Young-Sam heeft vrijdag de leiding overgenomen van de Zuidkoreaanse regeringspartij. Kim beloofde een ethische hoogstaande regering te zullen vormen en de economie nieuw leven in te blazen.

"Als ik tot president wordt gekozen, zal ik er voor zorgen dat iedere burger trots is Koreaan te zijn", zo zei Kim in een toespraak na zijn benoeming tot voorzitter van de Democratische liberale partij (DLP). President Roh Tae-Woo gaf eerder deze week de leiding van de partij op, zodat Kim, die in 1990 naar de DLP overstapte vanuit de oppositie, een vaste greep op de partij kan krijgen in de aanloop naar de presidentsverkiezingen later dit jaar.



ORANJESTAD — Dank zij medewerking van UNOCA kon deze Arubaanse delegatie naar Trinidad & Tobago vertrekken ter bijwoning van het vijfde 'Carifesta': het Caribbean Festival of Arts and Culture. De organisatoren hebben heel wat in petto: optredens, workshops, seminars, tentoonstellingen, culinaire kunsten, drama, literatuur, lezingen, film, video en dans. Ruim 2500 deelnemers uit ongeveer vijftig landen zijn op het festival aanwezig. Carifesta werd voor het eerst in Guyana (1972) gehouden, vier jaar later in Jamaica en Cuba zorgde in 1979 voor Carifesta 3, Barbados organiseerde het vierde festival in 1981. Met een tussenperiode van 11 jaar hebben Trinidad en Tobago de traditie weer opgepakt.

Op weg naar 'Carifesta 5'



BEKENDMAKING

De Inspektie voor Geneesmiddelen maakt bekend dat het kantoor

GESLOTEN ZAL ZIJN

op **28** en **31 augustus 1992** in verband met **verhuizing** naar het nieuwe gebouw, gevestigd te:

AVICENNASTRAAT nr. 1.

Telefoon (algemeen): 27091 / 32120.
Fax.: 39023.

Bierwedstrijd bij Jimmy's

ORANJESTAD — Bij Jimmy's Place vond afgelopen zondag de trekking plaats van de Amstel-week. Om mee te kunnen doen moesten de klanten minimaal vijf pilsjes achterover slaan om zodoende de prijzenkaart volgestempeld te krijgen. De winnaars zijn: A.v/d Velden (weekend in Amsterdam Manor), D.v/d Linden (diner bij Boonoonoonoos), Claudio, de muzikant (horloge), Dennis, van Manchebo (parasol) en A.van Duin en W.v/d Pluym (krat bier).

...nvoering Dia di Betico

...RANJESTAD — In het ...ondigingsblad van ...ba is het gewijzigde ...dsbesluit over instel... van een herdenk...gsdag van Betico ...es verschenen en de ...ijkstelling met de ...dag van de begrafe...dag van hoogwaardig...sbekleders. Er is ook ...n besluit verschenen ...r landen, waarvan de onderdanen bij binnenkomst op Aruba in het bezit moeten zijn van een vergunning tot tijdelijk verblijf.

Dia di Betico (25 januari) wordt gelijk gesteld met de zondag of, indien deze datum op een zaterdag of een zondag valt, de dag waarop de Dia di Betico officieel wordt gevierd. Tevens wordt met de zondag gelijkgesteld de dag waarop de begrafenis plaatsvindt van de in functie overleden koning, gouverneur en een minister van Aruba.

Over de vergunning tot tijdelijk verblijf meldt het Afkondigingsblad: "Toeristen, uitgezonderd diegenen die in het bezit zijn van de nationaliteit van de Democratische Republiek Afghanistan, de Volksrepubliek China, de Republiek Cuba, de Dominicaanse Republiek, de Republiek Irak, de islamitische Republiek Iran, democratisch Kambodja, de democratische Volksrepubliek Korea, de Groot Libisch Arabische Socialistische Volks-Jamachiriyak, de islamitische Republiek Mauritanië, de Mongolische Volksrepubliek, de Unie van Myanmar, de Syrische Arabische Republiek en de Socialistische Republiek Vietnam en die tevens ingezetenen zijn van die onderscheidene landen, kunnen zonder vergunning tot tijdelijk verblijf Aruba binnenkomen en alhier verblijven voor een periode van ten hoogste veertien dagen".

...erobic festival

...RANJESTAD — Gym...ic Jumping Jack orga...eert op zaterdag 5 sep...ber het vierde Pert ...s Aerobic Festival. De ...vang is om 18.00 uur ...Plaza Betico Croes.

...e 'gyms', aerobic-liefheb..., schoolkinderen en ander...lieden kunnen aan dit ...ival deelnemen. De deel...ers worden verdeeld in ...e groepen van 5 tot 12 ...en 13 jaar en ouder. De ...zen bestaan uit een reis ...r het buitenland, trofeeën, ...dailles en een maand ...tis aerobics bij Jumping ...k.

... programma vermeldt ...er meer: kinder-aerobic ...w en Funhopper en step...obic shows door Jumping ... Het aerobic festival ...dt gegeven door instruc...rs uit Venezuela en Aruba ... muzikale begeleiding ... 'Swing Line Disco'. De ...chrijving bedraagt 5 ...in en alle deelnemers ont...gen een T-shirt, frisdrank ...cadeautje.

INGEZONDEN

Onderwijs-beunhazen 2

...indelijk, de kogel is door ...erk. Drs.Frank Martinus ...n heeft onder de titel: ...nderwijs-beunhazen' in de ...igoe van 25-8-'92 met één ...p het invoeren van moe...taalmethodes hier op de ...nden ernstig veroordeeld. ...terecht. Ik hoop echt dat ...n mening niet wordt afge...n met 'onzin', zoals hij ... verwacht, maar dat er ...us naar hem wordt geluis...d. Hij heeft volkomen ...jk. Een Nederlandse taal...thode 'zonder weldoor...hte aanpassingen' is hier ...n ramp en een stap van 25 ...r terug.

...Twee jaar geleden werd ...al Actief op Aruba inge...rd en na het eerste enthou...sme viel er een diepe ...te, die sindsdien niet meer ...orbroken is. Er is in die ...ee jaar zelfs geen evaluatie...rgadering gehouden. Toch ...n er mensen optimistisch, ...ar dat optimisme slaat ...arschijnlijk op het onder...el Woordspel van de ...thode, waarin het zuiver ...hrijven, spelling of dictee ...rdt beoefend, een simpel ...nderdeel dat niets van doen ...eft met de essentie van ...al Actief. Deze methode ...ll de kinderen Nederlands ...en spreken maar er is hier ...lemaal geen basis aan...ezig om dat spreken op te ...elen.

Laten we elkaar niet voor ...gek houden. In Nederland ...eken de kinderen Neder...nds en de buitenlandse kin...eren horen niet anders en ...elen in het Nederlands op ...speelplaats. Hier moet ieder woordje en zinnetje worden aangeleerd. De methode Zonnig Nederlands heeft een serieuze poging gedaan die basis van het spreken aan te leggen. Iedereen schreeuwt wel dat deze methode is verouderd, maar niemand zegt in welk opzicht. Zelfs de te bescheiden Frère Anton doet zijn levenswerk af met de opmerking dat de taal een andere aanpak behoeft. Maar hoe dan wel?

Zelfs al zou men een taalmethode uit Nederland willen gaan gebruiken, dan nog heeft men voor hier de uitspraak-en automatiseringsoefeningen en leesstof van Zonnig Nederlands broodnodig. Een methode als Taal Actief komt bij deze kinderen volkomen vreemd over. Na twee jaar werken met Taal Actief en gezien mijn ervaringen met Zonnig Nederlands, ben ik van mening dat men de eerste drie leerjaren alleen maar Zonnig Nederlands moet doen, gecombineerd met de goede ideeën uit de handleiding van Taal Actief.

Als de basis van het Nederlands eenmaal is gelegd, zou men in de volgende leerjaren met Taal Actief kunnen beginnen, zonder echter de uitspraak-en automatiseringsoefeningen en leesteksten van Zonnig Nederlands over te slaan. En dit geldt voor welke taalmethode men ook uit Nederland gaat gebruiken.

Harry Moons
Aruba

Met behulp van 'hi-tech' computerprogramma

Museum start unieke opgraving met vijf Nederlandse studenten

ORANJESTAD — Het Archeologisch Museum Aruba start deze week met een uniek opgravingsprojekt op drie centraal gelegen archeologische terreinen. Naast de vaste medewerkers van het museum, geologe Vivi Ruiz en archeoloog Aad Versteeg, zullen vijf studenten van de Universiteit Leiden mee werken aan dit project, dat via de gemengde commissie Aruba is gefinancierd door het KABNA. Het team wordt 14 september aangevuld door een 'skelet-specialist' uit Nederland.

Tijdens een veldcampagne in 1991 vond het museumteam kleine, ronde symmetrische verkleuringen in de grond in de vorm van kuilen. Dit bleken huispalen te zijn. Onderzoek wees uit dat de Indianen vroeger huizen bouwden. In september van dat jaar werd vervolgens een heel huis blootgelegd; 350 vierkante meter grond werd volledig opgegraven en gedocumenteerd.

Het vervolg op deze ontdekking wordt de komende zeven weken, na een jaar van voorbereidingen, op dezelfde plaats voortgezet. Nu wordt een groter stuk van dit Indiaans dorp onderzocht. Volgens Versteeg een spectaculaire onderneming omdat er voor het eerst in de geschiedenis van Aruba meer duidelijkheid zal komen over het leven en de cultuur van een Indianengroep die tussen 1000 en 1500 na Christus op dat stuk terrein woonde. Een dergelijke opgraving is tot nu toe alleen op St. Eustatius verricht.

Versteeg: "We hebben een bewogen jaar achter de rug en zijn ontzettend blij dat de studenten uit Leiden bereid waren om over te komen en ons te helpen. Wij hebben de praktische ervaring en zij hebben een grote portie technologie in huis. Samen vormen we de ideale combinatie voor een onderzoek. Een unieke situatie omdat er nog nooit een groep archeologen naar Aruba is gekomen voor opgravingen van dit kaliber".

Michiel Kappers, derdejaars student, vertelt dat de groep zich heeft voorbereid door middel van literatuur en colleges over opgravingen. De studenten hebben een computerprogramma meegenomen dat het opgraafterrein tot in de details in beeld kan brengen en overzichten kan maken, compleet met de verkleuringen in de bodem, afstanden en het aantal graven, huizen en werkhutten.

Kappers: "Dit is veel overzichtelijker dan tekeningen en schema's op papier. In het veld kunnen we bij wijze van spreken de computer voeren met gegevens en diezelfde middag nog een floppy naar Leiden sturen. Het is een super-efficiënte methode die het werkveld zelfs driedimensionaal kan weergeven".

Vivi Ruiz heeft zich een jaar lang ingezet om de studenten naar Aruba te laten komen. Ze vindt het fantastisch dat Aruba gebruik mag en kan maken van het computermateriaal en de know-how van de studenten. "We hopen op goede resultaten. De historie van Aruba is nog altijd onderbelicht en we willen de bevolking beter informeren en voorlichten. Maar ook in toeristisch opzicht werkt het onderzoek positief. Aruba kan door onderzoek en kennis een aantrekkelijk bezoekobject creëren".

De resultaten van het archeologisch onderzoek worden waarschijnlijk half oktober afgerond. Belangstellenden kunnen in die eindfase van de opgravingen contact opnemen met het Archeologisch Museum om een afspraak te maken voor een excursie, tel.38267.

Lezing professor Ophof in UA:

Renovatie of 'creatief slopen' bij herstructurering bedrijven

ORANJESTAD — Prof.mr.drs.H.Ophof gaf afgelopen woensdag een lezing op de Universiteit van Aruba over de herstructurering van slecht rendeerende ondernemingen. Ophof doceert aan de Economische Faculteit van de Erasmus Universiteit van Rotterdam, was 20 jaar advocaat en kan met name uit zijn praktijk, gecombineerd met de theorie, zeer boeiend over deze ontwikkelingen spreken.

"Voordat ondernemingen failliet gaan, wordt tegenwoordig gekeken of de onderneming nog geherstructureerd kan worden, om de verliezen te beperken, de krediteuren nog een zeker percentage van hun vorderingen te kunnen betalen en de banken alsnog de mogelijkheid te geven om hun vorderingen te innen", aldus de professor.

Als ondernemingen failliet gaan, komt dat meestal omdat er te veel vreemd vermogen is, bij voorbeeld in de vorm van leningen en te weinig eigen vermogen om de schuldeisers te betalen. Ophof: "Deze situatie kan nog verergeren door hoge rentelasten over lopende leningen en hypotheken, een stagnerende onderportefeuille en te hoge loonlasten".

De oplossing daarvoor: "Altijd ander management, een organisatorische reorganisatie, het treffen van voorzieningen voor die reorganisatie en het regelen van extra financiering".

Bij een sterfhuisconstructie gaat het om een combinatie van meerdere vennootschappen, waarvan een deel goed loopt en een deel "zo rot is als mispel". Ophof gaf hier het voorbeeld van het Ogem-concern, dat uit ongeveer 140 vennootschappen bestond en waarvan hij zelf curator is geweest. Het goedlopende deel van het conglomeraat (waaronder in dit geval de Elmar), wordt dan los gekoppeld van het slechtlopende deel. Voor de goed lopende onderdelen worden, tegen een reële prijs, kopers gezocht. In deze situatie is het nog voordelig als bepaalde vennootschappen een fiscale eenheid vormen, dit betekent dat het verlies van de ene onderneming gecompenseerd kan worden met de winsten van de andere onderneming binnen de fiscale eenheid, net zolang tot alle verliezen gecompenseerd zijn.

Ophof: "Pas daarna hoeft belasting te worden betaald over de inkomsten. Dit betekent dus dat schulden in een dergelijke opzet, heel gunstig kunnen zijn. Jammer genoeg kunnen alleen vennootschappen een fiscale eenheid vormen. Er wordt veel gebruik gemaakt van de fiscale eenheid, zoals bij moeder- en dochterbedrijven". Al met al was het een geanimeerde voordracht, die door de bezoekers zeer werd gewaardeerd en bedrijfseconomisch ook heel nuttig was.

Inspektie verhuisd

ORANJESTAD — De afdeling Inspectie Geneesmiddelen is op vrijdag 28 en maandag 31 augustus gesloten in verband met verhuizing. Deze afdeling is weer voor het publiek open op dinsdag 1 september op het adres Avicenastraat 1, telefoon 27091/32120, fax 39023.

Internationale wegwedstrijden

ORANJESTAD — De Aruba Wielrenners Bond (AWB) organiseert in september zowel lokale als internationale wielerwedstrijden. Op zaterdag 5 september wordt een wegwedstrijd gehouden die om 16.00 uur bij Radio Kelkboom te Bloemond van start gaat.

Dit criterium over zes ronden loopt van Bloemond naar Paradera, Babijn, Marawiel, Cristal, Koeriboeri, Rooi Prikichi, Matividiri, Ayo, Bloemond. Deelname kost 10 florin en het dragen van een valhelm is een vereiste voor de deelnemers. Op 26 en 27 september wordt een lokale tweedaagse gehouden als voorbereiding op de internationale tweedaagse op 25 en 26 oktober. Landen die aan de internationale tweedaagse deelnemen zijn: St.Maarten, de Virgin Islands, de Dominicaanse Republiek, Curaçao, Aruba en vermoedelijk een team uit Italië. Bij AWB-bestuurslid Rudy Leysner, telefoon 25351, is meer informatie verkrijgbaar over voornoemde wedstrijden.

Vistoernooi Harbourtown

ORANJESTAD — Het zesde horeca-vistoernooi wordt op zondag 27 september bij Harbourtown/ Swainwharf gehouden. Bij het eerste lustrum vorigjaar werden alle voorgaande records gebroken door deelname van niet minder dan 51 teams en een vangst van ruim duizend kilo aan vis.

Het vistoernooi begon zes jaar geleden als activiteit voor de werknemers van hotels, casino's en restaurants, maar werd in 1988 een open toernooi voor alle sportvissers van Aruba. Er wordt gevist volgens het trollingsysteem aan boord van jachten, andere motorboten en zeilboten. De start is om 06.00 uur en de terugkeer om 16.00 bij Harbourtown.

Schaaktoernooi

ORANJESTAD — Het internationale Tumba-schaaktoernooi met 75.000 dollar aan geldprijzen, is in het Hyatt Regency Aruba voortgezet met zes partijen. Gisteren eindigden de dames en de herenveteranen met 3-3 gelijk, nadat de dames op de eerste dag een voorsprong hadden genomen van 3,5 tegen 2,5.

De resultaten van de tweede competitiedag waren: Vassili Smyslov tegen Maya Chiburdanidze 1-0; Oscar Panno tegen Judit Polgar 1/2-1/2; Lev Polougajevski tegen Ketevan Arakhamia 1-0; Borislav Ivkov tegen Zsuzsa Polgar 1/2-1/2; Alisa Galliamova tegen Wolfgang Uhlmann 1-0; Pia Cramling tegen Efim Geller 1-0. De tussenstand, na twee speeldagen, is 6,5 voor de dames en 5,5 voor de herenveteranen.

Jubilaris bij WEB

ORANJESTAD — Bij het Water en Energie Bedrijf (WEB) is Damasio Feliciano gehuldigd vanwege zijn 25-jarig dienstverband bij de overheid. WEB-direkteur ing. Jossy Laclé (tweede van rechts) feliciteerde de jubilaris en overhandigde, in het bijzijn van collega's en managers, een enveloppe met inhoud.

'Frica Visser-triathlon'

ORANJESTAD — Vandaag is bij Idefre de inschrijving begonnen voor de Frica Visser Trading Triathlon, bestaande uit 750 meter zwemmen, 20 kilometer fietsen en 5 kilometer hardlopen.

De start is op zondag 6 september om 07.00 uur op de Eagle Beach, waar ook de finish zal zijn. Begonnen wordt met zwemmen, gevolgd door de fietstocht van Eagle Beach richting Costa Linda en Concorde hotel, bij de T-weg ter hoogte van The Mill linksaf richting Holiday Inn, op de Sasakiweg richting Malmok, Malmokweg, Westpunt. Het keerpunt is bij perceel Westpunt 1, via Malmokweg, Smithboulevard, Sasakiweg tot de kruising bij The Mill, linksaf via Smithboulevard naar de Eagle Beach. De looptocht gaat van de Eagle Beach richting Costa Linda tot het einde van de vangrails, linksaf de Smithboulevard op richting Concorde hotel. Het keerpunt is bij Aruba Royal Resort, via de Smithboulevard naar de Eagle Beach.

De inschrijving bedraagt 5 florin en de leeftijdscategorieën zijn: dames open, heren 14 tot 19 jaar, 20-29 jaar, 30-39 jaar, 40-plussers, relay dames en relay heren.

Schoolmis

ORANJESTAD — Grupo Hubenil Misa Fatima houdt een misviering voor de jeugd in verband met de aanvang van een nieuw schooljaar. Deze mis is op zondag 30 augustus om 18.00 in de Fatima kerk te Dakota.

Fikse verhoging commissarissen pensioenfonds

ORANJESTAD — Uit de ministeriële regeling tot wijziging van het landsbesluit beheersregelen Algemeen Pensioenfonds, blijkt dat de commissarissen van dit fonds een forse vergoedingverhoging hebben gekregen.

De vergoeding van 3.700 florin per jaar is vervangen door 750 florin per maand; een totaalbedrag van maar liefst 9000 florin per jaar. De verhoging werkt terug tot en met 1 januari 1992. Volgens de minister van Financiën is het "wenselijk" de vergoeding van commissarissen bij het Algemeen Pensioenfonds "te verhogen naar een bedrag dat beter aansluit bij de door hen te verrichten werkzaamheden".

Vervolg zwarte linten-aktie

ORANJESTAD — Redacteur Toti Arends van Corant, gaat enthousiast door met zijn maandag gestarte 'zwarte linten-aktie'. Op zaterdag 29 augustus om 16.00 uur zal Toti met zijn kinderen een beperkt aantal zwarte linten uitdelen in de Caya Betico Croes. Arends wil door middel van deze actie meer mensen warm krijgen voor een justitieel onderzoek in het inmiddels geruchtmakende luchthaven(drugs)drama.

Kerkdienst

ORANJESTAD — In de kapel van de marinierskazerne Savaneta wordt op zondag 30 augustus weer een kerkdienst gehouden om 9.30 uur. Na afloop is er koffie in het Militair Tehuis. Iedereen is van harte welkom.

Voetbaltoernooi Ayo/Aeropostal

ORANJESTAD — Centro Deportivo Ayo/ Aeropostal houdt een voetbaltoernooi ter ere van oud-speler en tevens voorzitter Betto Rodriguez. Er zal gestreden worden om de 1.50 meter hoge 'Betto Rodriguez trofee', die beschikbaar is gesteld door premier Nelson Oduber.

Het toernooi wordt zondag 30 augustus om 10.00 uur geopend door premier Oduber met naast hem Betto Rodriguez. De wedstrijden die hierna volgen, zijn: Selectie Perú - Selectie B Aruba (10.30 uur); Selectie Colombia - Arikok (12.30); San Luis Deportivo - Jong San Nicolas (14.30) en Estrella - La Fama/Island Finance (16.30). Het toernooi wordt op 6 september voortgezet.

Tennis-finale

ORANJESTAD — In het Marlboro-tennispark wordt vanavond de finale gespeeld van de gemengd-dubbel competitie. De finalisten zijn Frans Ponson/Dyane Escalona tegen Ricky Beaujon/ Nathalie Odryzynski. De wedstrijd begint om 19.30 uur en na afloop is, tijdens een 'wine & cheese party', de prijsuitreiking aan de winnaars in de A, B en C klassen.

















ieveling van publiek geblesseerd

Connors waarschijnlijk niet van de partij bij US Open

EW YORK - Jimmy Connors doet waarschijnlijk niet aan de open Amerikaanse tenniskampioenschappen. De tigjarige Connors trok zich woensdag terug uit het rnooi om de Hamlet cup in Commack. De Amerikaan eft in zijn partij voor de eerste ronde tegen de Zweed klas Kulti een dijbeenblessure opgelopen. Connors ldde zich af. Zonder te spelen kon zijn landgenoot, de als ede geplaatste Michael Chang, daardoor doordringen tot derde ronde. Sinds 1970 heeft Connors aan bijna alle ties van het US Open meegedaan. In 1990 keek hij met polsblessure toe. Vorig jaar bereikte de veteraan de ve finales. Hij won het grand-slamtoernooi vijf keer, op mbledon zegevierde hij twee keer. In zijn loopbaan kwam mbo' tot 109 toernooizeges.

Michiel Schapers, de est ervaren Nederlandse oftennisser, begint in de rste ronde van de US Open gen een generatiegenoot, ar een hele bijzondere: de gedrevener Amerikaan n McEnroe. Richard Kraek, de enige 'beschermde' derlander in New York, is r de eerste ronde van het kelspel op Flushing Mea- gekoppeld aan de lase Spanjaard Francisco Cla-. Daarna volgen waarijnlijk Gabriel Markus gentinië) en Todd Woodidge (Australië) of diens dgenoot Mark Woodforde.

De als vijftiende geplaatste genaar trof het gisteren de loting niet echt slecht. het onderste gedeelte van vierde kwart van het ema doemden echter eel lastige klippen op, dat wel sterk de vraag is of ajicek zoals verwacht in vierde ronde kan aanden tegen Stefan Edberg in tegenstelling tot zijn erikaanse rivaal Jim Cour al vroeg in het toernooi el te vrezen heeft.

De als tweede geplaatste eed Edberg begint tegen Braziliaan Luis Mattar, dt dan Jakob Hlasek (Zwitrland) of zijn landgenoot Magnus Gustafsson op zijn weg en kan het er ook in de derde ronde niet van nemen, omdat dan Jonas Svensson of Niklas Kulti wachten of Paul Haarhuis. De Eindhovenaar, de laatste jaren goed op dreef in New York, moet zich dan wel eerst ontdoen van de Japanner Shuzo Matsuoka en vervolgens zijn eerste Zweedse opponent verslaan.

De andere rechtstreeks toegelaten Nederlanders mochten niet mopperen. Jan Siemerink opent tegen de Mexicaan Luis Herrera en staat in de tweede ronde, als de wereldranglijst tenminste klopt, tegenover de Italiaan Stefano Pescosolido. Zijn volgende tegenstander is volgens dezelfde logica dan Andre Agassi. Jacco Eltingh treedt in de eerste ronde aan tegen de Zweed Henrik Holm, daarna speelt hij waarschijnlijk tegen Henri Leconte.

In het bovenste kwart van het tableau kan Jim Courier de eerste week normaal gesproken weinig overkomen. Van zijn mogelijke opponenten in de beginfase heeft alleen de Rus Andrej Tsjesnokov een zekere reputatie. Hetzelfde geldt overigens voor de Amerikanen Pete Sampras, als derde geplaatst, en Michael Chang.

Bij de vrouwen kwam Brenda Schultz in de groep van Gabriela Sabatini (vierde geplaatst en pas in de kwartfinale mogelijk rivale) terecht. De Heemsteedse had het slechter kunnen treffen dan met Marianne Werdel (Verenigde Staten) in de eerste ronde. Haar verdere vooruitzichten zijn met waarschijnlijk Pascale Paradis (Frankrijk), Natalja Medvedeva (GOS) of Amy Frazier (V.S.) en Mary Joe Fernandez (V.S.), in die volgorde, ook niet al te pessimistisch.

Nicole Muns-Jagerman was minder tevreden. Zij lootte al direct tegen olympisch kampioene Jennifer Capriati (V.S.). Is de Nederlandse tot een verrassing in staat, dan kan ze echter ver komen. In theorie kan ze in de vierde ronde stuiten op landgenote Stefanie Rottier, die direct in het hoofdtoernooi werd toegelaten, maar die met Lori McNeil (V.S.), Isabelle Demongeot (Frankrijk) en Helena Sukova (Tsjecho Slowakije) een lastig programma kreeg voorgetoverd.

Toronto versterkt leiderspositie

TORONTO - De Toronto Blue Jays hebben gisteren hun positie als lijstaanvoerder van de American League Oost verstevigd door een nipte 5-4 zege op de Milwaukee Brewers. Toronto boekte bovendien nog een succes door de aankoop van sterwerper David Cone van de New York Mets. Op de foto: veteraan David Winfield van de Blue Jays is net niet snel genoeg en wordt op de thuisplaat uitgetikt door catcher Surhoff van Milwaukee.

Via 3-2 zege op Scorpions

Sta. Maria Pirates dwingen beslissingswedstrijd af

WILLEMSTAD — Het negental van Sta. Maria Pirates is er gisteravond in geslaagd tegenstander Royal Scorpions/Mr. Baseball van kwalificatie af te houden en forceerde aldus een vijfde beslissende wedstrijd aanstaande zondag in het eigen baseballpark te Heintje Kool. Pirates had gisteravond slechts zes honkslagen; vier daarvan waren meerhonkslagen, waaronder twee homeruns die de basis vormden voor een 3-2 overwinning.

Scorpions had meer honkslagen (8) en kreeg ook een zestal vrije lopen, maar kwam niet verder dan twee punten. In totaal bleven dertien lopers op de honken steken; bij Pirates bedroeg dit aantal slechts drie. De Sta. Maria-ploeg scoorde in de eerste, derde en zevende slagbeurt. Charlie Cijntje, die een prominente rol zou spelen in het succes van Pirates, sloeg zich in scoringspositie met een driehonkslag en scoorde het eerste punt op een honkslag van Norwin Moeskiet.

Ernesto Marks maakte er in de derde inning 2-0 van met een homerun, waarna Cijntje in de zevende inning voor de derde run zorgde met een hoge, verre slag in het linkerveld. Cijntjes bijdrage aan de overwinning bestond niet alleen uit slagwerk; in de vijfde inning maakte hij met een magnifieke vangbal op een verre slag van Victor Caldera een eind aan de slagbeurt van Scorpions. En dat op een bijzonder kritiek moment. Scorpions had namelijk lopers op alle drie honken en pitcher Percey Schoop maakte een moeilijk moment door na drie achtereenvolgende vrije lopen.

Scorpions kwam pas in de achtste en negende inning tot scoren. Pitcher Ernesto Marks had inmiddels (vanaf de zevende inning) het heuvelwerk overgenomen van Schoop. Scorpions scoorde in de achtste inning op een vrije loop, een honkslag van Juric Pietersz en een fout (de enige van de wedstrijd) van Norwin Moeskiet. In de negende kwam Scorpions wederom niet verder dan één run welke werd gescoord op een 'sacrifice fly' van Victor Caldera.

De eindcijfers waren 3-6-1 en 2-8-0 met Percey Schoop als winnende werper en Deron Clara als verliezer. Clara werd in de slotinnings vervangen door Michael Victoria.

Als gevolg van de overwinning van Pirates is een vijfde wedstrijd noodzakelijk geworden. Na zondag zullen de baseballfans zich kunnen opmaken voor de finaleserie tussen Sta. Rosa Indians, dat zich reeds geplaatst heeft voor de eindstrijd, en de winnaar van de laatste wedstrijd tussen Scorpions en Pirates.

Mennea boos op sponsor wereldrecord

TURIJN - Een Italiaanse firma heeft een beloning van 75.000 gulden uitgeloofd voor de atleet die bij de internationale wedstrijden op 4 september in Turijn het wereldrecord op de 200 meter verbetert. Dit heeft geleid tot grote woede bij Pietro Mennea, de houder van het oudste record op een belangrijk atletieknummer. "Dit record", aldus de Italiaan, "behoort tot de schatten van de Italiaanse sport. Ik ben zeer teleurgesteld dat uitgerekend een firma uit mijn eigen land andere atleten op deze manier motiveert mijn toptijd te verbeteren".

Mennea liep in september 1979 in Mexico City 19,72. Die tijd is sindsdien niet meer verbeterd. In Barcelona naderde Mike Marsh de tijd tot 0,01 van een seconde. De Amerikaan, die op dit onderdeel goud won bij de Olympische Spelen, zal begin september in Turijn aan de start verschijnen.

De prijs is uitgeschreven door een bedrijf dat in de Noorditaliaanse stad belast is met de commerciële uitbating van het Delle Alpi stadion, normaliter de thuishaven van de voetbalclubs Juventus en Torino.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

ATLETIEK
(Curaçaosche Atletiek Bond)
19.00 uur 'estafette-festival' - Suffisantstadion.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Streanan Uni vs Centro Barber;
eerste divisie
20.20 uur Jong Colombia vs SUBT - Stadion Dr. Antoine Maduro te Kintjan.

Selectie WK-wielrennen: gescheiden voorbereiding

EENENDAAL - De twaalfppige selectie van bondsach Gerrie Knetemann reidt zich gescheiden voor het WK op de weg in enidorm. Erik Breukink, anny Nelissen, Jos van ert, Gert-Jan Theunisse en n Siemons nemen volgende eek deel aan de Trittico emondiale, een koers in het noorden van Italië op een sterk geaccidenteerd terrein.

De overige zeven vertrekken maandag 31 augustus naar Benidorm waar volgende week woensdag een lange training op het WK-parcours wordt gehouden. Breukink, Nelissen en Van Aert voegen zich donderdag bij de rest van de groep. Theunisse en Siemons plakken nog een training in Italië aan hun trip vast en komen een dag later.

Zowel bij Theunisse als Bouwmans, beiden geblesseerd geweest, verloopt het herstel naar wens. Beiden reden Veenendaal-Veenendaal gemakkelijk uit, evenals de overige zeven WK-gangers. Kokkelkoren, Siemons en Nelissen ontbraken omdat ze woensdag al een wedstrijd hadden gereden.

Donderdag werd ook definitief dat Michel Cornelisse Peter Pieters vergezelt naar het WK op de baan in Valencia. Pieters verdedigt in Spanje de bronzen medaille op het onderdeel puntenkoers. Hij had om steun gevraagd omdat hij bij een steekspel als de puntenkoers hulp goed kan gebruiken.

Bridgers blijven leiden op Bridge Olympiade

SALSOMAGGIORE - De Nederlandse bridgers bezetten na veertien van de 29 wedstrijden bij de Olympiade in salsomaggiore nog steeds de eerste plaats. Die werd nog eens geschraagd door fikse overwinningen op het GOS (20-10) en Taiwan (22-8). Oranje kon de nederlaag (12-18) tegen titelverdediger Verenigde Staten in de hitte van de schijnwerpers dan ook lijden.

Nodig was die overigens niet. Na zestien van de 20 spellen was, ondanks de tegenstand van absolute topkoppels als Hamman-Wolff en Meckstroth/Rodwell, van echt onderscheid nog geen sprake. Daarvoor speelden de paren Leufkens-Westra en de Boer-Muller te goed.

Een fout van het laatste duo was echter een dure. Een potdicht slem werd door de Nederlanders gemist, de Amerikanen boden dat wel, wonnen en rukten in poule b op naar de tweede plaats op zes punten van Nederland (273 om 267). De beste vier per groep gaan over naar de kruisfinales.

De bondscoaches Jaap Trouwborst en Erik Kirchhoff, die de moed hadden geen selectiewedstrijden te houden en de Olympiade in te gaan met een jong team geformeerd rond het spilpaar Leufkens-Westra, vonden geen hulp achter de groene tafel. Het protest tegen een onjuiste Indonesische uitleg van een woensdag gespeelde partij werd afgewezen. De uitslag (17-13 in het voordeel van Indonesië) bleef derhalve gehandhaafd.

De Nederlandse vrouwen, vooraf nog gezien als favoriet, gleden woensdag opnieuw verder af. Na een gelijkspel tegen Duitsland volgden kleine nederlagen (14-16) tegen Europees kampioen Polen en Israël. De afgang tegen Polen (8-22) maakte een plaats bij de eerste vier in de poule echter moeilijk verwezenlijkbaar. Japan heeft inmiddels 29 punten meer.

eer winst voor onkballers

MONTERREY - Het Nederlands jeugdhonkbalteam eft tijdens het wk in Monrey (Mexico) zijn vijfde ge geboekt. De selectie van nager Bart Seidel veroeg Ecuador in zeven inngs met 16-3. De aanval oduceerde zestien hits, het ld speelde foutloos. Aleder Spiekerman en Melied Comenencia sloegen meruns. Pitcher Thijs kker incasseerde slechts ie honkslagen. De ploeg is een overwinning verwijrd van de kwartfinale. Er steren nog ontmoetingen et Panama en Cuba.

Izijk koploper

WILLEMSTAD — De uitslagen van de derde en vierde ronde van de clubcompetitie van schaakclub Cuaçao zijn als volgt:

Derde ronde: J. van Loon-J. Bet 0-1; G.J. van Oven-S. Zonenschain 0-1; A. Roose-E. Barkmeyer 1-0; F. Gerard-N. Zalm 1-0; C. Thomas-M. v/d Linden 1-0; I. Moron-R. Daou 1-0; Q. Richardson-P. Slijkhuis 1-0; J. Blanken-J. Chin-A-Tam 1-0 en R. Martina-J. Izijk 0-1 (afgebroken partij tweede ronde).

Vierde ronde: J. Izijk-S. Zonenschain 1-0; J. Bet-A. Roose afgebroken; F. Gerard-G.J. van Oven 1-0; B. van Eps-C. Thomas 0-1; B. van Eps-C. Thomas 0-1; I. Moron-R. Martina 1-0; E. Barkmeyer-Q. Richardson 0-1; N. Zalm-M. v/d Linden 1-0; R. Daou-J. Blanken 0-1; P. Slijkhuis-A. Rosaria 0-1; J. Chin-A-Lien-M. Soleman 1-0 en C. Lourens-S. Luckman 0-1.

De vereniging heeft nog ruimte voor nieuwe leden. Belangstellenden zijn van harte welkom op de clubavond, elke maandag van acht uur tot half elf, te Rust & Burgh en kunnen desgewenst een partij spelen. Zij die dit willen, wordt wel verzocht dit uiterlijk maandag vóór twaalf uur 's middags kenbaar te maken aan Nacho Moron (tel.: 623070) of Ferry Gerard (630331 (werk)/691529 thuis).

Na wedstrijdverslag

Voetbalcommentator in Medellin neergeschoten

BOGOTA - Een toonaangevend voetbalcommentator van de Colombiaanse radio is woensdagnacht bij een aanslag ernstig gewond geraakt. Zijn toestand is kritiek. Hij wordt op de intensive care afdeling van het ziekenhuis van Medellin zwaar bewaakt.

De 35-jarige Luis Fernando Munera werd beschoten door op een motor rijdende overvallers. Hij werd door de kogels zeven keer getroffen. Munera was per auto op weg naar zijn huis, gelegen in het noordwesten van Medellin.

Van de daders ontbreekt nog ieder spoor. Een woordvoerder van de politie verklaarde dat onduidelijkheid bestaat over het motief van de aanslag.

Munera had de betreffende avond verslag gedaan van een duel tussen de jeugdploegen van Colombia en Ecuador. De wedstrijd werd gespeeld in Medellin, een van de grootste centra van de drugshandel in het land. In het verleden is vaker gesuggereerd dat de drugsmaffia invloed op het Colombiaanse voetbal uitoefent.

ndanks sterk spel Romario

PSV komt kracht te kort tegen Real Madrid: 2-3

CADIZ - PSV heeft de openingswedstrijd van het 38ste zomertoernooi om de Trofeo Ramon de Carranza in Cadiz tegen Real Madrid verloren. De Eindhovenaren bleven tot de rust goed bij, maar konden het na rust vooral fysiek niet bolwerken: 2-

De tegenslag uit de beginfase kwam de Nederlandse landskampioen overigens uitstekend te boven, vooral dank zij de Braziliaanse vedette Romario. PSV keek binnen een kwartier al tegen een achterstand van 0-2 aan. In de tweede minuut benutte Michel een strafschop, tien minuten later had Van Breukelen geen verweer op een inzet van Hierro.

Acties van Romario herstelden het evenwicht echter nog voordat er een half uur voorbij was. In de tweede helft gunde oefenmeester Hans Westerhof zijn spits, die een dag eerder nog met het Braziliaanse elftal actief was geweest tegen Frankrijk, rust en stuurde de jonge deen Thomas Thorninger, ook nog maar net terug uit Estland, als vervanger het veld in. Real Madrid, beter gewend aan de warmte, beschikte in de tweede helft over meer kracht dan PSV. Dat resulteerde in de winnende treffer van de Argentijn Esnaider. Real Madrid speelt daardoor zaterdagavond in de finale tegen de winnaar van het duel tussen organisator FC Cadiz en de Braziliaanse vertegenwoordiger Sao Paulo.

Weekeinde 4, 5 en 6 september

Capablanca houdt open schaaktoernooi

WILLEMSTAD — Schaakvereniging Capablanca houdt volgend weekeinde het Hughes I. Lopez in Memoriam Schaaktoernooi. Dit open toernooi wordt gespeeld in het clubhuis op Plantersrust 5 volgens Zwitsers systeem over zeven ronden. Er zijn zes geldprijzen beschikbaar.

De eerste ronde wordt vrijdagavond 4 september om 19.30 uur gespeeld, de laatste zondagmiddag 6 september om 12.30 uur, waarna aansluitend de prijsuitreiking volgt. Er wordt gespeeld volgens een speeltempo van zestig minuten per speler per partij.

De rest van het speelschema is als volgt: tweede ronde, vrijdag om 21.45 uur; derde ronde zaterdag 17 uur; vierde ronde zaterdag 19.15 uur, vijfde ronde zaterdag 21.30 uur.

De eerste prijs bestaat uit een bedrag van NAf 100,-, de tweede is NAf 75,- en de derde NAf 50,-. De vierde tot en met zesde prijs zijn elk NAf 25,-. Inschrijving is mogelijk tot vrijdagmiddag 4 september om 16 uur bij Boy Plaate (tel. 681132) of Gerard Chin-A-Lien (tel. 624774). Het inschrijfgeld bedraagt NAf 5,- voor leden van Capablanca en NAf 10,- voor niet-leden.

Amigoe's Voetbaltoto maakt nieuwe sportseizoen spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start de eerste week van september met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers nooit inlegeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.

Leeds - Massimo Ghirotto heeft zondag de Wincanton classic gewonnen. Het was de zevende wedstrijd om de wereldbeker. De Italiaanse ploeggenoot van Claudio Chiappucci liet in het laatste van de twee plaatselijke rondjes van acht kilometer in Leeds medevluchter Laurent Jalabert achter zich. De Fransman liep in de laatste omloop een achterstand op van ruim een minuut. Derde werd Bruno Cenghialta op ruim twee minuten. Olaf Ludwig bleef leider in het klassement om de wereldbeker. Steven Rooks was de beste Nederlander op de zevende plaats.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 5-4, New York Yankees - Minnesota Twins 5-0, Kansas City Royals - Texas Rangers 7-2, Seattle Mariners - Cleveland Indians 6-2.

NATIONAL LEAGUE: Houston Astros - St. Louis Cardinals 5-1.

VS-regering dreigt Fischer met sancties

WASHINGTON - Bobby Fischer, de vroegere wereldkampioen schaken, heeft mogelijk de Amerikaanse wet geschonden door in Joegoslavië een herkamp aan te gaan met Boris Spasski. Dat heeft een vertegenwoordiger van het Amerikaanse ministerie van Financiën verklaard. "Of hij geldprijzen wint of niet, door zijn aanwezigheid doorbreekt hij de handelsboycot", aldus een woordvoerder van het ministerie. De advocaten van Fischer zijn op de hoogte gebracht van die opvatting. Het ministerie neemt de zaak hoog op.

Fischer maakte deze maand bekend dat hij in het vroegere Joegoslavië een serie van negen partijen tegen Spasski zou spelen. De reeks begint op 2 september. De tweekamp is strijdig met de door de Verenigde Naties tegen Servië en Montenegro uitgevaardigde sancties. Schending van de sancties kan leiden tot geldboetes met een maximum van 250.000 dollar (400.000 gulden) of een gevangenisstraf van tien jaar.

Fischer en Spasski speelden in 1972 in Reykjavik een geruchtmakende tweekamp om het wereldkampioenschap. Het was het laatste openbare optreden van Fischer, die twintig jaar als een kluizenaar leefde en zich verre hield van schaaktoernooien. De match is georganiseerd door Jazdimir Vasiljevic, een Servische bankier. De winnaar ontvangt 3,35 miljoen dollar, zijn tegenstander krijgt 1,65 miljoen.

Haarhuis laat zich verrassen

Schultz en Rottier bij laatste acht Schenectady

SCHENECTADY - Brenda Schultz en Stephanie Rottier hebben zich donderdag geplaatst voor de kwartfinales van het tennistoernooi in Schenectady. Paul Haarhuis slaagde daar niet in. Hij liet zich verrassen door de onbekende Australiër Jamie Morgan.

Schultz, die het toernooi vorig jaar op haar naam bracht, kwam dank zij sterk service-en-volley-spel tegen de Amerikaanse Tami Whitlinger niet in de problemen. De speelster uit Heemstede zegevierde met 6-3 6-2. Rottier, die drie kwalificatiepartijen had moeten afwerken om tot het hoofdtoernooi te worden toegelaten, zorgde voor een verrassing door de als vijfde geplaatste Peruaanse Laura Gildemeister uit te schakelen: 6-4 6-4.

Miriam Oremans bleef in de tweede ronde steken. Zij verloor van de Tsjechoslowaakse Zrubakova met 3-6 2-6. Marianne Wedel schakelde de als eerste geplaatste Tsjechoslowaakse Helena Sukova uit. De Amerikaanse won met 7-5 7-6.

De als zevende geplaatste Haarhuis gaf de partij tegen de 21-jarige Jamie Morgan in de tiebreak van de derde set uit handen. Hij vond geen antwoord op de sterke opslag van de Australiër, die in de eerste ronde van zijn landgenoot Mark Woodforde had gewonnen. Morgan sloeg een ace en drie direct winnende services, waardoor hij de verlenging won met 7-3 en de partij met 6-3 3-6 7-6 op zijn naam schreef.

Eric Cantona schiet scherp

LONDEN - Eric Cantona leidde Leeds United in een van de mid-weekse wedstrijden naar een ruime zege op Tottenham Hotspur: 5-0.

De Franse international maakte drie doelpunten, Rod Wallace en Lee Chapman ieder een.

Ipswich Town kwam in de laatste minuut van de thuiswedstrijd tegen Liverpool op gelijke hoogte (2-2) door Kiwomya. Walters had Liverpool in de eerste helft aan de leiding gebracht.

Na de hervatting maakte Dozzell gelijk, waarna Jan Molby uit een strafschop Liverpool lang uitzicht op de volle winst gaf. Stadgenoot Everton won wel, met 1-0 van Aston Villa, door een treffer van de Schot Mo Johnston.

***

IJSHOCKEY, GELEEN - Meetpoint Eaters uit Geleen kan in het nieuwe seizoen aan de Nederlandse competitie deelnemen. De in surseance van betaling verkerende stichting Topijshockey Limburg bereikte woensdag een compromis met de fiscus.

Sport in het kort

SCHAATSEN /ENKHUIZEN - Alida Pasveer en Anneke Hospes, twee marathonschaatsers, worden het komende seizoen gesponsord door de Enkhuizer Almanak. Het gaat om een ondersteuning van enige duizenden guldens. Het is de eerste keer dat de oudste nog in Nederland verschijnende almanak zich aan sportsponsoring waagt. De uitgave, die onder meer weersverwachtingen, zon- en maanstanden bevat, is aan zijn 397ste editie toe.

* * * * *

WIELRENNEN / DEN HAAG - Adri van der Poel kan voor volgend wielerseizoen kiezen uit twee aanbiedingen. De Nederlander, nu nog actief voor de Tulip-ploeg, is momenteel in onderhandeling met het Spaanse Festina en het Italiaanse Mercatore Uno.

* * * * *

ALGEMEEN / CALI - In 1994 worden in het Colombiaanse Cali de eerste Pacific Games gehouden. Atleten uit 34 op de evenaar gelegen landen -onder meer uit Japan, China, Taiwan, Chili, Peru, Ecuador, Mexico, Zuid-Korea en de Filippijnen -zullen aan twaalf of veertien sporten deelnemen.

***

VOETBAL, ROME - Thomas Hässler, middenvelder van AS Roma, zal de eerste wedstrijden van de Italiaanse competitie missen. De Duitse international heeft woensdag bij een bekerwedstrijd een beschadiging aan de banden van de rechterknie opgelopen. Hij moet vier weken rusten.

***

AUTOSPORT / MONZA -De Braziliaan Ayrton Senna heeft een aanbod van Ferrari, om volgend seizoen voor de Italiaanse firma in de Formule 1 uit te komen, naast zich neergelegd. Een woordvoerder van Ferrari verklaarde dat de coureur van McLaren zijn beslissing aan Niki Lauda heeft medegedeeld. Lauda probeert voor de in verval geraakte renstal een topper te strikken. De Fransman Jean Alesi krijgt bij Ferrari een nieuw contract, voor de Italiaan Ivan Capelli wordt een vervanger gezocht.

* * * * *

ZEILEN / MAKKUM - Voor de Europese titelstrijd in de Mistral-klasse, die vanaf dinsdag wordt gehouden op het IJsselmeer voor Makkum, hebben 103 surfers ingeschreven. De plankzeilers zijn afkomstig uit Italië, Duitsland, Finland, Zwitserland, België, Engeland, Frankrijk en Nederland. Voor het gastland doen onder anderen Europees kampioen Rene Dannenberg, Wim Opten en Marga Stalman mee.

* * * * *

VOETBAL / DEN HAAG - Roda JC heeft de middenvelder Sergej Pogodin voor een jaar gecontracteerd, met een optie voor de volgende twee seizoenen. De speler is afkomstig van Shaktar Donetsk uit de Oekraïne. De Limburgse club dient nog een werkvergunning voor Pogodin te krijgen. De voormalige Sovjet was een tijd geleden op proef bij Roda. Vervolgens was hij een tijd "spoorloos", alvorens hij zich vorige week weer op Kaalheide meldde.

* * * * *

KUNSTRIJDEN, ST. GERVAIS - Ilena Ledinkina en Denis Tichonov hebben de grand prix-wedstrijd paarrijden in St. Gervais gewonnen. Het Russische paar bleef hun landgenoten Natalja Krestianinova en Alexej Tortsjinsky voor. Het Canadese koppel Tiina Muur/Cory Watson eindigde als derde.

* * * * *

WIELRENNEN / HANNOVER - Monique Knol heeft een criterium in Hannover gewonnen. De bronzen medaillewinnares van de Olympische wegwedstrijd legde de 60 km af in 1 uur 30 minuten en 45 seconden. Achter de Amersfoortse eindigde Ingrid Hillenga uit Finsterwolde als tweede.

* * * * *

ATLETIEK / LENSAHN -De Duitse Astrid Benohr heeft aan haar eerste drievoudige triathlon in Lehsahn (Sleeswijk-Holstein) een wereldrecord overgehouden. Ze volbracht de 11,4 km zwemmen, 540 km fietsen en 126,6 km lopen in 39 uur, 51 minuten en 5 seconden. De "triple-triatlete" uit Hanau was bijna zeven uur eerder klaar dan de Amerikaanse Angelika Castaneda, die tot nu toe met 46 1/2 uur als beste vrouw op dit ultra-evenement te boek stond.

* * * * *

MOTORSPORT / PARIJS - Massimiliano Biaggi neemt volgend jaar in het Honda-team de plaats in van zijn landgenoot Luca Cadalora, de wereldkampioen in de 250cc-klasse.

Van Breukelen 'derde doelman ter wereld'

WIESBADEN - Hans van Breukelen is in de verkiezing van 's werelds beste doelman door voetbalstatistici als derde geëindigd. De Deen Peter Schmeichel werd met grote voorsprong gekozen tot doelman van het jaar.

Europees kampioen Schmeichel, onder contract bij Manchester United, verwierf 118 punten. Andoni Zubizarreta van FC Barcelona en het Spaanse elftal eindigde met 28 punten als tweede. Van Breukelen (PSV en het Nederlands elftal) verwierf 24 punten.

Sinds de Belg Jean-Marie Pfaff (1987) werd geen doelman met een zo grote voorsprong winnaar van de verkiezing. Italië is het best vertegenwoordigd op de keeperslijst: Walter Zenga (Inter) werd zesde, Gianluca Pagliuca (Sampdoria) elfde.

Vijf vrouwen na WK wielrennen

GULPEN - Bondsc Piet Hoekstra heeft vrouwen aangew voor het wereldkamp schappen wielrenne de weg en de baan.

Vier van hen, Moorsel, Grimbergen, en Dijkstra, vertro zondag na de Tour Fe vanuit Grenoble Spanje. Baanrenster I Haringa reist op eigen genheid naar Valencia de baankampioensch worden gehouden.

Haringa verdedig Valencia de wereldtitel tenkoers en is tevens lecteerd voor de plo tijdrit, waarin Nederla zilveren medaille die verdedigen.

Slechts één am neemt deel aan het WK baan. Dat is Mario Baarle die met Bruno rave als gangmaker ui in het stayeren.

Peter Pieters ver woordigt de professiona komt uit op het ond puntenkoers. Indie KNWU het benodigde vindt, wordt hij verv door Michel Cornelis helper. Houtland, h sponsor van de profron Nederland, wil mogelijk cieel bijspringen.

Kokkelkoren in WK-ploeg

ZUERICH - Bondsc Gerrie Knete bekeek in Zürich aantal mogelijke k daten voor de rester plaatsen in zijn ploeg de wereldtitel op de op 6 september in dorm. De oud-coureu Martin Kokkelkoren goede wedstrijd rijd

"Kokkelkoren heeft Tour in alle wedstrijde de wereldbeker gereden. Hij gaat zeker aldus Knetemann. "Ik nog twee dagen wakke Dan maak ik de co ploeg bekend."

Louis de Koning (sonic) en Jan Siemons hebben de bondscoach d lopen dagen ook ove van hun goede vorm. mons heeft in Zürich gereden, De Koning be met zijn rit-overwinni de Ronde van Nederland bezig te zijn."

Verder komen Van ouw, Den Bakker, natio kampioen Hoffman en urer nog in aanmerking het Oranje-shirt.

Voor de wegploeg Erik Breukink, Eddy B mans, Steven Rooks, F Maassen, Danny Nelis Gert-Jan Theunisse, Adr der Poel en Rob Harm al aangewezen voor de we titelstrijd.

***

VOETBAL, AMSTERDA De return voor de e ronde van het toernooi o UEFA-Cup tussen Aja SV Casino Salzburg zal nitief woensdag 30 septe 's middags in het Olym Stadion van Amster worden gespeeld. In ver met het ontbreken van lichtinstallatie is het vangsuur bepaald op 1 uur.

MCB helpt: Monster Madness toch op ESPN

ILLEMSTAD — De uro & Curiels Bank B) heeft de stichting ntman uit de brand olpen en financiert groot deel van het ect dat inhoudt dat op 5 september te den Monster Madness-euren op Curaçao op wordt gezet en via de erikaanse sportzender N wordt uitgezonden.

maakt een zeer dank- stichting Stuntman end in een persbericht. video-project wordt uit-erd door de Amerikaanse ory Films/video-produc-, die het daarna in den geeft van ESPN. Met eze instanties had direc- van Stuntman, Steve son, lopende afspraken. ond dit project ontstond al wat onenigheid tussen ntman en het toeristen-eau (CTDB) van açao, dat, tot groot onge-gen van Stuntman, niet eid bleek met de 10.000 ar over de brug te komen nodig is voor het betalen de reis- en verblijfskosten de 'crew' die het gebeuren op video zou zetten.

De versies over het hoe en waarom van deze ruzie zijn verschillend. Hudson zei dat hij vele maanden geleden al om medewerking vroeg maar pas op het laatste moment nul op het rekest kreeg. Het toeristenbureau verklaarde bij monde van de directeur dat met de financiering van het project geen rekening was gehouden op het budget. Daarnaast bleek het bureau zijn twijfels te hebben over de opzet en doeltreffendheid van het project. Volgens Hudson heeft Curaçao bij ESPN een zeer slechte beurt gemaakt en in enige lokale kranten verschenen copieën van boze brieven van onder meer ESPN.

Nu is alles toch geregeld dankzij het eigen initiatief van de MCB financieel bij te springen, maakt Stuntman bekend. Alle voorbereidingen zijn volop bezig en het monster madness gebeuren. die in het SDK wordt gehouden, wordt groots, aldus de bekendmaking.

Volgens gepensioneerden:

'Nog veel hiaten in AZV-wetsvoorstellen'

WILLEMSTAD — Een vertegenwoordiging van de Union di Penshonado di Antiyas Hulandes (UPAH) heeft onlangs vergaderd met de professoren dr. H. Roscam Abbing en dr. H. Leenen over de invoering van de wettelijke ziekteregeling, genaamd de Algemene Ziekteverzekering (AZV). De uitnodiging daartoe ging uit van de huidige minister van volksgezondheid Carmilio 'Papa' Statia.

De regering wil de niet-controleerbare hoge medische kosten, die zwaar drukken op de begrotingen van land- en eilandgebieden, terug dringen tot controleerbare proporties, waarvoor zij de hulp heeft ingeroepen van deze deskundigen op het gebied van de volksgezondheid. Op de vergadering ontbrak de derde deskundige, prof. mr. I. Hubben.

De UPAH heeft alle hoorzittingen en vergaderingen over de invoering van de AZV bijgewoond. Dit maal werd de UPAH vertegenwoordigd door mr. G. Coffi die als woordvoerder optrad, mr. Th. Meijer, Ch. de Boer en bestuursadviseur en ex-voorzitter F. Willem.

Een grondige voorbereiding van de nieuwe ontwerpregeling AZV leidde tot een vlotte bespreking van de diverse knelpunten. Ophelderingen werd van de deskundigen verwacht over de volgende onderwerpen: het financieel plaats (het kostenpakket van de AZV; de eerste- en tweedelijns gezondheidszorg (van huisarts naar specialist en ziekenhuis); de in- en uitvoering van deze volksverzekering; haar organen; de premievaststelling en de overgangsbepalingen.

De UPAH-vertegenwoordiging benadrukte dat onder geen enkel beding de verkregen rechten van overheidsgepensioneerden, zoals geregeld in het FZOG-reglement, mogen worden aangetast. De AZV-regeling vertoont nog diverse openingen, die ingevuld dienen te worden, zo maakt het UPAH-bestuur bekend. De UPAH hoopt dat voor januari 1993, de maand voor het volgende bezoek van de deskundigen, deze hiaten gedicht zijn.

"De AZV is een volksverzekering op het gebied van de volksgezondheid. Eenieder behoort dus gebaat te zijn bij een soepele overgang van oud naar nieuw recht", zo besluit de UPAH haar communiqué.

'Gelijkheidsbeginsel niet toegepast'

Eigenaar loterijkantoren vindt sluitingsmaatregel onterecht

WILLEMSTAD — De rechter doet vrijdag 4 september uitspraak in een geding dat twee vergunninghouders van loterijkantoren hebben aangespannen tegen het eilandgebied. Ter beoordeling staat de rechtmatigheid van het voor één dag sluiten van een aantal loterijhuisjes door de controledienst SKS op gezag van de daartoe door het BC gemachtigde afdeling juridische zaken (AJZ) van het eilandgebied. Inmiddels is komen vast te staan dat er door een procedurele fout ten onrechte, of althans te vroeg, is overgegaan tot sluiting.

De eigenaar van Robby's Lottery, Robertico Dos Santos maakt zich net als de vergunninghouder van Happy Lottery volgens AJZ schuldig aan het overtreden van regels in de loterijverordeningen. Zij keren meer prijzen uit dan toegestaan is door de wet. Advocaat Marius Römer heeft namens Dos Santos geprotesteerd tegen de schending van het gelijkheidsbeginsel. Alle vergunninghouders maken zich schuldig aan overtreding van de aangevoerde wetsregels. Het is onredelijk om alleen enkelen daarop aan te spreken.

Het eilandgebied zag zich eerder geconfronteerd met een andere eigenaar van nummerkantoren die ook een waarschuwing kreeg omdat hij buiten de wettelijke richtlijnen opereerde. Hij corrigeerde zichzelf maar tekende prompt protest aan bij het BC en eiste bescherming tegen oneerlijke concurrentie van loterijhuisjes die meer prijzen uitkeren. Het protest mondde uit in een rechtszaak die uiteindelijk werd aangehouden omdat het eilandgebied maatregelen nam tegen gewraakte overtreders van de verordeningen. Daarbij werd begonnen bij de loterijhuisjes in de directe nabijheid van de agerende vergunninghouder.

OF-OF

Het AJZ-hoofd heeft toegegeven dat er zonder opzet iets mis is gegaan in het afgeven van de opdracht aan de SKS om tot actie over te gaan. Eerst had Dos Santos 'gehoord' moeten worden over de geconstateerde onregelmatigheden. Mr. Haydel Lourens, het hoofd van de afdeling geeft in een telefonische toelichting aan dat de 'manier waarop' ter discussie staat, maar dat niet de juistheid van het toezichthouden op de loterij. Welke uitspraak de rechter ook doet, zij biedt een handvat. *Of* de rechter geeft aan hoe de controle en sancties uitgevoerd moeten worden *of* zijn uitspraak toont de tekortkomingen in de bestaande verordeningen aan, aldus de toelichting van Lourens. In het laatste geval komt het door gedeputeerde Faroe Metry ingediende wijzigingsvoorstel voor de loterijverordening weer in de actualiteit. Dit voorstel is gedeponeerd bij het secretariaat van de eilandsraad en zou daar al enige tijd wachten op goedkeuring van de leden van de eilandsraad. Het omvat noodzakelijk geachte verbeteringen op het toezicht op de loterijbranche. De eilandelijke loterij-sector werd in 1986 gelegaliseerd.

DOOR DE VINGERS

Tijdens de behandeling van het geding voor de rechter is komen vast te staan dat is gebleken dat in nummerkantoren van Dos Santos ook voor getalencombinaties net een getal boven en onder de winnende nummers ook prijzen worden uitgekeerd. Meerdere loterijhuisjes zouden dit doen om het gokken aantrekkelijker te maken. Dit mag strikt genomen niet. Het eilandgebied heeft dit tot nu toe door de vingers gezien. De SKS heeft overigens bij inspectie ook loten gevonden van een loterij die niet door het eilandgebied is goedgekeurd. Ook deze verhandeling is verboden.

Akkoord over prijsuitreiking

WILLEMSTAD — Tussen het bestuur van de journalisten-vereniging Prensa Uní, de organisatie van het muziekfestival Galardon Vitrola en de muziekvereniging is een akkoord bereikt over de happening ter uitreiking van deze muziekprijzen. De avond gaat gewoon door op 1 september, maar journalisten en fotografen die op deze dag verhinderd zijn wegens viering van de Dag van de Pers zullen achteraf het nodige materiaal krijgen.

Zo maken de drie organisaties bekend. De Prensa Uní had aanvankelijk behoorlijk geprotesteerd tegen de organisatie van de prijsuitreiking Galardon Vitrola op 1 september. Bekend moest zijn dat op die dag journalisten in eigen kring bezig zijn vanwege de Dag van de Pers. De Prensa Uní wilde dat deze happening op een andere dag gehouden zou worden.

De partijen gingen om de tafel zitten en er werd over en weer uitleg gegeven; dat heeft geleid tot een akkoord. Duidelijk werd dat de organisatoren erkennen dat de dag van de uitreiking op korte termijn geprikt werd. Maar dat had te maken met de beschikbaarheid van de zaal van Centro Pro Arte. Daarvoor heeft de Prens Uní begrip. Vandaar dat de plechtigheid gewoon doorgaat De persmensen die prijzen hadden moeten uitreiken zullen dat eventueel op een ander tijdstip kunnen doen, aldus het gezamenlijk communiqué.

Adjadjo scoort in Guyana

WILLEMSTAD — Blazersgroep Adjadjo keerde donderdagmiddag vermoeid, maar voldaan op Curaçao terug na een tweetal succesvolle optredens in Georgetown, Guyana.

Op 25 en 26 augustus werden door deze jonge muzikale ambassadeurs van Curaçao voorstellingen gegeven in het prestigieuze National Cultural Centre, samen met de Barbados Symphonia en enkele topmusici uit St. Vincent, Trinidad & Tobago en Montserrat. Het repertoire, dat ten gehore werd gebracht, bestond onder andere uit de Egmond ouverture van Ludwig van Beethoven, het Rosamunde ballet van Franz Schubert en het Concerto voor twee violen in D minor van Johan Sebastian Bach. Deze voorstellingen werden in totaal door zo'n vierduizend mensen bijgewoond, waaronder de eerste minister van Guyana mr. Hamilton Green en enkele leden van zijn kabinet.

Volgens fagotspeelster Marije Vaders, het jongste groepslid van Adjadjo dat in Georgetown haar veertiende verjaardag vierde, was men enorm enthousiast over het spel van het Curaçaose ensemble. "Iedereen was zeer onder de indruk van onze prestaties. We hebben hier dan ook bijzonder hard voor geoefend. In wezen kan onze participatie en die van de andere Caribische musici in Guyana gezien worden als een eerste aanzet om te komen tot een Caribbean Symphony Orchestra".

Blazersgroep Adjadjo, die vorig jaar reeds veel succes oogstte op Barbados, bestond uit Aya Landheer (dwarsfluit), Liefke Veenhuizen (piccolo), Stephen Corion (hobo), Judy Sprock (hobo), Anand Gonesh (fagot) en Marije Vaders (fagot).

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

17de Trekking

Donderdag 27 augustus 1992

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal F. M. VITOR.
De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

17de trekking op Donderdag 27 augustus 1992.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 10 SEPTEMBER 1992.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
4605	2.000	25499	1.500	14479	1.000
4606	**100.000**	**25500**	**30.000**	**14480**	**10.000**
4607	2.000	25501	1.500	14481	1.000

Getuigen
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP

UREN VAN UITBETALING.

CURAÇAO	8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA Oranjestad	8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas	8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE	8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt



Namens de minister van Financiën maakt de Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen het volgende bekend

Op dinsdag, 1 september 1992, zal het formulier "Enig Document" ten behoeve van de douane-aangifte in gebruik worden genomen.
Dit formulier is verkrijgbaar bij het Aangiftekantoor van de Douane aan de Rijkseenheid Boulevard en bij het Douanekantoor te Hato (Aerocargo).
Het formulier wordt ingaande heden en tot nader bericht in beperkte hoeveelheden per aanvrager verstrekt om het publiek in de gelegenheid te stellen aan het nieuwe formulier te wennen.
Indien de aangevers problemen ondervinden bij het invullen van het "Enig Document", dan kunnen zij zich wenden tot een van de help-desks op de aangiftekantoren.
Aangevers die van mening zijn dat zij het nieuwe formulier "Enig Document" om de een of andere reden nog niet in gebruik kunnen nemen, mogen gedurende de bovenbedoelde periode gebruik maken van de oude formulieren.

de Inspecteur der Invoerechten en Accijnzen,
mr. K.M. Rosenda.

Ter voorkoming confrontatie met VS

Baghdad vraagt VN om commissie van wijzen

BAGHDAD - Irak heeft woensdag laten weten dat het rekent op een "militaire confrontatie" met de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Frankrijk, indien deze landen vasthouden aan "de uitvoering van hun project met betrekking tot het zuiden van Irak". Irak heeft tegelijkertijd voorgesteld een internationale commissie te vormen teneinde een dergelijke confrontatie te vermijden.

Volgens Radio-Baghdad heeft de Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Naties (VN), Abdel Amir Al-Anbari, zijn Amerikaanse, Britse en Franse collega's woensdag voorgesteld een "comité van wijzen" uit verschillende landen samen te stellen, ter voorkoming van "militair ingrijpen". Volgens Amir Al-Anbari zal dat er ongetwijfeld van komen "wanneer de Amerikaanse, Britse en Franse regering aan hun plannen voor het zuiden van Irak blijven vasthouden".

Irak zei woensdag dat het zijn luchtverdedigingssysteem zou inzetten wanneer het wordt aangevallen door geallieerden uit de Golf-oorlog, die Irak hebben gedwongen zijn oorlogsvliegtuigen en helikopters uit het zuiden van Irak te verwijderen. "Als wij worden aangevallen, zullen wij antwoorden uit zelfverdediging", aldus Hamed Youssef Hummadi, Iraaks minister van Voorlichting.

Het Pentagon heeft woensdag aangekondigd dat de geallieerde coalitie op "een geëigende en besliste manier" zal reageren, wanneer het vliegverbod dat in het zuiden van Irak is ingesteld niet wordt nageleefd. Volgens Bob Hall, woordvoerder van het Pentagon, is geen enkel Iraaks toestel, vliegtuig of helikopter, militair of civiel, bevoegd te vliegen ten zuiden van de 32e breedtegraad. De initiatiefnemers van het vliegverbod, de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk, hebben steeds gezegd dat de maatregel slechts is bedoeld om de Shi'iten in het zuiden van Irak te beschermen tegen het bewind van president Saddam Husayn.

***

Het DUITSE chemieconcern Henkel heeft de winst voor belastingen in de eerste helft van dit jaar met drie procent zien stijgen tot 388 miljoen mark. De grotere branchegenoten Bayer en Hoechst rapporteerden eerder een flinke daling van de winst.



OPROEP

De tandheelkundige examencommissie ex. art. 10 van de Gezondheids-landsverordening (P.B. 1952 no. 157 zoals gewijzigd) en de Verordening regelende de uitoefening der tandheelkunde (P.B. 1934 no. 46) maakt bekend dat op 19, 20, 21 en 23 november 1992 de

EXAMENS TANDHEELKUNDE

zullen worden afgenomen.
Zij die aan dit examen wensen deel te nemen worden verzocht - voor zover nog niet gedaan - zich schriftelijk op te willen geven.
Tevens wordt verzocht mee te willen delen of de kandidaat in het papiaments, nederlands, engels of spaans wenst te worden geexamineerd.

Gelieve bij opgave te willen overleggen:
- een uittreksel van het geboorteregister
- een bewijs van storting van het examengeld ad NAfl. 50,— in Landskas (Op Aruba kan dit via een lokale bank, op rekening van de Landsontvanger van de Nederlandse Antillen)
- kopieen van de benodigde documenten welke toelating tot het examen geven.

Na inschrijving ontvangen de gegadigden nadere informatie.

De verzoeken dienen te worden gericht aan:
De Voorzitter van de tandheelkundige examencommissie p/a Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiene Heelsumstraat z/n CURAÇAO

De **sluitingsdatum** voor deze inschrijving is 8 oktober 1992.

Namens de examencommissie
T.C.G.M. Vissers, arts

Vroegere vijanden nu lotgenoten



■ *SAN SALVADOR - Het was eigenlijk een droom, maar dan wel een droom met een bittere nasmaak: duizenden gewonden van het Farabundo Marti Bevrijdingsfront en van de Salvadoraanse strijdkrachten marcheerden gezamenlijk door een der straten van San Salvador. Een jaar geleden leek het nog onmogelijk dat zij elkaar als lotgenoten zouden ontmoeten, nu na het vredesakkoord is het wel mogelijk. Samen eisten zij dat de regering ervoor zorgt dat het parlement de wet goedkeurt waarbij aan de oorlogsgewonden een zekere bescherming wordt verleend.*

(AFP-satellietfoto)

216 Vliegtuigen zien toe op vliegverbod Irak

BAGHDAD - Amerikaanse, Britse en Franse vliegtuigen houden toezicht op de naleving van het vliegverbod door Irak. Militaire Iraakse toestellen worden onmiddellijk aangevallen, burgervliegtuigen krijgen bevel van koers te veranderen.

In de Arabische wereld heeft alleen Kuwayt, dat in 1990-91 het slachtoffer werd van de Iraakse agressie, logistieke steun toegezegd aan de "operatie wacht in het zuiden". Landen als Saudi-Arabië en Turkije zijn bang dat Irak in drie stukken wordt opgedeeld; ook ten noorden van de 36e breedtegraad mogen geen Iraakse vliegtuigen komen. Het vliegverbod hier dient ter bescherming van de Kurden.

Naleving van het vliegverbod zal worden gecontroleerd door ongeveer tweehonderd Amerikaanse vliegtuigen - zeventig hiervan zijn gestationeerd op het vliegdekmoederschip Independence dat in de Perzische Golf patrouilleert - zes Britse tornado's die vanuit Saudi-Arabië opereren en tien Franse toestellen.

Het door de VS, Engeland en Frankrijk afgekondigde vliegverbod voor de Irakese luchtmacht boven zuid-Irak bedreigt het vredesproces in het Midden-Oosten. Dit zei mr. Gabriel Habib, secretaris van de Raad van kerken in het Midden-Oosten (MECC), donderdag op een persconferentie bij de Wereldraad van Kerken in Geneve.

Belgrado benzineloos

BELGRADO - Bij tankstations in de Servische hoofdstad Belgrado zijn vrijdag lange rijen ontstaan van autobestuurders die hopen dat er toch nog een tankwagen zal opdagen om hen aan benzine te helpen.

Ook het openbaar vervoer stokte omdat slechts voor een derde van de bussen en taxi's diesel verkrijgbaar was. De lokale radiozender "Studio B" weet het benzinetekort aan "de scherpere controle van het embargo van de Verenigde Naties" tegen Servië. De krant "Politika" beklaagde zich dat zelfs met de benzinebonnen niets meer te kopen viel.

Over Irak, Abchazië en hulp aan Moskou

Bush en Boris Jeltsin praten telefonisch bij

MOSKOU - De Amerikaanse president George Bush heeft donderdag per telefoon gesproken met zijn Russische collega Boris Jeltsin. Belangrijkste gespreksthema's waren de toestand in Irak en de Amerikaanse plannen om economische hulp te verlenen aan Rusland, aldus een verklaring van Jeltsins woordvoerder Vyatsjeslav Kostikov.

De twee wereldleiders bespraken de overgang naar een markteconomie in Rusland en de economische problemen in de VS. Ook wisselden Bush en Jeltsin van gedachten over een mogelijke Russische 'vredesrol' met betrekking tot Irak. De VS, Frankrijk en Groot-Britannië stelden deze week een vliegverbod in boven Zuid-Irak om de daar woonachtige Shi'iten te beschermen. Zowel de Amerikaanse ambassade als Kostikov wilden over een mogelijke Russische bemiddeling inzake de kwestie Irak geen nadere mededelingen doen.

Rusland beschuldigde Irak vorige week zaterdag ervan oorlog te voeren tegen de eigen bevolking en VN-inspecteurs te bedreigen. Het Russische ministerie van Buitenlandse zaken stelde zich achter de Westerse druk op Irak op, zonder zich echter nadrukkelijk uit te spreken voor een vliegverbod. Jeltsin vertelde Bush ook over zijn vredespogingen in Georgië, waar Georgische soldaten strijd leveren met seperatisten in Abchazie, het westelijk deel van de republiek.

***

Het resultaat na belasting van MK VENTURES International is in de eerste zes maanden dit jaar uitgekomen op Nf 29.887 negatief tegen Nf 285.491 negatief in dezelfde periode vorig jaar. Verwacht wordt dat in de tweede helft van dit jaar de liquiditeitspositie zal verbeteren door desinvesteringen. De intrinsieke waarde per aandeel is per 30 juni dit jaar gedaald van Nf 15,04 ultimo 1991 tot Nf 13,17. Het eigen vermogen daalde met Nf 1,4 miljoen tot Nf 10,7 miljoen.



Sitoa den e edifisio di Saliña Galleries Schottegatweg Zuid z/n is seeking persons to fill positions of

Waitress/Waiters **Line cook**
Bartenders **Prep. cook**
Kitchen helpers

Requirements:
- Mavo or equivalent education
- Good knowledge of Papiamento, English, Dutch and Spanish
- Demonstrate ability to communicate
- Pleasant personality and service oriented
- Independent and responsible worker
- Young and energetic
- Able to work flexible hours
- Restaurant experience preferred but not required.

Applicants should apply at the: Personnel Department
ARBY'S QUICK SERVICE RESTAURANT
Ontarioweg # 6. From 9.00 a.m. to 11.00 (morning)
From 12.00 p.m. to 5.00 p.m. (afternoon)

Join the Rendevouz Green Mill
One of America's fastest growing family restaurant chains

Back to School

Er komen nog steeds nieuwe spulletjes binnen voor het nieuwe schooljaar.
Kom snel even langs.
De keuze is enorm!

MONILET
PLAYWORLD
ONTARIOWEG 10, SALINJA
TEL. 656261

MONILET(punda)

Contessa's
WEEKEND PLANTENMARKT

ZATERDAG & ZONDAG
van 10 tot 4 uur non stop geopend

Contessa kweekt op ruim 5.000 m2 meer dan honderd verschillende bloemen, planten, bomen en struiken.
Om het beste resultaat te krijgen hebben wij in Nederland speciale potgrond laten ontwikkelen.

Zand erover.

Deze potgrond heeft als voordeel dat die het water twee keer zolang vasthoudt dan normale potgrond.
Bovendien zijn er tal van voedingsstoffen en vitamines toegevoegd.
Daarom zijn de planten, bomen, struiken en bloemen van Contessa ook veel sterker en vitaler dan elders.
Als u dit weekend naar Contessa's Plantenmarkt komt, krijgt u bij de aankoop van minstens 50 gulden aan planten, **25% korting** op iedere zak potgrond!



Contessa
BLOEMEN- EN PLANTENKWEKERIJ
maakt het leven een stuk fleuriger

Rij via de Caracasbaaiweg en neem de afslag Jan Sofat.
Op Cas Grandi volgt u de borden Contessa.

Coming Soon!
Dietika
Reform- en dieetwinkel
In de buurt van Gosieweg!



't Valkennest Apartments
TE HUUR AANGEBODEN
voor een periode van min. 3 maanden:
éénpersoons appartement
gelegen in een rustige buurt en omgeving door een weelderige tropische tuin.
Bel voor een afspraak: Tel.: 682259 / Fax.: 680145.

Attentie
Wij beginnen op maandag 14 september met bijles in het Nederlands, in de vakken Nederlandse Taal en Rekenen voor:
- leerlingen van de 5de en 6de klassen van de lagere school, gericht op de gecoördineerde proefwerken in dec. en mei.
- leerlingen van de 3de en 4de klassen van de lagere school
- kleine groepen (max. 8 leerlingen per groep)
- individuele begeleiding
- aanmelden en informatie: **tel. 676085**

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag **30 september 1992** des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr. M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 30 mei 2040 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao, bekend als Blok B kavel 13 van het verkavelingsplan "Seroe Mahoema Oost", ter grootte van 750m², nader omschreven in meetbrief nummer 320 van 10 september 1979, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Kaya Nanzi Koko 18.

De veilingvoorwaarden liggen acht dagen vóór de veiling ter inzage op ondergenoemd kantoor en zullen onder meer inhouden dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

Notariskantoor van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191, Curacao
Tel.: 616833.



ONTARIOWEG 6 TEL. 658381

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 3 september 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore, gelegen aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao op COSTA FIRME, ter grootte van 1.000 m2, kadastraal bekend als Tweede District, Sectie A, nummer 483, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als HERMESWEG 8 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets, Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.
De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.
Voor nadere informatie kunt U zich wenden tot voornoemd notariskantoor.

SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 374222/378222



BUKINAN DI ŜIMAN
PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN
1. ELEMENTAIR BOEKHOUDEN 1 MAVO-VBO-ETAO f. 18,00
2. UITWERKINGEN ELEM. BOEKHOUDEN 1 f. 20,00
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Selas-Sta Maria-Uitg Van Sprang
Kortesia di Fundashon Pro Patria



de beste en goedkoopste baby wegwerpluiers
vraagt met spoed
FABRIEKSPERSONEEL (M)
Sollicitaties tel.: 615018 / 674701
Contact persoon: Marlon Cordilia



SUPERMARKT
Gosieweg 9
Tel. 373772/371950/373044

Die bakkers van Las Vegas hebben ook altijd weer wat nieuws. Hoogachtend. de Trendsetters.





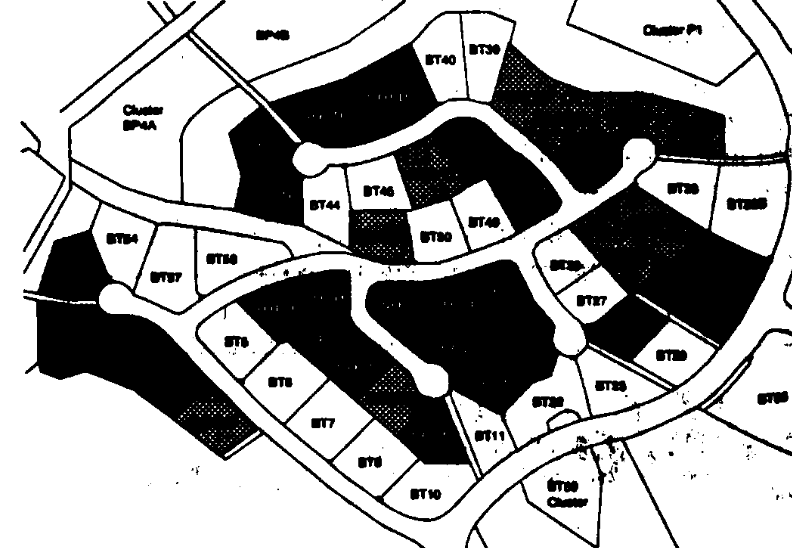
Princess Beach
RESORT & CASINO



presenteert
LOKURA DI BLAS

Een expositie van alles wat met ballons te maken heeft. Voor feestjes, privé vieringen, commerciële aktiviteiten etc.
Video's en boeken om alles zelf te leren vervaardigen. Ballon-arrangementen in alle vormen en kleuren.
Zaterdag 29 augustus van 10.00 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds.
Zondag 30 augustus van 10 uur 's morgens tot 6 uur 's middags in het Curaçao Caribbean Hotel.
Entree f 3,= voor volwassenen en f 1,= voor kinderen.

Wonen aan zee...



ook voor u betaalbaar!

Kavels met uitzicht op zee vanaf NA*f* 144,- per m²
Kavels aan de golfcourse in aanleg reeds vanaf NA*f* 100,- per m²
- Centraal gelegen – 8 minuten van Punda
- Privé strand te Blaauwbaai
- 24 uur bewaking
- **Financiering mogelijk**
- Infrastructuur Sectie T is gereed

Bezoek ons verkoopkantoor. Ook op zaterdag geopend van 10 tot 2 uur s'middags



Tel. (5999) 681755, Fax (5999) 690212

Vervolg van pag. 1

en zei dat het om een paar duizend man zou gaan. Volgens Van den Broek wil Nederland bijdragen door zestig vrachtwagens en tweehonderd man personeel te leveren, maar is het niet uitgesloten dat er nog andersoortige troepen worden geleverd ter bescherming van de konvooien.

De conferentie werd 's avonds voortgezet met de bespreking en uiteindelijke aanvaarding van een vierde document. Dit bevat een ultimatum aan Servië en Montenegro. Het nieuwe Joegoslavië krijgt in feite een laatste waarschuwing en kans. Het wordt voor de keuze gesteld tussen vrede en volledig isolement. "Als ze niet voldoen dan zal de V-raad uitgenodigd worden strikte sancties af te kondigen die leiden tot hun volledig isolement", aldus de door de conferentie aanvaarde verklaring. Dat document stuitte op felle tegenstand van de Joegoslavische premier Panic, die zich op de conferentie ontpopte als de belangrijkste Servische woordvoerder. De Servische afgevaardigden bleven in de zaal, hoewel zij steeds hebben gedreigd weg te lopen indien het document Servië aanwijst als voornaamste agressor. VN-secretaris-generaal verzette zich, naar verluidt, tegen een scherpe veroordeling van Servië om het vredesoverleg niet onnodig te belasten. De Britse premier John Major maakte donderdagavond in een persconferentie bekend dat de Joegoslavië-conferentie volgende week in Geneve wordt voortgezet.

AANBOD SERVIë

De Servische strijders in Bosnië-Hercegovina zullen binnen zeven dagen alle zware wapens groeperen rond vier steden in Bosnië-Hercegovina, waarna ze onder permanent toezicht komen van VN-waarnemers. Dit staat in een verklaring die donderdag in Londen tijdens de Joegoslavië-conferentie ondertekend is door de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, een van zijn militaire commandanten en de Britse onderminister van Buitenlandse zaken Douglas Hogg. De Bosnische Serviërs zullen binnen vier dagen de VN de precieze locaties van de zware wapens doorgeven. Die worden gegroepeerd rond de steden Sarajevo, Bihac, Goradze en Jajce. Karadzic belooft tevens dat de Bosnische Serviërs met onmiddellijke ingang de opdracht hebben gekregen de zware wapens niet meer te gebruiken. In de verklaring stelt Karadzic dat hij van de Bosnische regering dezelfde maatregelen verwacht, maar dat dit geen voorwaarde is.

Bonn onderschept wapens voor Joegoslavië-partijen

HAMBURG - De Duitse autoriteiten hebben wapenzendingen onderschept voor verschillende partijen in het Joegoslavische conflict. Het ging om wapens welke langs diplomatieke weg werden gestuurd naar Joegoslavië en om wapens welke voor de Kroatische strijders waren bedoeld.

Donderdag werd door de Duitse douane beslag gelegd op vijf wapens die verborgen zaten in pakketten dekens en schoenen, die werden verzonden met de Joegoslavische diplomatieke dienst. De partij was afkomstig uit Chicago en op weg naar Belgrado. Dit is donderdag vernomen uit kringen rond de Duitse douane.

De recherche in de Duitse deelstaat Baden-Wurttemberg heeft een omvangrijke wapenhandel door Kroaten opgespoord. Dat hebben de Duitse tv-zenders SDR en SWF donderdag gemeld. Bij de verboden handel zouden veertig Kroaten zijn betrokken. Een groot deel van de wapens is naar crisisgebieden in het voormalige Joegoslavië gegaan. De wapens waren ten dele uit datzelfde land afkomstig en werden in Baden-Wurttemberg aan Kroaten verkocht.

Atmosfeer bij MO-overleg beter, geen concreet resultaat

Arabische delegaties in aanbod Rabin teleurgesteld

WASHINGTON - De Arabische delegaties naar het vredesoverleg met Israël hebben donderdag teleurstelling getoond dat de wisseling van de wacht in Jeruzalem tot zover nog niet tot concrete resultaten aan de onderhandelingstafel heeft geleid.

Aan het einde van de eerste week van het bilaterale overleg constateerden alle delegaties weliswaar dat het aantreden van de regering-Rabin in Israël tot een aanmerkelijke verbetering van het klimaat heeft geleid. Maar allemaal stelden zij ook vast dat dat voor wat de feitelijke Israëlische voorstellen betrof, nog niet tot veel veranderingen had geleid.

De Syrische delegatieleider Muwafaq Al-Allaf zei dat de atmosfeer van de gesprekken erg goed was geweest. "Maar helaas kunnen we, behalve die erg goede en prettige sfeer en ambiance, na vier dagen nog niet zeggen dat we iets kunnen melden over een echte verandering voor wat de belangrijke onderwerpen betreft."

De Jordaanse woordvoerder Marwan Muasher meldde dat er geen overeenstemming was bereikt met de Israëli's over een gemeenschappelijke agenda. En de Libanezen zeiden dat zij Israëlische voorstellen van de hand hadden gewezen om te gaan deelnemen in de zorg voor de gezondheid, de landbouw en het onderwijs in de zogenoemde "veiligheidszone" in zuid-Libanon. Dat zou, zei delegatieleider Souheil Chammas, een legitiem tintje hebben gegeven aan de "Israëlische bezetting" van dit gebied.

STAP TERUG

De Palestijnen vonden dat het Israëlische voorstel voor autonomie haaks staat op wat zij hebben voorgesteld. "Er gaapt een wijde juridische en politieke kloof en beide zijden weten dat," zei Hanan Ashrawi, de Palestijnse woordvoerster. "Zij (de Israëli's) willen niet dat wij de kant opgaan van een eigen staat, en wij willen juist niet dat zij de mogelijkheid van een staat de pas afsnijden." Volgens de Palestijnse woordvoerster zijn de Israëlische voorstellen voor verkiezingen en de instelling van een lichaam voor zelfbestuur zelfs een stap terug in vergelijking met de akkoorden van Camp David van 1978 tussen Israël en Egypte. "Camp David sprak ervan dat het Israëlische militaire- en burgerbestuur zich terug zou trekken en van een overdracht van autoriteit,"aldus Ashrawi, " maar dat is niet het geval in het Israëlische voorstel."

Ondanks deze verschillen in de uitgangspunten leek echter duidelijk dat alle partijen de tegenstellingen aan hadden gescherpt omdat zij aan het begin van de onderhandelingen hun maximum aan uitgangspunten hadden betrokken. Niemand sprak donderdag van het stoppen van de onderhandelingen of zelfs maar van een impasse. Zelfs waren er donderdag al de eerste tekenen dat er wellicht ruimte voor compromissen bestaat.

DEUR OPEN

Het duidelijkste voorbeeld hiervan was de onderhandelingen met Syrië. Israël vertelde de Syriërs eerder deze week dat het van nu af aan resolutie 242 van de Veiligheidsraad (V-raad) ook van toepassing achtte op de Golanhoogte. Het opende daarmee de mogelijkheid van een territoriaal compromis. De Syrische delegatieleider Al-Allaf toonde zich niet onder de indruk en zei dat Israël zich geheel dient terug te trekken. Maar tegelijkertijd maakte hij duidelijk dat Syrië - in ruil daarvoor - bereid is te praten over "alle zaken die verband houden met veiligheid", waarmee hij de deur openzette naar een eventuele demilitarisatie.

Een ander mogelijk compromis diende zich aan bij de Palestijnen. Israël wees weliswaar de Palestijnse eis voor een "wetgevende raad" van de hand, omdat dit teveel zou lijken op een echt parlement. Maar tegelijkertijd maakte het duidelijk dat een eventuele "administratieve raad" de macht kan krijgen om "semi-wetten en verordeningen" uit te vaardigen. "Hoe ze het ook noemen, waar het om gaat is wetgevende macht," zei Ashrawi. "Als het de macht heeft wetten uit te vaardigen, dan vinden wij het best." Uit alles blijkt dat de onderhandelingen over vrede in het Midden-Oosten in Washington dus een slepende zaak dreigen te worden.

Mensenrechtenwaarnemers gaan naar Joegoslavië

LONDEN - Er gaan waarnemers naar verscheidene gebieden in Servië die moeten verhinderen dat de oorlog in het voormalige Joegoslavië zich uitbreidt. Deze afspraak is op de Joegoslaviëconferentie gemaakt, zo heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken gezegd.

Waarnemers gaan naar Kosovo, Vojvodina en Snadjak -- gebieden in Servië waar grote groepen Albanezen, Hongaren en Moslems wonen, aldus Lawrence Eagleburger. Ook gaan er waarnemers naar de buurlanden.

De voormalige Poolse premier Tadeusz Mazowiecki die onlangs een VN-onderzoeksmissie leidde naar het voormalige Joegoslavië, heeft donderdag in Geneve verklaard dat in Bosnië geen mensenrechten meer bestaan. Als speciale rapporteur van de Verenigde Naties bezocht Mazowiecki onlangs het oorlogsgebied. Hij constateerde dat alle partijen zich schuldig maken aan wandaden, maar dat vooral de Moslims in Bosnië slachtoffer zijn."In Bosnië-Hercegovina bestaan er geen rechten van de mens. De situatie is zeer dramatisch en vraagt om serieuze actie", aldus Mazowiecki tijdens een perconferentie. Hij vindt ook dat het mandaat van de VN-macht in Bosnië moet worden uitgebreid voor bescherming van de hulp en om een einde te maken aan de gruweldaden.

Voor beschermen hulp in Bosnië

WEU stelt vijfduizend militairen beschikbaar

LONDEN - De negen lidstaten van de Westeuropese Unie (WEU) zullen vijfduizend manschappen beschikbaar stellen aan de Verenigde Naties, ten behoeve van de begeleiding van voedseltransporten in Bosnië-Hercegovina.

Dat is donderdag vernomen uit bronnen bij de WEU. De ministerraad van de militaire organisatie komt vrijdag in Londen bijeen in een bijzondere zitting. De extra Europese troepen zullen ook een taak krijgen bij het toezicht houden op zware wapens van de strijdende partijen en bij de controle op het embargo. Verschillende lidstaten hadden eerder al hun bereidheid uitgesproken grondtroepen te leveren voor de begeleiding van hulpkonvooien. Met uitzondering van Griekenland, Denemarken en Ierland zijn alle lidstaten van de Europese Gemeenschap (EG) lid van de WEU.

De ministers van Defensie en Buitenlandse zaken van de WEU zullen zich vrijdag beraden over de invoering van een volledige zeeblokkade van Servië, zo heeft een woordvoerster van de WEU verklaard. De WEU-ministerraad zal ook spreken over de mogelijkheden om hulptransporten naar het door oorlog verscheurde Bosnië te ondersteunen.

Twee Britten zitten in Irak gevangen

LONDEN - Behalve de Britse restaurateur Paul Ride, die vorige week in Baghdad tot zeven jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, houden de Iraakse autoriteiten nog een tweede Brit gevangen die het land op "illegale wijze" binnen zou zijn gekomen.

Het Britse ministerie van Buitenlandse zaken heeft dit meegedeeld. Het gaat om de 41-jarige Michael Wainwright die werd aangehouden in mei in de Noordiraakse plaats Mosul. Hij zou bezig zijn geweest aan een fietsvakantie. Volgens het ministerie had Wainwright zijn familie in Engeland een brief geschreven dat hij aanvankelijk permissie had gekregen om Irak vanuit Turkije binnen te gaan. Later zou hij echter zijn aangehouden omdat hij geen visum had.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8998.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur.

****

NACHTEN(BEZORGING)
Boton Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8304 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

ZATERDAG
...VERSEN
...EZING
...PWU)
...00 uur in Harbour Village Beach Resort
Sprekers: Carlos Magdalena en de Venezolaanse minister van Arbeid Rubén Rodríguez).

****

Fedebon krijgt steun van vakbond CGTC

KRALENDIJK — De voorzitter van de vakbond Central General di Trahadornan di Curaçao (CGTC), Oscar Semerel, liet er geen twijfel aan bestaan dat de laatste jaren wat in het slop geraakte Fedebon op volledige vakbondssteun van de Curaçaose zusterorganisatie mag rekenen. Afgelopen week voegde de CGTC de daad bij het woord.

Aanleiding is het zogenaamde renovatiecongres dit weekeinde in Harbour Village Resort plaats zal vinden. De organisatie van het congres ligt in handen van de CGTC, aangezien het actieve deel van het Fedebonbestuur slechts bestaat uit secretaresse Hendrika Josepha.

Tijdens het congres zal een compleet nieuw bestuur gekozen worden dat zeker in de komende maanden begeleid zal worden door de CGTC. Vakbondsleider Oscar Semerel zette tijdens de persconferentie afgelopen maandag de zaken duidelijk op een rijtje.

"Ik geloof, dat degenen die dit weekeinde gekozen zullen worden in het bestuur van de Fedebon er goed aan doen te beseffen dat een bestuur moet optreden als een team. Het gaat niet aan om onderling uit te maken wie het beste bestuurslid is. Het is immers onmogelijk dat één of twee personen de verantwoordelijkheid voor een vakbond kan dragen".

Semerel maakte duidelijk dat de CGTC bereid is vakbondscursussen te organiseren. De Fedebon zelf zal echter het initiatief moeten nemen. De cursussen en de seminars zullen niet beperkt blijven tot de leden van het nieuwe bestuur. Met name noemde Oscar Semerel ook de *shopstewards*.

"Wij zijn niet alleen bereid om de Fedebon bij te staan in vakbondszaken. Ook op het gebied van coöperatieve verenigingen kunnen wij voldoende informatie verschaffen", aldus de voorzitter van de CGTC.

Gijsbertha vreest vlucht deviezen bij Parker-hotel

KRALENDIJK — Nu een Zwitserse bank is begonnen met het invorderen van de 52 miljoen gulden van het The Point at Bonaire Hotel, beter bekend als het Parker Hotel, vreest Paboso-fractielid Rodger Gijsbertha een kapitaalvlucht ten koste van de Antilliaanse bevolking.

Het fractielid van de oppositiepartij in de Eilandsraad vindt dat er te veel verborgen wordt in deze zaak. Hij verwijst naar een uitspraak van ex-minister-president Juancho Evertsz die gezegd heeft, dat er een vies luchtje aan deze zaak zit. Naar de mening van Gijsbertha werd Parker door bepaalde politici geholpen om op tijd te vluchten. 'Parker is mijn persoonlijke vriend en vriendschap moet niet met politiek vermengd worden', herhaalt Gijsbertha de woorden van ex-gedeputeerde Rudi Ellis in een vergadering van de Eilandsraad.

Ook herinnert Gijsbertha eraan dat Parker zes miljoen dollar moest storten alvorens het projekt begonnen mocht worden. Dat is naar de mening van Gijsbertha nimmer gebeurd, maar toch stond de Antilliaanse regering garant voor 52 miljoen gulden.

Gijsbertha: "De UPB liet Parker van Bonaire vertrekken, ondanks de astronomische schulden die hij had gemaakt. Onder andere schulden aan Loonbelasting, AOV en huishuren". Om die reden wil de Paboso een diepgaand onderzoek in deze zaak. Hij acht het vanzelfsprekend dat alle rapporten over het projekt op tafel gelegd worden. Naar zijn mening betekent het mislukte projekt een aanzienlijke schade voor de Bonaireaanse economie.

Paboso fel tegen huidige wijze belastinginning

KRALENDIJK — "Dit gaat te ver. Men kan de bevolking kan niet langer blijven straffen met een inning van belasting op de huidige manier. Gebrek aan overheidsbeleid over de afgelopen jaren wordt nu verhaald op de burger", aldus Rodger Gijsbertha, fractielid van de Partido Bonairiano Sosial (Paboso).

Het is overigens niet slechts het overheidsbeleid dat Gijsbertha dwars zit, maar ook de beide keren dat er door werknemers op het Ontvangerskantoor fraude werd gepleegd, waardoor niet alleen reeds betaalde belastingen verdwenen, maar van de administratie van de Ontvanger ook een chaos maakte.

Gijsbertha ziet de chaotische situatie geenszins opgelost. Ergernis en verdriet worden momenteel veroorzaakt over de kanier waarop achterstallige belastingen worden geïnd en de manier waarop de ambtenaren aan het eind van de maand met lege handen worden weggestuurd.

Rodger Gijsbertha stelt het betalen van belasting niet aan de orde. Naar zijn mening moet belasting betaald worden. Het is de manier waarop de Ontvanger naar zijn mening optreedt. Hij vindt de inhouding van 25 procent van een salaris onaanvaardbaar, omdat er geen rekening mee gehouden wordt dat een werknemer ook andere verplichtingen heeft. Gijsbertha roept de bevolking op tot een vreedzaam protest.

"Belastingen moeten betaald worden. Maar nooit en te nimmer op deze manier", aldus het fractielid van de Paboso in de Eilandsraad.

Wachten op de verzekering



■*MIAMI - Debbie en Carl Paschal hebben elkaar nog, maar voor de rest zijn zij nagenoeg alles kwijtgeraakt toen Andrew over Miami voorbijraasde. Zij zijn niet de enigen. Omdat overal alle publieke aanwijzingen in de vorm van naamborden enz. verdwenen zijn, blijft er niets anders over dan op een muur ondermeer het polisnummer te vermelden en andere gegevens voor de verzekeringsmaatschappij welke men op bezoek verwacht.*
(AFP-satellietfoto)

De Nederlandse WATERSCHAPSBANK heeft in de eerste helft van 1992 de nettowinst zien stijgen van Nf 23,5 miljoen naar Nf 31,6 miljoen. Het brutoresultaat klom van Nf 24,8 miljoen naar Nf 32,9 miljoen. De portefeuille langlopende leningen bleef met Nf 29,1 miljard op peil (1991 Nf 29,2 miljard). Het operationeel resultaat zal naar verwachting verder stijgen.

***

De winst voor belastingen van het JAPANSE concern TDK, 's werelds grootste producent van magneetbanden, is in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar met 18,4 procent gedaald tot 11,01 miljard yen (140 miljoen gulden). De omzet steeg met 0,8 procent tot 133,5 miljard yen (1,7 miljard gulden). De resultaten weerspiegelen volgens TDK de slechte marktsituatie in de elektronica.

In OOSTENRIJK is een groot brouwerijconcern ontstaan door het samengaan van Brau Beteiligungs AG en de Steirerbrau-groep. Het nieuwe concern heeft een jaaromzet van tien miljard schilling (Nf 1,6 miljard), twaalf brouwerijen met 22 merken, 6.282 werknemers en een marktaandeel in Oostenrijk van 65 procent. De bekendste merken zijn Gosser, Puntigamer en Kaiser.

Silie neemt waar als gezaghebber

KRALENDIJK — Afgelopen maandag heeft Ercisio 'Eddy' Silie als waarnemend gezaghebber de eed afgelegd in handen van gezaghebber mr. Frits Goedgedrag. De benoeming van Silie betekent dat het verzochte ontslag van ex-waarnemend gezaghebber Richard Dammes kon ingaan.

Gezaghebber Goedgedrag noemde zijn plaatsvervanger een bekende figuur in de gemeenschap. Zoals bekend, is Silie gepensioneerd verficateur van Belastingen en was enige tijd hoofd van de Douanedienst op Bonaire. Bij de laatste lintjesregen ontving Eddy Silie de eremedaille behorende bij de Orde van Oranje Nassau. Aangezien Silie toen uitlandig was, overhandigde gezaghebber Goedgedrag hem deze onderscheiding ook afgelopen maandag.

Het is niet bekend waarom ex-waarnemer Richard Dammers ontslag heeft gevraagd. Kortgeleden nog was Dammers voor een tweede periode van vier jaar benoemd.

Klaar voor de strijd



■ *KRALENDIJK — Zaterdag 19 september gaat op Bonaire de little league weer van start. Verschillende bedrijven op Bonaire hebben hun bijdrage geleverd, zodat de kleine baseballspelers met compleet tenue en goed materiaal hun beste beentjes kunnen voorzetten.*

Aan de little league-competitie zullen vijf ploegen deelnemen. Een van die ploegen is Less Indian/Bals P.K. en die wordt gesponsord door Consales, Rocargdo Services en General Store.

Op de foto Consales-vertegenwoordiger Hans (rechts) die een gedeelte van het nieuwe materiaal aanbiedt.

Veel animo voor vistoernooi

KRALENDIJK — Dit jaar zal voor de tweede maal het Bonaire Fishing Tournament worden georganiseerd. Vorig jaar overtrof het aantal inschrijvers de verwachting van het organiserend comité.

Het toernooi vindt plaats op zaterdag 5 september, de dag voorafgaande aan de Dag van Bonaire. Alle soorten boten mogen aan dit toernooi meedoen en er zijn geen voorschriften over de te gebruiken lijn. De enige verdeling die plaatsvindt, is die van grote en kleine boten. Deelnemers moeten echter met een NB-kenmerk varen, hetgeen een bewijs is dat de boot ingeschreven is op Bonaire.

Belangstellenden kunnen zich inschrijven bij Doei Diaz te Playa, maar dat moet wel vóór vier uur 's middags op vrijdag 4 september gebeurd zijn.

Op 8 september zal de prijsuitreiking plaatsvinden. Zowel van de overheid als het bedrijfsleven werd weer alle medewerking ontvangen.

ABVO Bonaire wil druk belastingen terugdringen

KRALENDIJK — De forse manier waarop de Ontvanger van Bonaire achterstallige belastingen int bij de ambtenaren van Bonaire, heeft veel reacties opgeleverd. Eén daarvan is van de voorzitter van de Algemene Bond van Ambtenaren (ABVO), Eric Tjietjie. In een brief aan het Bestuurscollege vraagt Tjietjie of ontvanger Luiten op eigen houtje deze forse inhoudingen verricht of dit doet in opdracht van de gedeputeerde van Financiën.

Afgelopen week heeft een groot deel van de ABVO-Bonaireleden aangeklopt bij hun vakbond. Algemene klacht was de aanzienlijke (en naar hun mening onrechtvaardige) inhouding van achterstallige belastingen. In een bestuursvergadering van de ABVO werd besloten schriftelijk te reageren op het voor de leden van deze bond nijpende probleem. In een brief aan het BC zegt het ABVO-bestuur de handelwijze van de Ontvanger te betreuren. Of dit nu wel of niet geschied in opdracht van het BC doet er voor de ABVO in feite weinig toe. De vakbond wil in ieder geval dat het BC de belastingdruk verlicht.

ABVO-voorzitter Eric Tjietjie zegt dat elke werknemer weet dat hij belasting moet betalen. Werknemers hebben echter meer zaken die aan het eind van de maand betaald moeten worden. Bovendien zegt Tjietjie dat het niet juist is dat alle ambtenaren een extra 25 procent achterstallige belasting moet betalen, als de overheid zelf niet voldoet aan teruggave van in het verleden teveel betaalde belasting.

ABVO zegt een duidelijke protest te laten horen over de manier van innen die de Ontvanger al enkele malen eerder heeft toegepast. Indien er betaald moet worden, dan ziet de vakbond graag dat dit in onderling overleg gebeurt en dat de hoogte van terugbetaling niet unilateraal door ontvanger Luiten wordt bepaald.

"Wat nu gebeurt", aldus de ABVO-voorzitter Eric Tjietjie, "is onrechtvaardig". Het bestuur van de vakbond wenst een uitnodiging van het Bestuurscollege voor een vergadering of op zijn minst een schriftelijke reactie.

Stichting Snipt viert Bonaire-dag

KRALENDIJK — De Asosashon Snip viert dit jaar Bonairedag op sportieve en culinaire wijze. Culinair omdat, zoals gewoonlijk, weer vijf kraampjes worden opgesteld waar Bonaireaans eten verkrijgbaar zal zijn. Vijf verschillende organisaties zullen een kraampje bemannen. De inkomsten zijn bestemd voor een sociaal doel. Het eten is verkrijgbaar vanaf elf uur 's morgens.

Het sportieve gedeelte betreft voetbal. De stichting Snip heeft een toernooi georganiseerd, waaraan twee Arubaanse teams zullen deelnemen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PRACHTIGE DUIKSET merk Sherwood Genesis, backpack, regulator met extra tweede trap, duikfles, duikpak, duiktabellen + mes, maat: XS. Tel.: 693875.

EIKEN MEUBELS, een 7-delig wandelementenkast met massief eiken deuren, ladenfronten en lijstwerk f.3.000,-; een massief eiken kaaskast f.1.500,-; eiken bijzettafels f.150,-; salontafel met massief 6 cm. dik gedisseld eiken blad f.500,-; eiken armfauteuil f.200,-. Tel.: 649503.

1 FREEZER GENERAL Electric (nieuw, groot) f.925,-. Tel.; 649369.

16 FT SPEEDBOAT w/150 HP Mercury, perfect for skiing, 60 mph. Asking f.17.500,-. Boat is in new condition. Cash talks! Tel.: 602554.

STOOF CALORIC, luxe model. Tel.: 369639 (na 18.00 uur).

PICK-UP VOLKSWAGEN Saveirio, met airco en motorcapaciteit 1.8, bouwj. '88, prijs f.6.500,-. Tel.; 626729.

GROTE IJSKAST, 2 deurs, side-by-side, 90x1.70 cm, no-frost, i.z.g.s., f.850,-; kinderfiets ±9 jr. f.50,-. Tel.: 374193.

HUSQVARNA NAAIMACHINE f.575,-; vertical blinds per stuk f.275,-; kinderfiets f.50,-; elek. zaagtafel f.375,-; 2 stoelen + tafel, teakhout, f.85,-; Swarovski kristal, 5 st. f.150,-; eiken hanglamp f.75,-; aquarel van Curaçao in lijst f.100,-; He-Man; GI-Joe; puzzels; boeken; porselein glaswerk Delftsblauw. Tel.: 676166.

ROMMELMARKT: ANTIEKE meubelen; waardevolle munten; huishoudelijke artikelen; keukengerei; boeken en meer. Zondag 9 tot 5 uur: Appeldamweg 17.

RENAULT 9 GTL '83, f.4.500,-. Tel.: 672408 (na 17 uur).

JEEP CJ5 NAf.4.000,-. Tel.: 616852.

OLDSMOBILE CUTLASS 1987, 71.000km, i.z.g.s. Tel.: 371499.

1-PERSOONSBED MET matras f.125,-; grote ijzeren vogelkooi voor tuin f.250,-. Tel.: 672205 of 603673.

PORCH SALE: bankstel: 3-zits + 2-zits met hoektafel + stoel; dubbelbed + nachtkastjes en toilettafel; 1-pers.bed; schemerlamp; stoel; pockets; planten. Zat. 29 en zon. 30 aug. van 10.00-18.00 uur: Kaya Kooyman 28.

MASSIEF GRENEN 3-zits, 2-zits en salontafel. Tel.: 369105 (na 18.00 uur).

COMMODE; STEREOSET three-in-one Fisher. Tel.: 611038b.g.g. 373710.

WALL TO wall tapijt, hoogpolig, bordeauxrood incl. ondertapijt f.300,-; 2 moderne leren fauteuils à f.600,-. Tel.: 671229.

ALLES SPOTGOEDKOOP: diverse surfzeilen, ook kinderzeil, enkele z.g.a.n. voor beginners en 'cracks', gieken, masten, F2 plank, trapeze, mastverlenger. Prijzen v.a. f.25,- tot f.200,-. Tel.: 671289. Brakkeput Abao 62.

'AS IS where is': 2 pickups KIA type SF24, bouwjaar 1989, prijs NAf.4.900,- per stuk. Tel.: 673451of 676680.

HONDA ACCORD 1981, 4 deurs, automatic (overhaulcd), goed onderhouden, f.3.900,-. Tel.: 54316.

3 REKKEN: FRAME van witte PVC-pijpen met legbladen van dik glas; een toonbank L-vormig; 3 kasten rechtopstaand met vakken. De toonbank en kasten zijn van multiplex overtrokken met wit formica. Afname van alles tegelijk gewenst. Tel.: 648023.

WASMACHINE AUTOMAAT Speed Queen f.500,-; ijskast no-frost Amana 18 f.850,-; airco Panasonic z.g.a.n. f.400,-; porchset f.250,-; 2- en 3-zitsbank, samen f.300,-; houten bureau f.150,-; lage ronde tafel f.75,-; oven f.100,-; tv portable z.g.a.n. f.200,-; planten, div. prijzen. Zaterdag van 9-1 uur: Cas Coraweg 41.

LADA NIVA, rijdt goed, interieur goed, f.1.995,-. Ruil (met eventueel bijbetaling mogelijk) met grote Amerikaanse auto. Tel.: 617266(privé)/370277 (kantoor).

WEGENS VERTREK met spoed: toilettafel met spiegel; boekenrek; nachtkastje; bed; cassettedeck, tuner amplifier Luxman. Tel.: 377199 (de hele dag bereikbaar).

1 ZITKAMERSET f.1.500,-; 1 eetkamerset f.1.500,-z.g.a.n.; Daihatsu Cuore 1985, motor: goed onderhouden, gekeurd t/m juli '93, benzine: economisch, f.5.000,-. Van Krimpenlaan 7 (Suffisant). Tel.: 692861/ 694697.

DAIHATSU FEROZA DX, 4 wd., metallic zwart, softtop (wit), aug. '91,8.500 km, NAf.22.000,-. Wegens vertrek buitenland. Financiering mogelijk. Tel.: 602007.

CABRIO ROZE Volkswagen, in prima staat, motorisch o.k. Tel.: 378668.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

LADA SAMARA van 1990 met radio FM/AM, cassette, airco enz., voor f.6.750,-, financiering mogelijk. Voor meer info. bel 656363.

MAGNIFIQUE gegalvaniseerd (dus roestvrij) ijzeren klimrek, ca. 8 m. lang, loopbrug, glijbaan, ringen, schommels, klimtouw (ideaal voor kleuter-/peuterschool) f.1.200,-. Tel.: 611048.

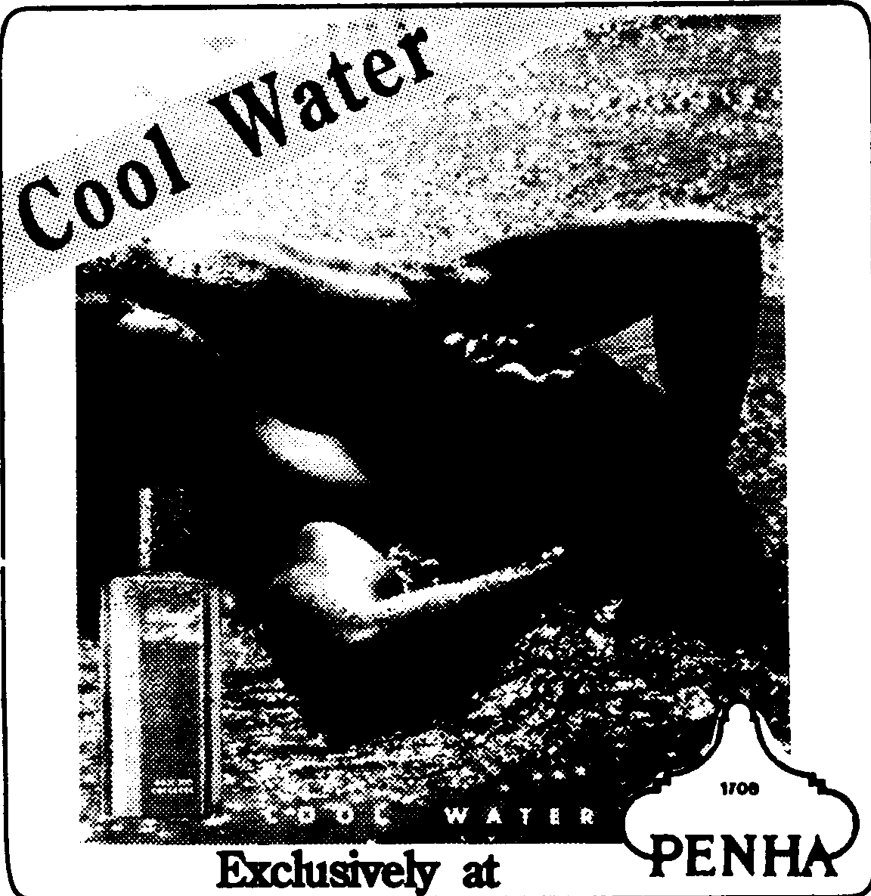
TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SUZUKI SAMURAI '88, white, 4 wd., free wheeling knobs, rollbar, cover, vraagprijs Af.9.000,-. Rooi Santu 5-B (daily 6 p.m.-7 a.m.).

SLAAPK.-KASTJES, 2 laden, 2 planken f.70,-; student bureau, hout f.100,-; 4speakerboxes f.75,-; mountain bicycle Rock Canyon f.200,-; Siemens autom. dishwasher, 220 V f.200,-; Gründig satellit world radio f.200,-; grote metalen tuinschommelbank f.150,-; groot metalen bureau m. stoel f.200,-; Royal satellite II elect. typewriter/cassettes f.200,-; portable Philips stereo recordplayer f.80,-; ronde tuintafel + 4 verstelb. stoelen + bekleding f.250,-. Tel.: 29030.

DIVERSEN ARUBA

NEDERLANDSE DAME (middelbare leeftijd), houdt van planten en dieren, zoekt oppashuis in september en/of oktober '92. Reacties tel.: 28657.



TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WOONHUIS: 3-4 slaapkamers, rustig gelegen buurt, prijs tussen f.500,-/ f.900,- pm. Bellen tel.: 687659.

HUIS OF APPARTEMENT tot ANG 650. Reacties tel.: 370000 tst. 161. Zaterdag: 373842 van 9 tot 12 uur.

DIVERSEN CURAÇAO

JURIST ZOEKT i.v.m. tijdelijk verblijf oppashuis voor langere termijn. Tel.: 370277 (kantoor en vragen naar Michaël Ietswaart)/617266 (privé).





Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	27-8	FRANKFURT	PREV.	27-8	AMSTERDAM	PREV	27-8
DOW JONES	3246	3254	DAX INDEX	1473	1513	EOE INDEX	275.08	279.40
AM.EXP.	21.00	21.13	ASKO	630.00	636.00	ABN-AMRO	46.20	45.42
ANHEUSER B	53.50	53.50	BASF	207.10	211.40	AEGON	60.10	61.40
ATT	42.50	42.25	BMW	493.00	505.50	AHOLD	76.50	78.00
BOEING	27.75	28.00	COMMERZBANK	216.50	221.00	AMEV	53.60	54.30
CAMPBELL S	37.25	36.88	DAIMLER BENZ	590.80	610.80	AKZO	142.30	142.70
CHRYSLER	19.50	19.50	DEUTSCHE BANK	596.50	606.50	BOLS	43.20	44.00
CITICORP	16.88	17.25	HOECHST	228.00	237.90	BUHR.TET.	37.00	37.40
COASTAL CO	26.75	27.13	KAUFHOF	417.00	436.50	DAF	16.50	18.80
COCA COLA	42.75	42.88	MAN	279.50	290.00	DSM	100.30	101.10
DIGITAL	35.75	35.88	PREUSSAG	336.50	353.00	ELSEVIER	104.30	105.80
DUPONT	50.38	49.63	SIEMENS	580.50	589.00	FOKKER	18.40	19.50
EAST.KODAK	45.13	45.00	VW	314.00	324.50	GIST BROC.	34.70	35.00
EXXON	63.88	63.63				HAGEMEYER	129.50	129.30
FORD	40.50	40.25				HEINEKEN	168.40	170.80
GEN.ELECT.	73.75	74.38	LONDON			HOOGOVENS	37.00	38.10
GEN.MOTORS	34.13	33.75				HUNT.DOUGLAS	45.00	47.70
HEINZ	41.25	41.88	FT-100 INDEX	2285	2311	ING	44.10	44.80
HOMESTAKE	12.50	12.88				KLM	24.70	25.20
IBM	86.38	87.38	ARGYLL	3.27	3.33	KNP	39.50	41.10
KELLOGG	67.75	68.00	BARCLAYS BANK	2.86	2.87	NEDLLOYD	34.70	36.00
MC DONALDS	42.63	43.13	BASS	4.99	4.85	PHILIPS	23.80	24.22
MERCK	50.88	49.88	BRITISH STEEL	0.49	0.50	ROBECO	86.50	88.00
MINNES.MNG	98.63	98.00	BRITISH TEL	3.45	3.45	ROLINCO	87.40	89.30
MOBIL CORP	65.00	64.25	BTR	4.13	4.12	RORENTO	53.60	73.50
PFIZER	80.38	79.88	CADBURY	4.37	4.43	RODAMCO	42.10	42.00
P.MORRIS	80.63	81.25	CABLE & WIRE	4.94	5.00	ROYAL DUTCH	141.80	144.60
QUAKER	60.25	60.13	GRAND MET	3.85	3.89	UNILEVER	176.70	178.60
SEARS	41.50	41.25	MARKS & SPENCER	2.85	2.97	VMF STORK	36.70	37.20
UP JOHN	34.00	33.75	REDLAND	3.53	3.58	VNU	71.20	73.50
WOOLWORTH	29.38	30.13	TATE & LYLE	2.93	2.88	WESSANEN	87.00	88.20
GOLD	339.40	339.70	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.66	3.73	NIKKEI DOW IND.	16541	17555	TSE 300	3383	3392
CRUDE OIL	21.19	21.13	BRIDGESTONE	1140	1139	ALCAN	18.88	18.88
			CANON	1280	1330	BELL	46.00	46.00
US$/Yen	124.90	124.90	DAI ICHI KANGYO	1650	1690	BANK OF NS	23.75	23.63
			DAIWA SEC.	810	855	CAN.PAC.	16.75	16.75
US$/DMARK	1.41	1.41	HITACHI	792	810	IMASCO	35.50	35.63
			HONDA MOT.	1290	1300	LAIDLAW	10.25	10.13
GBP/US$	198.75	197.97	JAPAN AIRLINES	688	691	MOORE	21.50	21.50
			NOMURA SEC.	1380	1490	NORANDA	19.63	19.63
US$/NLG	1.58	1.60	NIPPON STEEL	270	295	PLACER DOME	12.38	12.38
ECU/US$	143.80	142.95	MAZDA	433	444	POWER CORP.	16.00	15.88
CAN/US$	83.96	83.76	SONY	4010	4290	ROYAL BANK	25.00	25.25

Financieel Nieuws

VNU en Internatio gevraagd

AMSTERDAM - Beursplein 5 deed het vrijdagochtend even rustig aan na de sterke stijging op de dag ervoor. De dollar, die zich donderdag leek te stabiliseren, en de beurzen in Londen en Frankfurt gaven het Damrak vrijdag nauwelijks steun. De CBS-stemmingsindex maakte dat ook duidelijk door na ruim anderhalf uur handelen niet van zijn plaats te komen. De index noteerde een stand van 110,1 punten. Op de optiebeurs was de stemming zwak en daalde de EOE-index 1,63 punt tot 277,77.

Het koersenbord liet een licht verdeeld beeld zien bij rustige omzetten. VNU was een van de uitschieters. De donderdag gepubliceerde halfjaarcijfers werden goed ontvangen door de beurs. Vrijdag klom VNU met f 2,80 of 3,8 procent tot f 76,30. Donderdag was het uitgeversfonds eveneens gevraagd. "We hadden een sterkere daling van de winst per aandeel verwacht", verklaarde een handelaar de koerswinst van VNU.

Ook speelde een rol dat VNU naar verhouding een goedkoop aandeel is geworden. Collega's Elsevier en Wolters Kluwer kwamen niet of nauwelijks in beweging. Ook de op de lokale markt genoteerde Wegener, die een winststijging van 22 procent presenteerde, liet de beleggers blijkbaar koud. Er werd slechts een onveranderde openingskoers genoteerd van f 60,50.

Internatio lag eveneens goed in deze aarzelende markt. De stijging van de halfjaarwinst van f 0,3 miljoen naar f 15,2 miljoen was een opkikker voor de beursvloer, die langzamerhand gewend was geraakt aan tegenvallende halfjaarcijfers. Internatio knalde omhoog met maar liefst f 6,50 of 11,7 procent omhoog naar f 62. De andere Rotterdamse havenfondsen als Pakhoed en Van Ommeren bewogen zich nauwelijks.

ABN Amro werd getroffen door het pessimisme van de top. Net als donderdag moest de bank inleveren hoewel de halfjaarcijfers niet slecht waren. ABN Amro zakte vrijdagochtend zes dubbeltjes weg op f 44,80. Aegon, die in de ochtendhandel de cijfers bekendmaakte, reageerde nauwelijks op de aanzienlijke verbetering van het resultaat. De halfjaarcijfers waren volgens een handelaar precies volgens verwachting. Aegon opende op f 60,70 om na de handelsonderbreking een plusje van f 0,10 te boeken op f 60,80. Ten opzichte van het slot op donderdag was er vervolgens toch nog een verlies van f 0,40 na de kleine verbetering tot f 61.

De chemiefondsen lagen slecht in de markt. Een lagere dollar en aanbod van chemiewaarden op de beurs van Frankfurt deden Akzo en DSM eveneens dalen. Akzo verloor f 1,50 op f 141,20 en dsm moest f 0,80 inleveren op f 100,30.

De geruchten over een samenwerking met de Duitse gigant Daimler-Benz geraakten vrijdag bij daf op de achtergrond. DAF zakte door winstnemingen f 0,50 tot f 18,30. In de ochtend noteerde DAF nog een hoogste punt van f 18,90. Het Eindhovense vrachtwagenfonds kreeg er donderdag nog f 2,30 bij. Op 25 augustus bereikte DAF op f 15,70 nog het dieptepunt van het jaar.

De obligatiemarkt verloor gemiddeld een dubbeltje.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 28 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.465	3.520	3.580
NED GLD	111.71	112.43	113.23
ZW FRANCS	141.28	142.00	142.80
FR FRANCS	35.83	36.93	37.63
DUITSE MARK	126.15	126.87	127.67
IT LIRE	1.33	1.63	1.69
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	143.80	144.66	145.46
ECU	-.-	256.64	257.44

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Vluchtelingen uit Abchazië



■ *SOCHI - In de Zwarte Zee-haven Sochi in Rusland wachten de vluchtelingen aan boord van een schip of zij aan land kunnen. Zij zijn afkomstig uit Soechoemi in Abchazie waar zich ernstige ongeregeldheden hebben voorgedaan tussen Georgische troepen en militanten uit Abchazie die naar onafhankelijkheid streven.*

(AFP-satellietfoto)

'De politie is je beste vriend'. Winkeliers in Otrobanda zijn uitermate tevreden over het optreden van de politie in hun winkelwijk. Uit dankbaarheid voor verleende assistentie, heeft de winkeliersvereniging S.K.O. daarom een taart uitgeloofd aan de politie. Voorzitter Florida de Boon-Daflaar overhandigde de 'bolo' aan hoofdagent Bernabela. Andere aanwezigen waren agent Echobar, Bassem Kaluf (S.K.O.), agent Constancia, agent Raap en agent Alberts.

Overheidsplan stuwt beurs Tokyo omhoog

TOKYO - De aandelenkoersen op de beurs van Tokyo zijn vrijdag flink omhoog gegaan doordat er steeds meer details uitlekken van het later op de dag bekend te maken plan ter stimulering van de Japanse economie. De nikkei-index van 225 fondsen steeg met 415,79 punten of 2,4 procent tot 17.790,79 punten. Kort nadat bekend werd dat de LDP-regeringspartij het pakket maatregelen ter waarde van ruim tien biljoen yen (f 127 miljard) had afgerond, steeg de index tot ruim boven de 18.000 punten en dat was voor het eerst sinds 4 juni.

Het programma is het meest omvangrijke dat er in Japan tot nu toe is gepresenteerd om de kwakkelende economie weer op gang te krijgen en daarmee ook de beurs van Tokyo een zet in de goede richting te geven. Het plan voorziet in de uitvoering van openbare werken en in fiscale maatregelen om de financiële instellingen in Japan tegemoet te komen. Ook moeten er maatregelen worden genomen om de import te bevorderen.

Dollar en pond geven opnieuw terrein prijs

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar noteert weer lager. Nadat de koers zich op woensdag en donderdag wist te herstellen van het dinsdag bereikte na-oorlogse dieptepunt van f 1,5760, is er vrijdagmorgen weer bijna een cent vanaf gegaan. Vrijdagmorgen om 10.00 uur stond de dollar in Amsterdam op f 1,5870 na een slotkoers van f 1,5960 op donderdag.

De koersdaling van de dollar deed zich voor op de wisselmarkt van Tokyo. Daar ging de yen stevig in koers omhoog toen de aanbevelingen van de Japanse regeringspartij om de economie te stimuleren bekendheid kregen. Het stimuleringsplan van omgerekend ongeveer f 127 miljard bleek in de valutahandel geloofwaardig te worden gevonden.

De valutahandelaren wachten op de uitkomst van de bijeenkomst van de zeven grootste industrielanden dit weekeinde in Parijs. Hoewel de schulden van het GOS hoog op de agenda van dit overleg staan, worden ook uitspraken verwacht die de rust op de wisselmarkten moeten herstellen. Donderdag liet de Franse minister van Financiën, Michel Sapin, weten dat er van een herschikking binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) geen sprake zal zijn. Een aantal munteenheden binnen dit stelsel zit op of tegen het toegestane dieptepunt aan.

Dat geldt onder meer voor het pond sterling, dat vrijdagmorgen weer wat terrein moest inleveren. De koers zat om 10.00 uur op f 3,1480 na een slotkoers van f 3,1515 op donderdag. Het onderste interventiepunt in het EMS ten opzichte van de gulden bedraagt f 3,1305. Wil de koers van het pond zich kunnen herstellen, dan moet de Britse regering met maatregelen komen. Hoewel er in Londen steeds wordt gezegd

Winst Aegon flink gestegen

DEN HAAG - De nettowinst van verzekeraar Aegon is in de eerste helft van dit jaar ten opzichte van de overeenkomstige periode van 1991 flink gestegen van f 417 miljoen naar f 463 miljoen. De omzet gaf een stijging te zien met 14,7 procent van f 6999 miljoen naar f 8028 miljoen.

In dit cijfer is begrepen de begin dit jaar verworven Hongaarse Ab-Aegon Altalanos Biztosito rt. Niet inbegrepen zijn de stortingen op Amerikaanse "annuities" en produkten van Universal Life. Deze stegen met 17,1 procent van f 2405 miljoen naar f 2816 miljoen.

Bij volledige conversie komt de winst per aandeel over het eerste halfjaar uit op f 4,44 tegen f 4,32 in dezelfde periode van 1991. Aegon keert op 11 september een onveranderd interimdividend uit van f 1,10 in contanten.

Het VS-concern HONEYWELL ontvangt ruim 124 miljoen dollar in het kader van schikkingen met zeven camerafabrikanten in aanklachten wegens schending van een patentrecht op autofocustechniek. De zeven bedrijven zullen voorts royalty's betalen tot het patent eind maart 1995 afloopt. De zeven zijn Kodak, Konica, Kyocera, Canon, Matsushita, Nikon en Premier. Honeywell ontving in maart al 127 miljoen dollar van Minolta.

Dunkel: Lot Uruguay-ronde in handen van paar mensen

GENèVE - Het lot van de Uruguay-ronde, de lopende ronde van onderhandelingen ter liberalisering van de wereldhandel, ligt in de handen van maar enkele mensen. Die kunnen ervoor zorgen dat de handelsbesprekingen, die in 1986 zijn begonnen, snel worden afgerond.

Dit schrijft Arthur Dunkel, directeur van de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel), in het voorwoord bij het jaarlijkse rapport over de activiteiten van de GATT, waaronder de Uruguay-ronde valt. Dunkel noemt geen namen, maar het is duidelijk dat hij doelt op vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten.

Deze twee partijen liggen voortdurend overhoop over de vermindering van de landbouwsubsidies. Deze meningsverschillen zijn er de oorzaak van dat de GATT-onderhandelingen zich nog steeds voortslepen. Hoewel er tussen de VS en de EG diverse toenaderingspogingen zijn gedaan, is een oplossing van het landbouwconflict nog niet in zicht en kan de Uruguay-ronde nog niet worden beëindigd.

Dunkel ziet toch wel een paar lichtpunten. De besprekingen hebben volgens hem al wel oplossingen geboden voor enkele problemen in de wereldhandel. In tegenstelling tot veel besprekingen zijn de toezeggingen die aan het begin van de Uruguay-ronde zijn gedaan niet weggemoffeld met het verstrijken van de tijd. Integendeel, met het voortschrijden van de onderhandelingen worden de verwachtingen steeds hoger, zo schrijft de GATT-directeur.

De landbouwsubsidies vormen het grootste struikelblok, zo moet ook Dunkel erkennen. Hij blijft er echter van overtuigd dat de tekst die hij eind december vorig jaar op eigen initiatief aan de GATT-onderhandelaars heeft voorgelegd over het algemeen als basis wordt gezien voor een geslaagde afronding van de besprekingen. Sommige delen van deze 'Dunkel-tekst' zijn inderdaad door de onderhandelaars overgenomen.

Dunkel wijst erop dat er vrijwel overeenstemming bestaat op de punten markttoegang, algemene verlaging van invoerrechten, waarborgen en wijziging van de GATT-regels. Deze regels, die meer het karakter hebben van richtlijnen, zijn sinds het begin van de jaren vijftig niet gewijzigd.

De resultaten die de Uruguay-ronde tot nu toe heeft opgeleverd zijn van groot belang, maar nauw omschreven en nauwkeurig afgewogen. Ze leveren het lang verwachte antwoord op enkele van de grootste economische problemen die er op het ogenblik bestaan, aldus de GATT-directeur.

De buitenlandse dochterondernemingen van het sinds kort in surseance van betaling verkerende VS-computerconcern WANG moeten voortaan rechtstreeks rapporteren aan het hoofdkantoor in de VS in plaats van aan regionale managers. Wang denkt hierdoor sneller uit de surseance te kunnen komen.

Pierson boekt herstel

AMSTERDAM - Na de terugval van het resultaat in het tweede halfjaar van 1991 heeft het eerste halfjaar van 1992 Pierson (onderdeel van ABN Amro) een gedeeltelijk herstel gebracht. De nettowinst kwam op f 30,4 miljoen. Dat is 49,8 procent hoger dan in de tweede helft van vorig jaar, maar de winst blijft daarmee 24,1 procent achter bij de f 40 miljoen van de eerste helft van vorig jaar.

Het voortdurende onzekere beursklimaat en de grote invloed die dit heeft op de baten van een gespecialiseerde bank als Pierson, maken het volgens het bestuur niet waarschijnlijk dat de in 1991 behaalde winst (ruim f 60 miljoen) dit jaar zal kunnen worden geëvenaard.

De totale baten van Pierson lagen in de eerste helft 0,4 procent lager. Het was de resultante van een daling van de rentebaten en een geringe stijging van de provisiebaten. De groei van de provisiebaten werd geheel bereikt in het buitenlandse bedrijf. Vooral in het Verre Oosten was de groei van het zakenvolume zeer bevredigend. De baten uit de effectenhandel hadden zowel in Nederland als bij de deelneming in Parijs nog steeds te lijden van de lage beursomzetten en de voortdurende druk op de tarieven. Gecombineerd met een laag emissievolume leidde dit ertoe dat de resultaten in het binnenlandse bedrijf onder druk bleven staan, zij het dat er ten opzichte van de tweede helft van 1991 een verbetering optrad.

De stijging van de lasten bedroeg 6,1 procent en ontstond grotendeels in het buitenlandse bedrijf. De dotatie aan de stroppenpot var is, gezien de toegenomen risico's in de kredietportefuille, op het in de tweede helft van 1991 verhoogde peil van f 20 miljoen gehandhaafd.

MENSEN

Orson en Bodil: vernieuwend ouderwets

Orson & Bodil een Nederlands ontwerpersduo (Nannet van der Kleijn en Alexander van Slobbe) maken vernieuwend ouderwetse kleding. Niet moderne flutjes van blouses waar de hele zijkant plus een mouw er in een ruk wordt ingenaaid, maar degelijk handwerk,van echt katoen en echte poplin.

Aan hun kleren hangt een duur prijskaartje, hoewel ze er op een rekje niet echt 'uitnodigend' uitzien. Het gaat om uitermate simpele basiskleiding, een broek, blouses, jassen, truien. In vage beige, groen- en wittinten.

Toch boeken ze succes omdat hun kleding in binnen- en buitenland als vernieuwend wordt gezien. Nannet en Alexander hebben tijdens hun jarenlange praktijkervaring geleerd dat er niets meer te vernieuwen valt. Daarom hebben ze zich geworpen op kleding van duurzaam comfort. Van mooie kwaliteiten stof, mooi gemaakt. En kleren, waar je jaren mee doet.

■ *'Vernieuwend' noemen sommigen deze kleding.*





R.C.

Je hebt moed nodig om te veranderen. Ik wil je een ruggesteuntje geven.

■ *Pro- en anti-abortus demonstranten vechten in Houston over hét politieke issue in de verkiezingsstrijd. Links een 'anti' die voor de bescherming van het leven is, rechts een 'pro' die vindt dat ze baas is in eigen buik. De republikeinen denken te winnen met hun anti-abortusstandpunt. Leuk detail: president Bush is tegen legalisering van abortus, maar zijn vrouw Barbara vindt het een privé-kwestie die niet thuishoort in een partijprogramma.*



■ *Het water- en elektriciteitsbedrijf KAE geeft groeimogelijkheden voor zijn personeel. Eerder al vertrok Richenel Balentin (hoofd van de afdeling personeelszaken) naar Nederland voor een 'stage' bij de PGEM in Nederland. Nu is het de beurt aan Roy Reacao die vorige week naar Nederland vertrok voor een studiereis. Op de foto de 'student' vlak voor de overtocht.*

Professor De Langen: "Het zal je kind maar zijn"

Professor mr. Miek de Langen (62) vindt dat ouders van tegenwoordig hun **kinderen** te veel zien **als hun eigendom.** Het hebben, bestellen of krijgen van een kind of het zich ontdoen van hen wordt volgens De Langen gezien als een mensenrecht op voortplanting of zelfbeschikking, zo maakte zij duidelijk in haar afscheidscollege 'het uur u'.

"Het kan als een vorm van decadentie gezien worden dat ouderen steeds meer over kinderen menen te mogen beschikken alsof zij hun eigendom zijn. Het meest decadente is misschien wanneer ouders na een zogenaamde mislukte sterilisatie toch een kind krijgen en voor de kosten van dit ongewenste of in ieder geval onbedoelde "produkt" een schadeclaim indienen. Het zal je kind maar zijn." Volgens De Langen heerst er een algehele tendens en regelzucht om aan alle claims op kinderen door volwassenen tegemoet te komen.

Oude zeekaart oorzaak voor scheepsramp

Een meer dan vijftig jaar oude, nooit vervangen zeekaart is er de oorzaak van dat het **Britse passagiersschip Queen Elisabeth 2** begin augustus aan de oostkust van de Verenigde Staten op een rots liep. Na een verhoor door de kustwacht in Boston bleek dat de kapitein van het schip, Robin Woodall, ervan overtuigd is geen schuld te hebben aan de averij van het schip.

Meer dan 1800 passagiers moesten worden geëvacueerd nadat het schip voor de kust van Massachusetts op een rots liep. Nader onderzoek maakte duidelijk dat de schade aan het 285 meter lange cruiseschip groter was dan aanvankelijk was verwacht.

Dinosaurus had acht harten

De barosaurus, een vijftien **meter lange dinosaurus** die 200 miljoen jaar geleden leefde, beschikte waarschijnlijk over **acht harten**. Dit **aantal** was nodig om het bloed van zijn borstkas naar zijn hoofd te pompen. Dit zegt een groep wetenschappers van het Newyorkse Roosevelt ziekenhuis.

De betreffende wetenschappers gaan op basis van het skelet ervan uit dat de dinosaurus zijn voedsel op dezelfde manier at als een giraffe, dus van de bomen. Aansluitend op deze theorie wordt verondersteld dat het reptiel over een buitengewoon sterk hartvatenstelsel diende te beschikken, om het bloed van zijn borstkas naar zijn hoofd te pompen.

De wetenschappers van het Newyorkse Roosevelt ziekenhuis geloven dat het eerste hart van de barosaurus zich in de borstkas bevond, het tweede hart aan het begin van de nek, terwijl de andere harten zich op gelijke afstand in zijn twaalf meter lange hals bevonden.

***

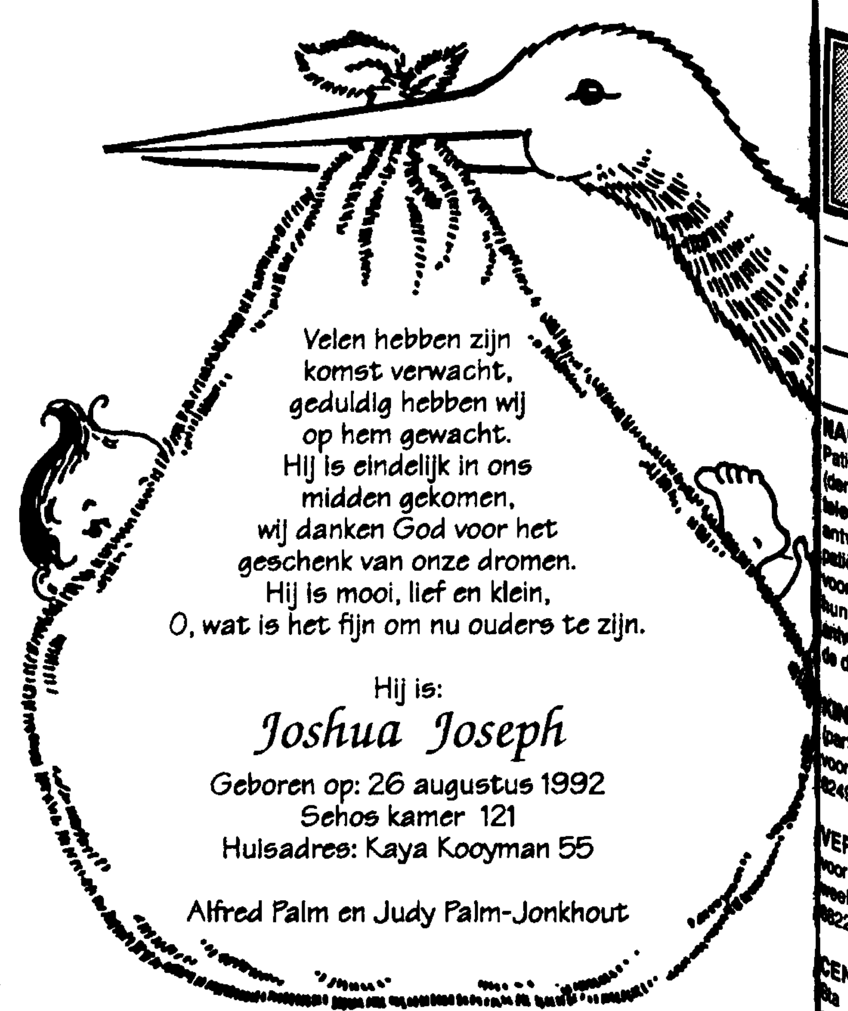
De winst voor belastingen van de BRITSE boekhandel W.H. Smith, die ook een vestiging in Amsterdam heeft, is in het eind mei afgelopen boekjaar met 26,6 procent gestegen van 89 tot 112,7 miljoen pond (Nf 355 miljoen). De omzet groeide met 8,1 procent van 1,97 tot 2,13 miljard pond (Nf 6,7 miljard).

Rood licht voor hardrijders

De klacht van een Antwerpse schooldirecteur over **te hard rijdende automobilisten** is aanleiding geweest voor het installeren van een geheel nieuw verkeerslichtensysteem in die stad.

Automobilisten die met een snelheid van boven de 50 km per uur door de Antwerpse straten rijden, zullen binnenkort verrast worden door verkeerslichten die dan automatisch op rood springen. De Antwerpse politie heeft daarvoor apparatuur ontwikkeld.

De apparatuur is gekoppeld aan een radar-detector. Die meet de snelheid waarmee auto's rijden. Ligt die snelheid boven de 50 km per uur dan springt het aan de radar gekoppelde verkeerslicht automatisch op rood. De proefinstallatie die donderdag in gebruik is genomen is geplaatst bij de oversteekplaats voor de school van de klagende directeur.



Familie Benito Dolorita, de Zusters van de Orde 'Dominicas de la Presentacíon' te Seroe Fortuna en de pastoor van de Martinus de Porres parochie te Seroe Fortuna maken hierbij bekend dat op zondag 30 augustus aanstaande

Diana Gisela Dolorita

haar **Eeuwige Gelofte** zal doen. Deze plechtigheid zal plaatshebben te Bretèce, Frankrijk.

Op die dag zal in de kerk van Seroe Fortuna ter gelegenheid hiervan een Heilige Mis worden opgedragen. Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Adres: Maison Mère, 15 Quai Portillon, 37023 Tours Cedex, La Bretèce, Frankrijk

J.J. Hardware Group N.V.
Berg Altena 67 · Curaçao, NA · Tel · 615055
PIETERMAAI HARDWARE ☆ TERRA-CORRA HARDWARE

We kneel in gratitude and thank you O Lord for this moment of absolute happiness.

We are ready for **ATLANTA 1996**

OUR OWN **DREAM TEAM**

Center forward	**Diego Alejandro, Captain**
Right Guard	**Danny-Boy**
Left Guard	**Don Sergio**
Right Forward	**Steffie Veen**
Left Forward	**J.J. Palm**

Head Coach: Dr. Sergio Leon

Another dream comes true as we receive **JOSHUA JOSEPH PALM** and he becomes part of our **DREAM TEAM.**

Sharing this way the happiness and joy with all our loved ones and those who day after day are close to our children and grandchildren,

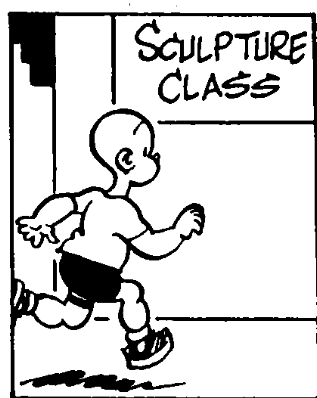
Oma & Opa J.J.

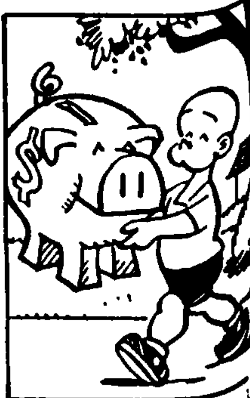


HENRY ® **By Dick Hodgin**

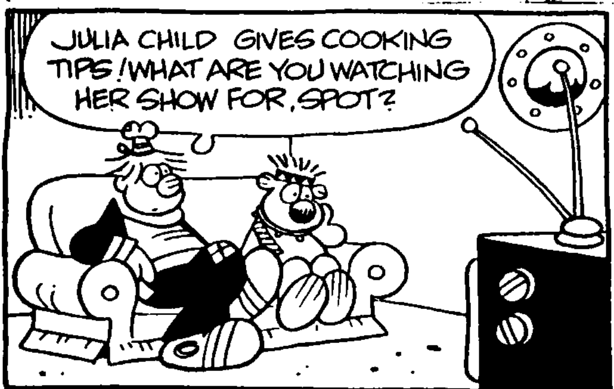








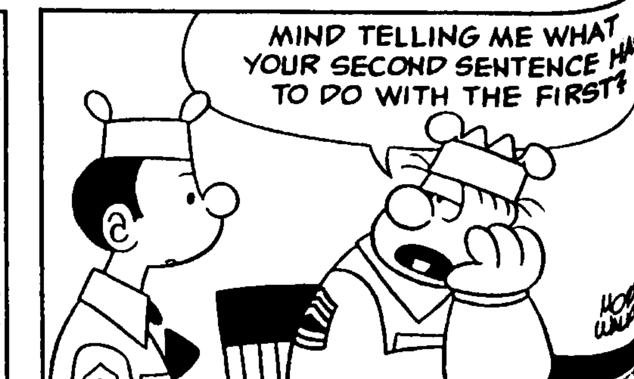
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



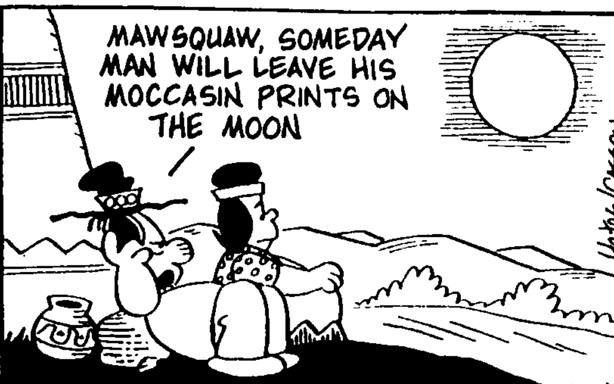


BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**





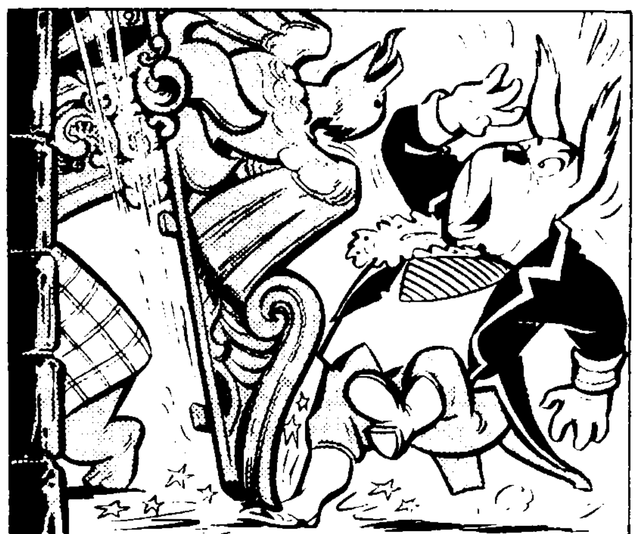
REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**





Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder





3693 — De verhuizers duwden en sjorden aan het kolossale meubel doch het was al gauw duidelijk dat ze het zonder hulp niet naar binnen konden krijgen. Daarom trad Joost nader om een helpende hand te bieden.

De kast wankelde op het kozijn heen en weer, de sponningen van het venster kraakten, doch verder veranderde er niets aan de toestand.

"Het verhuiswezen is mijn lijn niet, als u mij toestaat", zei de trouwe knecht. Hij trad terug en wiste zich met een zakdoek de handen af.

Nu zijn steun zo plotseling ontviel, zakte het meubel met een scheurend geluid naar voren. De fraaie kroonlijst bleef ergens achter steken en brak knallend van zijn bevestiging af.

"Van onderen!" riep een der verhuizers nog. Maar het was reeds te laat.

De ijzerhouten vogel startte ter aarde; precies op de tenen van de beklagenswaardige bediende. Deze slaakte een akelige kreet, die door de lentewind werd voortgedragen en zodoende het oor van een voorbijganger trof.

Het was de markies De Cantecler van Barneveld, die na een wandeling huiswaarts stapte. "Parblue", prevelde de edelman, "daar is deze Bommel warempel een tuinfeest aan het geven".

Hij hield de pas in en richtte zijn lorgnet op het toneeltje. "Of nee", hernam hij na een poosje. "Het is erger. De lomperik is met zijn vrienden bezig het meubilair naar buiten te dragen. Schoonmaak, wed ik. Het is toch wel stuitend!"

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere ...dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ...sant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...mayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 1 september: **zuster Jaco-... Tel.: 684375.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

CENTRALE WIJKVERPLEGING
...oor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, ...boy 669-0368 b.g.g. 691838.**
...oor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur, de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: ...314.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
...n 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mat-... Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van ...-11.00/18 00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of ...

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
...augustus 1992 vanaf 08.00 uur tot 31 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Centro Medico Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 676666 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
28 augustus 1992 vanaf 17.00 uur tot 31 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.; 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 615958 b.g.g. 689266/ 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
28 augustus 1992 vanaf 17.00 uur tot 31 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter Tweed, Dokterskamer Tera Kòrá. Tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/ 17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 686294 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 28 tot en met 30 augustus na kantooruren heeft de heer **F. Kirindongo. Tel.: 625800 pagenummer 3100713** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg. Muizenberg z/n. Tel.: 692390/ 692391

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
29 augustus: R.A. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen:**
614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU).
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
17.30 Going Great
18.00 The Great Heroudini
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Programma Raad van Ministers (interview met premier Maria Liberia-Peters)
20.40 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 21 Jump Street
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: 'Hurricane'
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG

15.30 Movie: 'Won Ton Ton, the Dog Who Saved Hollywood' (1976; Madeline Kahn/Bruce Dern)
17.00 Words to Live By (Barbara Bosson/Ricky Paull Goldin)
17.45 Movie: 'Ghost' (1990; Patrick Swayze/Demi Moore)
20.00 Movie: 'Die Hard 2' (1990; Bruce Willis/Bonnie Bedelia)
22.00 Movie: 'The Killing Streets' (1991; Michael Pare/Lorenzo Lamas)
24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Movie: 'Deadly Innocents' (1988; Mary Crosby/Andrew Stevens)
02.35 One-Night Stand
03.05 Movie: 'Cat Chaser' (1991; Peter Weller/Kelly McGillis)
04.35 Movie: 'Friday the 13th' (1980; Betsy Palmer/Adrienne King).

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

20.00 NFL Preseason Football Bills at Falcons (L).

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Philadelphia Phillies (L)
22.30 Movie: 'There Was a Crooked Man' (1970; Kirk Douglas/Henry Fonda)
01.00 Movie: 'Gargoyles' (1972; Cornel Wilde)
02.30 Movie: 'Freaks' (1932; Wallace Ford)
04.00 Munsters
05.00 The Honeymooners
05.30 All in the Family.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

16.00 Ellery Queen
17.00 the Fugitive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Movie Murder' (1970; Arthur Kennedy).

Wega di Number Kòrsou

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7099
4833
1594

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG

20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Baby Talk
22.00 20/20.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport/NOS Laat
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

20.00 Hollywood Game
20.30 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced.

ECO-NOTEN

Verzekeraar AEGON komt met een obligatielening van Nf 500 miljoen. De obligaties dragen in de eerste twee jaar een rentepercentage gelijk aan dat van het 6-maands Aibor (Amsterdam interbank offered rates). Dat is het tarief waartegen Nederlandse banken deposito's aanbieden aan andere banken. In de laatste tien jaren van de looptijd bedraagt het rentepercentage 8,25. De koers van uitgifte is 100,70. De lening zal worden afgelost op 15 september 2004. De leiding van het emissiesyndicaat is in handen van ABN AMRO.

***

Het kapitaalgoederenconcern MAN stelt over het boekjaar tot en met juni jl een onveranderd dividend van 12 mark per aandeel van 50 mark nominaal voor. Bij een met een procent gestegen omzet van 19,2 miljard mark nam de geconsolideerde nettowinst toe met drie procent tot 418 miljoen mark. De afkoeling van de economie kwam tot uitdrukking in de vermindering van de orderontvangst met twaalf procent tot 18,1 miljard mark.

***

SCANDINAVISCHE landen ondervinden eveneens de gevolgen van de verwikkelingen op de valutamarkten. In dat verband heeft de Zweedse Centrale bank haar basisrente, het marginale tarief genoemd, met 3 procentpunten verhoogd tot 16 procent. Zij wil daarmee het wegvloeien van deviezen voorkomen en de wisselkoers van de kroon verdedigen. Een soortgelijke maatregel heeft de Bank van Finland genomen door haar daggeldtarief voor kredietverlening aan de banken te verhogen van 15,5 tot 17 procent.

***

De VS-concerns IBM (computers) en SEARS Roebuck (detailhandel) gaan hun activiteiten op het gebied van datanetten onderbrengen in de gezamenlijke onderneming Advantis. IBM krijgt daarin een meerderheidsbelang. De onderneming gaat zich bezighouden met dienstverlening aan andere bedrijven en wordt volgens de twee partners op dit terrein de grootste in de VS.

***

IRAN gaat gerechtelijk stappen ondernemen tegen het Duitse elektroconcern Siemens. De aanklacht betreft de bouw van een kerncentrale in Bushehr die Siemens na de machtsgreep van Islamieten in 1979 niet heeft voltooid. Teheran meent dat het Duitse concern zijn contractuele verplichtingen niet is nagekomen. Volgens Siemens is het voltooien van de centrale niet mogelijk omdat Duitsland Iran op bepaalde onderdelen boycot.

***

Directieleden van RUSSISCHE staatsbedrijven hebben in Moskou een commissie opgericht die bij de regering moet gaan lobbyen over het economisch beleid. De industrielen vinden dat de hervorming van plan- naar markteconomie veel te hard gaat. Juri Gecht, voorzitter van de parlementaire fractie van de industrie-bond, wordt de eerste man van de commissie.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de intertropische convergentiezône vrij actief zijn boven het noorden van Venezuela. Af en toe kan deze activiteit zich tot boven de Benedenwindse eilanden uitbreiden. Als gevolg hiervan nemen bewolking en buienactiviteit dan ook tijdelijk toe waarbij een plaatselijke onweersbui niet kan worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	hlf bwlkt na rgnbui	33	26	8.0
Bonaire	lcht bwlkt na rgnbui	--	--	0.7
Curaçao	neerslag op afstand	32	26	1.8
St Eustatius	half bewolkt	33	24	4.8
St Maarten	licht bewolkt	33	28	0.5
Amsterdam	zwaar bewolkt	24	17	0.3
Atlanta	licht bewolkt	30	19	27.9
Bogotá	half bewolkt	19	08	-.-
Kingston	licht bewolkt	34	27	0.0
Miami	zwaar bewolkt	33	26	0.0
New York	nevel	32	24	0.0
Port-of-Spain	nrslg op afst	32	24	4.6
San Juan	licht bewolkt	33	26	0.0

GRADISIMENTU i INVITASHON

Esposo, yunan i demas famia di e defuntu

FRIEDA NAAR

ta gradisí tur hende ku di un òf otro manera a mustra atenshon durante malu, morto i entiero. Un danki di kurason ta bai na tur Frieda su hendenan ku durante su malesa a sostené ku orashon.
Alabes ta partisipá ku tin 3 Santu Sakrifisio di misa pa sosiegu eterno di Frieda na Misa di Santa Famia: **djasabra 29 di ougùstùs, djàrason 2 di sèptèmber i djabièrnè 4 di sèptèmber pa 7'or di anochi.**

Heer, tot wien zullen wij heengaan?
Gij hebt woorden van eeuwige leven.
Johannes 6:68

Op 26 augustus is in Paramaribo op 90-jarige leeftijd overleden, onze innig geliefde moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Mevr. de weduwe Arnoldina Amalia Kunath de Vries
moeder van Dett Wallé Kunath

Carmen en Ina Kunath.
God geve haar de eeuwige rust.

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van:

Mw. BREGITA DIONISIA COFFI - ALBERTO (SHON IDA)

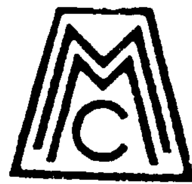
De ter aarde bestelling zal plaats vinden op zaterdag 29 augustus vertrekkende vanuit de kerk van Janwé naar de katholieke begraafplaats te Janwé. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de kerk te Janwé. Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen in de kerk te Janwé.

IFFOC & IFFOC Projekt ontwikkeling, Onderwijs, Organisatie & Design

AEC Architects & Civil Engineers Curacao N.V.

Deanne's Cleaning N.V.

CAFE BAR RESTAURANT TERRAS Wind & Waves



N.V. MIJNMAATSCHAPPIJ CURAÇAO

De N.V. Mijnmaatschappij Curaçao zoekt op korte termijn contact met kandidaten m/v voor de functie

TECHNISCH MANAGER

Bedrijfsprofiel

De N.V. Mijnmaatschappij Curaçao bestaat uit een aantal profit centres die actief zijn op het gebied van de produktie en verkoop van blokken, straatstenen, tegels, beton en kalkstenen, alsmede de handel in bouwmaterialen (import en export). Het bedrijf heeft een uitstekende commerciële positie. Het belangrijkste afzetgebied is Curaçao en het aantal medewerkers bedraagt ca. 130.

Functieprofiel

Reeds bij aanvang gaat de gezochte kandidaat assisteren in de leiding van de onderhoudsdiensten (verdeeld over twee lokaties) en het magazijn en zal een belangrijke bijdrage leveren aan de modernisering en verplaatsing ervan. De onderhoudsdiensten verzorgen naast het verhelpen van storingen en plegen van preventief onderhoud, verbeteringen aan bestaand materieel en geplande reparaties. Tevens wordt een belangrijke bijdrage verwacht in de gewenste technische moderniseringen van het bedrijf. De belangrijkste aandachtsgebieden zijn technische innovatie, organisatie en management en externe contacten.

Uw profiel

- Manager op hbo/niveau (HTS wtb);
- kennis van de bedrijfseigen techniek en brede ervaring in een produktieonderneming (bij voorkeur uit de branche);
- goede beheersing van de Engelse taal; kennis van de Spaanse taal is een pré;
- goede sociale vaardigheden;
- leeftijd 35-45 jaar.

Uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een uitvoerig curriculum vitae, kunt u binnen 14 dagen sturen aan de heer. A. Kooij, Algemeen Directeur, N.V. Mijnmaatschappij Curaçao, Postbus 3078 Nieuwpoort, Curaçao.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

WEEKEND Sizzle